

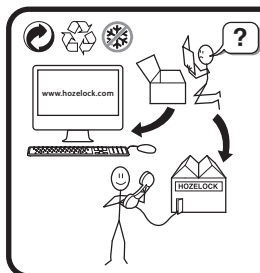
HOZELOCK

4615

PULSAR PRO 15L ELECTRIC



Total volume • Capacité totale •
Totale Kapazität • Totale capacitate
• Capacidad total • Capacità totale



Hozelock-Exel
891 route des Frênes - 69653
Villefranche-sur-Saône Cedex
FRANCE

Hozelock Ltd
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB. ENGLAND
Tel: +44 (0) 121 313 1122

Hozelock Australia Pty Ltd
(ABN 83 154 891 648)
Unit 42 / 74 Indian Drive
Keysborough Victoria 3173
1300 275175
australi@mail@hozelock.com

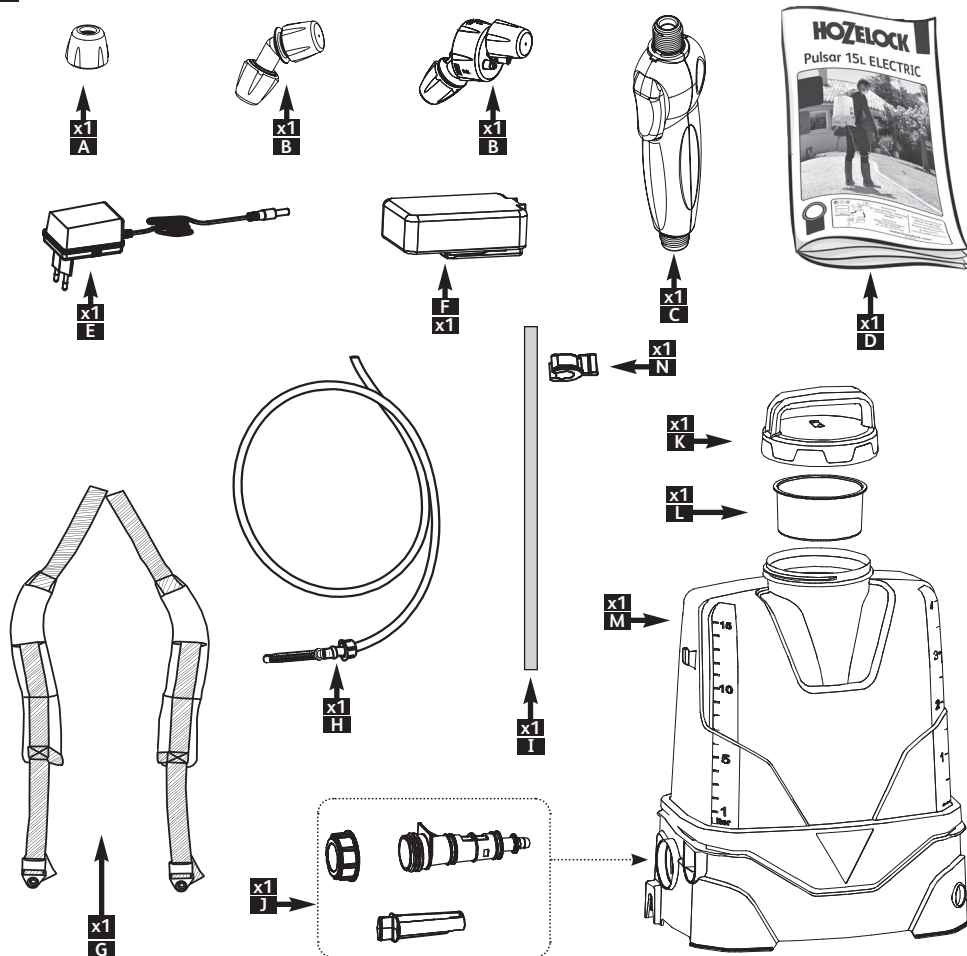
www.hozelock.com

Réf. 585747



- UK** The instructions must be read before use
- F** À lire impérativement avant la mise en service
- D** Diese Anleitung vor Inbetriebnahme bitte unbedingt lesen
- NL** Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt
- E** Leer obligatoriamente antes de la primera utilización.
- S** Läs noga före användning
- N** Må leses før apparatet tas i bruk.
- FIN** Ohjeet on välttämätöntä lukea ennen käytön aloittamista
- DK** Skal altid læses inden idriftsættelse
- I** Da leggere tassativamente prima della messa in servizio
- P** A ler imperativamente antes da colocação em serviço.
- PL** Obowiązkowo przeczytać przed uruchomieniem
- GR** Διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία
- RU** Обязательно прочтите настоящее руководство перед началом эксплуатации.
- RO** De citit obligatoriu înainte de punerii în funcțiune

1



UK

- A. Nut
- B. Nozzle or multi-nozzle (depending on the model)
- C. Handle
- D. Manual
- E. Charger
- F. Battery
- G. Strap
- H. Pipe
- I. Lance tube
- J. Tank filter
- K. Filling cap
- L. Filter
- M. Tank
- N. Lance clip

F

- A. Ecrou
- B. Buse ou buse multi-jets (selon modèle)
- C. Poignée
- D. Notice
- E. Chargeur
- F. Batterie
- G. Bretelle
- H. Tuyau
- I. Tube de lance
- J. Filtre
- K. Bouchon remplissage
- L. Filtre
- M. Réservoir
- N. Clip de lance

D

- A. Mutter
- B. Düse (je nach Modell)
- C. Griff
- D. Anleitung
- E. Ladegerät
- F. Akku
- G. Gurt
- H. Schlauch
- I. Spritzrohr
- J. Filter
- K. Füllstopfen
- L. Filter
- M. Behälter
- N. Spritzrohrclip

NL

- A. Moer
- B. Mondstuk (afhankelijk van het model)
- C. Handgreep
- D. Handleiding
- E. Lader
- F. Batterij
- G. Band
- H. Slang
- I. Sproeilans
- J. Filter
- K. Vuldop
- L. Filter
- M. Tank
- N. Clip sproeilans

E

A. Tuerca
 B. Boquilla (según el modelo)
 C. Mango
 D. Manual
 E. Cargador
 F. Batería
 G. Correa
 H. Tubo
 I. Tubo de la lanza
 J. Filtro
 K. Tapón de llenado
 L. Filtro
 M. Depósito
 N. Clip de la lanza

S

A. Mutter
 B. Munstycke r (beroende på modell)
 C. Handtag
 D. Bruksanvisning
 E. Laddare
 F. Batteri
 G. Bårsele
 H. Slang
 I. Spjutrör
 J. Filter
 K. Påfyllningslock
 L. Filter
 M. Behållaren
 N. Spjutclips

N

A. Mutter
 B. Dyse (avhengig av modell)
 C. Håndtak
 D. Bruksanvisning
 E. Laderen
 F. Batteriet
 G. Stropp
 H. Slange
 I. Pekerør
 J. Filter
 K. Påfyllingsåpning
 L. Filter
 M. Beholderen
 N. Festeklips

FIN

A. Mutteri
 B. Suutin (riippuu mallista)
 C. Kahva
 D. Käyttöohje
 E. Laturi
 F. Akku
 G. Hihna
 H. Letku
 I. Varren letku
 J. Suodatin
 K. Täyttökorkki
 L. Suodatin
 M. Säiliöön
 N. Varren klipsi

DK

A. Møtrik
 B. Dyse (afhængigt af modellen)
 C. Håndtag
 D. Brugervejledning
 E. Oplader
 F. Batteri
 G. Bæresele
 H. Slange
 I. Lanceslange
 J. Filter
 K. Påfyldningsdæksel
 L. Filter
 M. Beholderen
 N. Lanceslips

I

A. Dado
 B. Ugello (a seconda del modello)
 C. Impugnatura
 D. Avvertenze
 E. Caricatore
 F. Batteria
 G. Bretella
 H. Tubo
 I. Tubo della lancia
 J. Filtro
 K. Tappo di riempimento
 L. Filtro
 M. Serbatoio
 N. Clip della lancia

P

A. Porca
 B. Bico (dependendo do modelo)
 C. Punho
 D. Manual
 E. Carregador
 F. Bateria
 G. Alça
 H. Tubo
 I. Tubo de lança
 J. Filtro
 K. Tampa de enchimento
 L. Filtro
 M. Depósito
 N. Clipe de lança

PL

A. Nakrętka
 B. Dysza (w zależności od modelu)
 C. Uchwyt
 D. Instrukcja
 E. Ładowarka
 F. Akumulator
 G. Szelki
 H. Przewód
 I. Rurka lancy
 J. Filtr
 K. Korek do napełniania
 L. Filtr
 M. Zbiornika
 N. Zapinka lancy

GR

A. Παξμάδι
 B. Μπτεκ (ανάλογα με το μοντέλο)
 C. Λαβή
 D. Οδηγίες
 E. φορτιστή
 F. μπαταρία
 G. Ιμάντας
 H. Σωλήνας
 I. Σωλήνας αυλού
 J. Φίλτρο
 K. Τάπα πλήρωσης
 L. Φίλτρο
 M. ρεζερβουάρ
 N. Κλιπ αυλού


RU

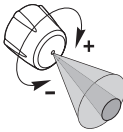

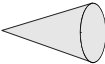
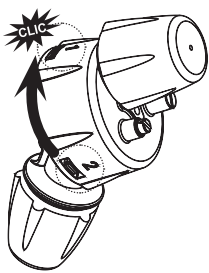
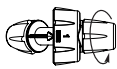

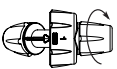
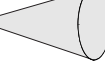
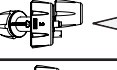


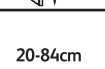



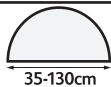
A. Гайка
 B. Сопло (зависит от модели)
 C. Рукоятка
 D. Руководство по эксплуатации
 E. Зарядное устройство
 F. Аккумуляторная батарея
 G. Ремень
 H. Трубка
 I. Труба штанги
 J. Фильтр
 K. Пробка
 L. Фильтр
 M. резервуаром
 N. Зажим штанги

RO

A. Piuliță
 B. "Duză (în funcție de model)"
 C. Mâner
 D. Manual
 E. încărcătorul
 F. Baterie
 G. Bretea
 H. Țeavă
 I. Tubul lăncii
 J. Filtru
 K. Bușon de umplere
 L. Filtru
 M. Rezervor
 N. Clips de lance

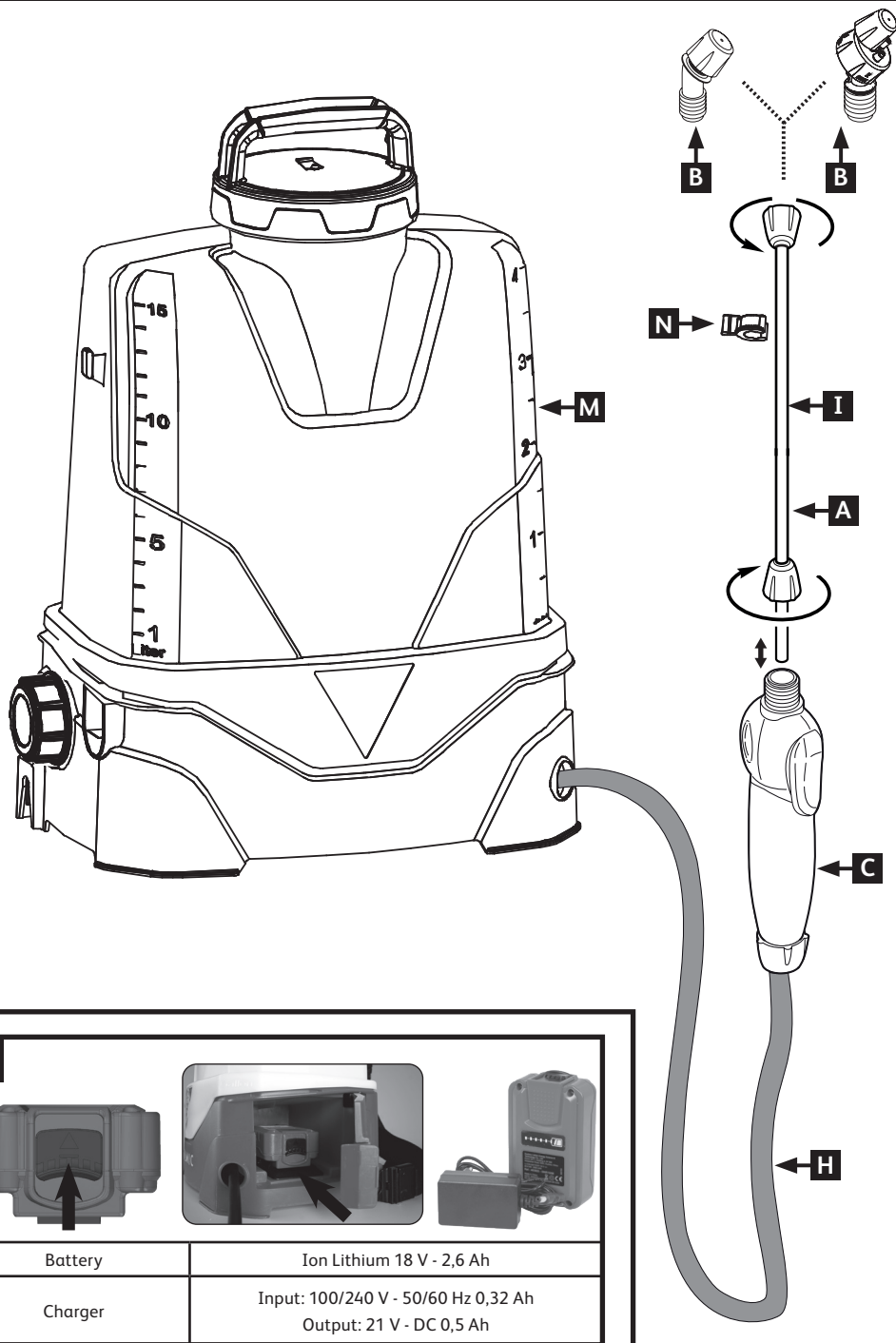
2**3****4****5****6****7****8**

9	Reference / Référence	Empty mass* / Masse à vide*	Full mass** / Masse en charge**	Max pressure / Pression Maxi
Pulsar 15L ELECTRIC 	4615	3,9 kg	18,9 kg	3 Bar
D Maximaler Druck: 3 Bar - *Leergewicht - **Gewicht mit Last NL Max. druk: 3 Bar - *Ledig gewich - **Beladen gewicht E Presión máx.: 3 Bar - *Peso en vacío - **Peso en carga S Maxtryck: 3 Bar - *Vikt, tom - **Vikt, påfyllt N Maksimalt trykk: 3 Bar - *Vekt uten væske - **Vekt med væske FIN Enimmäispaine: 3 Bar - *Massa tyhjänä - **Massa kuormattuna DK Maks. tryk: 3 Bar - *Vægt når tom - **Vægt under belastning	I Pressione max.: 3 Bar - *Massa a vuoto - **Massa con carico P Pressão máx.: 3 Bar - *Peso vazio - **Peso com carga PL Ciśnienie maks.: 3 Bar - *Masa zbiornika pustego - **Masa z obciążeniem GR Μέγιστη πίεση: 3 Bar - *Μάζα χωρίς φορτίο - **Μάζα με φορτίο RU Максимальное давление: 3 бар - *Вес в пустом состоянии - **Вес в заполненном состоянии RO Presiune max.: 3 Bar - *Masă în gol - **Masă încărcat			

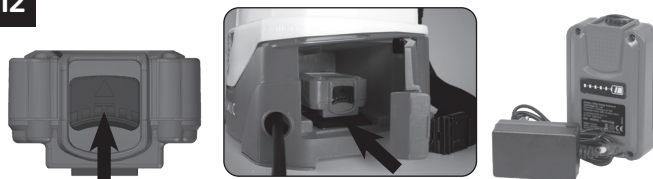
10	Nozzle	Jet	Selected speed		
			1	2	3
			Pressure / Flow		
	15/10° mm	Straight jet / Jet droit 	1 bar 0,92 L/min	1,5 bar 1,15 L/min	2,6 bar 1,39 L/min
		Conical jet / Jet conique 	2 bar 0,50 L/min	3 bar 0,60 L/min	
	1	 	1 bar 0,92 L/min	1,5 bar 1,15 L/min	2,6 bar 1,39 L/min
		 	2 bar 0,50 L/min	3 bar 0,60 L/min	
		2  20-60cm 	2 bar 0,70 L/min	3 bar 0,90 L/min	
		3  35-95cm 	2 bar 1,15 L/min	3 bar 1,40 L/min	
	80°	 20-84cm	2 bar 0,70 L/min	3 bar 0,90 L/min	
	105°	 35-130cm	2 bar 0,70 L/min	3 bar 0,90 L/min	

UK *Recommended use pressure	DK *Anbefalet brugstryk
F *Pression d'utilisation recommandée	I *Pressione raccomandata
D *Empfohlener Gebrauchsdruck	P *Pressão de uso recomendada
NL *Aanbevolen werkdruk	PL *Zalecane ciśnienie użytkowania
E *Presión de uso recomendada	GR *Συσιστώμενη πίεση χρήσης
S *Rekommenderat driftryck	RU *Рекомендованное эксплуатационное давление
N *Anbefalt brukstrykk	RO *Presiunea de utilizare recomandată
FIN *Suositeltu käyttöpain	

11



12



Battery

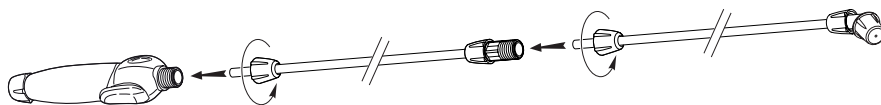
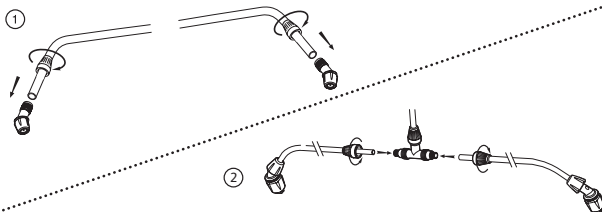
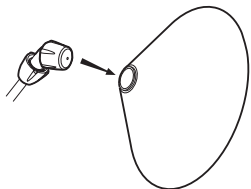
Ion Lithium 18 V - 2,6 Ah

Charger

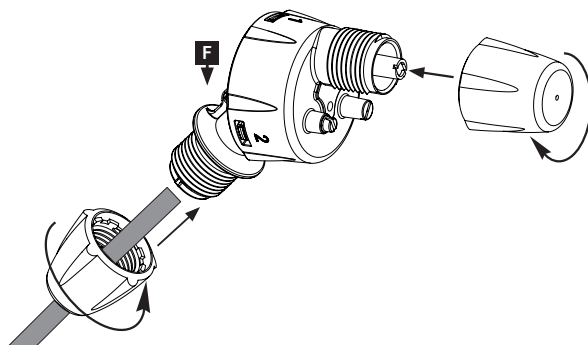
Input: 100/240 V - 50/60 Hz 0,32 Ah
 Output: 21 V - DC 0,5 Ah

OPTIONAL EQUIPMENT (depending on the model) • EQUIPEMENT OPTIONNEL (selon modèle) • OPTIONALE AUSRÜSTUNG (je nach Modell) • OPTIONELE UITRUSTINGEN (afhankelijk van het model) • EQUIPAMIENTOS OPCIONALES (según el modelo)
 TILVALSUTRUSTNING (beroende på modell) • TILLEGGSUTSTYR (avhengig av modell) • VALINNAISET LISÄVARUSTEET (riippuu mallista) • EKSTRAUDSTYR (Ifølge modellen) • EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI (a seconda del modello)
 EQUIPAMENTOS OPCIONAIS (segundo o modelo) • WYPOSAŻENIE OPCJONALNE (w zależności od modelu)
 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ (ανάλογα με το μοντέλο) • ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (в зависимости от модели)
 ΕΧΙΡΑΜΕΝΤΑ ΟΡΤΙΟΝΑΛΕ (in functie de model)

13

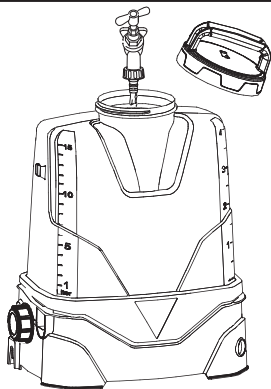


Muti-Nozzle • Buse Multi-usage • Mehrstrahldüse • Multi-straal spuitstuk • Multi-boquilla • Multi-munstycke • Flerbruksdyse • Monikäyttöinen suutin • Multi-dyse • Multi-ugello • Multi-bocal • Viele dys • Ακροφύσιο πολλαπλών άκρων • Универсальное сопло • Duze multiple

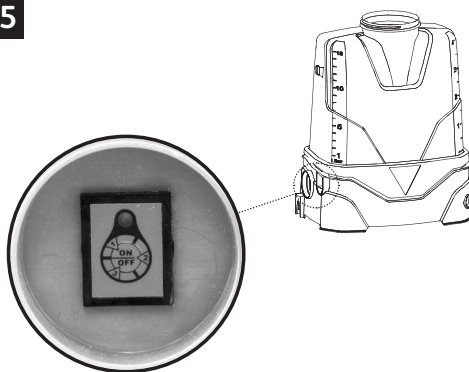


OPERATION • FONCTIONNEMENT • BETRIEB • WERKING • FUNCIONAMIENTO • FUNKTIONSSÄTT
 BRUKSANVISNING • KÄYTTÖ • DRIFT • FUNZIONAMENTO • FUNCIONAMENTO • FUNKJONOWANIE
 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ • ЭКСПЛУАТАЦИЯ • FUNCIONARE

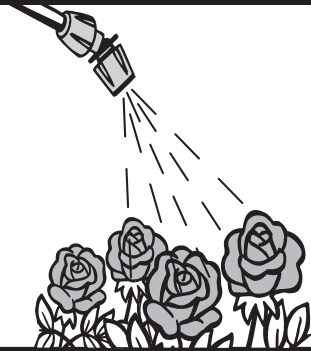
14



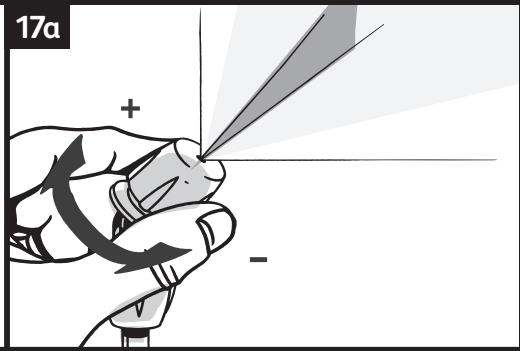
15



16



17a

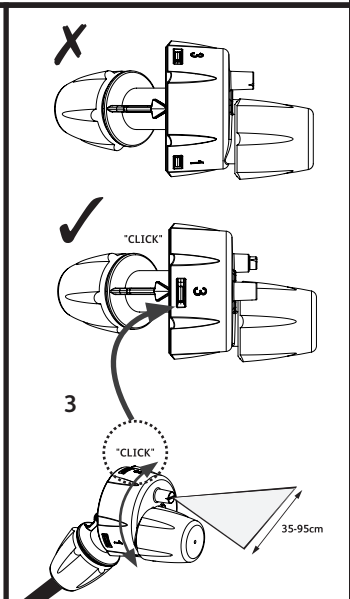
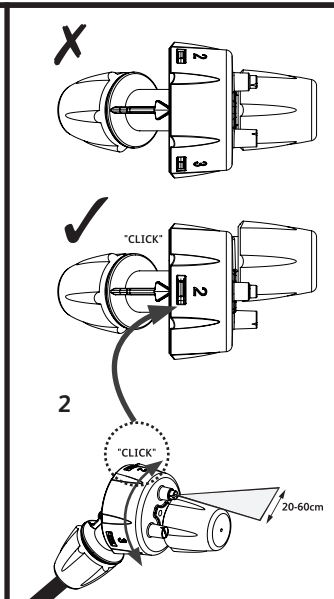
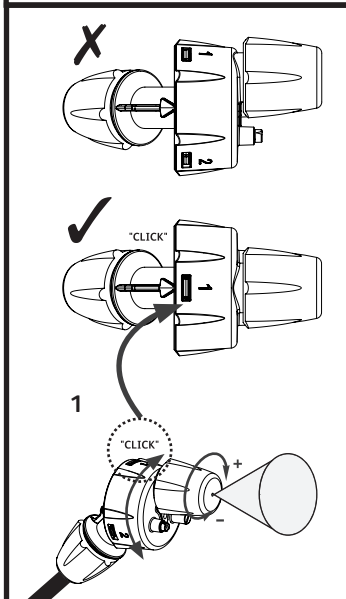


17b

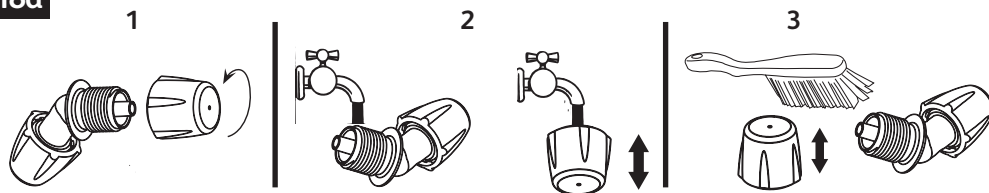
▲ Release the trigger before rotating nozzle to different settings. Ensure the arrow is aligned with the number before spraying. Failure to do so may result in leaks • ▲ Relâchez la poignée de pulvérisation avant de tourner la buse sur les différents réglages. Assurez-vous que la flèche est bien alignée avec le nombre souhaité avant de pulvériser. Ne pas suivre ces 2 consignes peut entraîner des fuites.

• ▲ Lassen Sie den Sprühgriff Abzug los, bevor Sie die Düse auf andere Einstellungen drehen. Stellen Sie sicher, dass der Pfeil richtig auf die gewünschte Zahl ausgerichtet ist, bevor Sie mit dem Sprühen beginnen. Andernfalls kann es zu Undichtigkeiten kommen • ▲ Los het handvat voordat u een sproeistand kiest, zorg dat de pijl recht op het geselecteerde nummer wijst, voordat u sproeit. Deze info negeren kan lekkage veroorzaken • ▲ Suelte el gatillo del pulverizador antes de girar la boquilla para ajustar su posición. Asegúrese de que la flecha esté alineada con el número deseado antes de rociar. Si no lo hace, puede haber fugas • ▲ Släppa spårren innan justering av sprutmunstycket kontrollera att pilen pekar på ett nummer, annars finns risk för läckage • ▲ Slipp avtrekkeren før du roterer dysen til forskjellige innstillinger. Forsikre deg om at pilen er på linje med tallet før sprøyting. Unnlattelse av dette kan føre til lekkasjer • ▲ Vapauta liipaisin ennen suuttimen kääntämistä eri asetuksiin. Varmista, että nuoli on linjassa numeron kanssa ennen ruiskutusta. Tämän tekemättä jättäminen voi johtaa vuotoihin • ▲ Frigør grebet før sprøtemønstrer indstilles. Sikre at pilen står ud for tallet for at undgå lækage

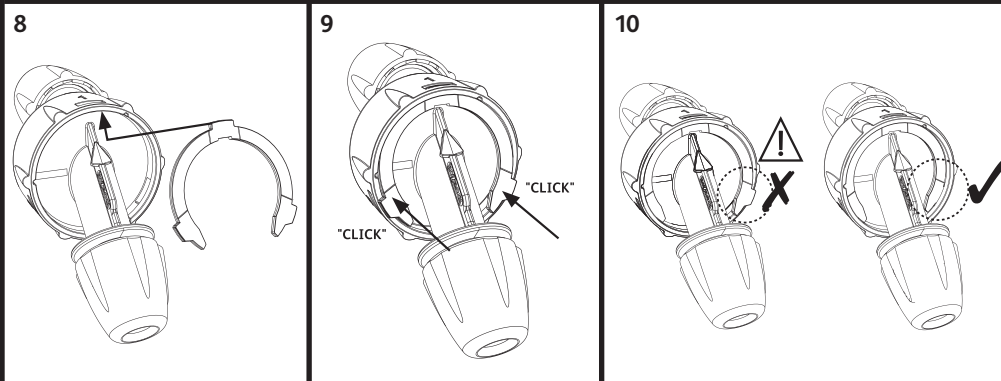
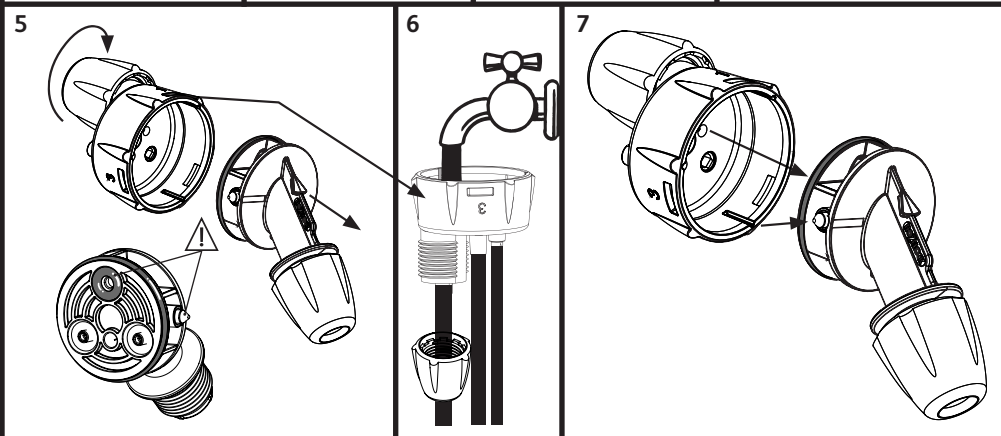
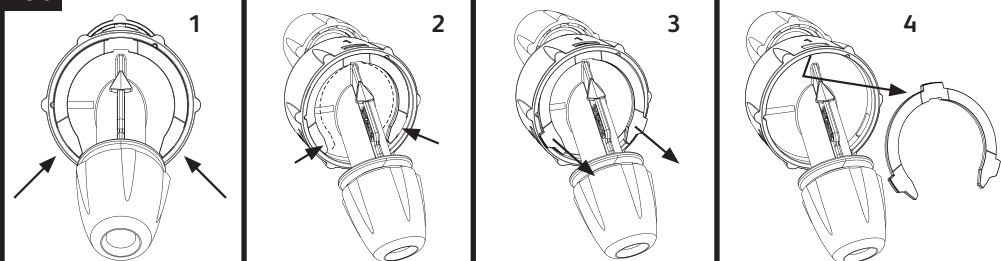
• ▲ Rilasciare il grilletto prima di ruotare l'ugello sulle varie posizioni. Assicurarsi che la freccia sia allineata con il numero prima di spruzzare. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite • ▲ Solte o gatilho de pulverização antes de girar o bico para ajustar a sua posição. Certifique-se de que a seta está alinhada com o número desejado antes de pulverizar. Não o fazer pode resultar em fugas • ▲ Απελευθερώστε τη σκανδάλη πριν περιστρέψετε το ακροφύσιο σε διαφορετικές ρυθμίσεις. Βεβαιωθείτε ότι το βέλος ευθυγραμμίζεται με τον αριθμό πριν από τον ψεκασμό. Εάν δεν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθούν διαρροές • ▲ Прежде чем вращать форсунку для смены режима, необходимо приостановить опрыскивание. Перед распылением убедитесь, что стрелка точно установлена на номер выбранного режима опрыскивания. Невыполнение этого требования может привести к утечкам • ▲ Eliberați declanșatorul înainte de a roti duza în diferite setări. Asigurați-vă că săgeata este aliniată cu numărul înainte de a pulveriza. Nerespectarea acestui lucru poate duce la scurgeri.



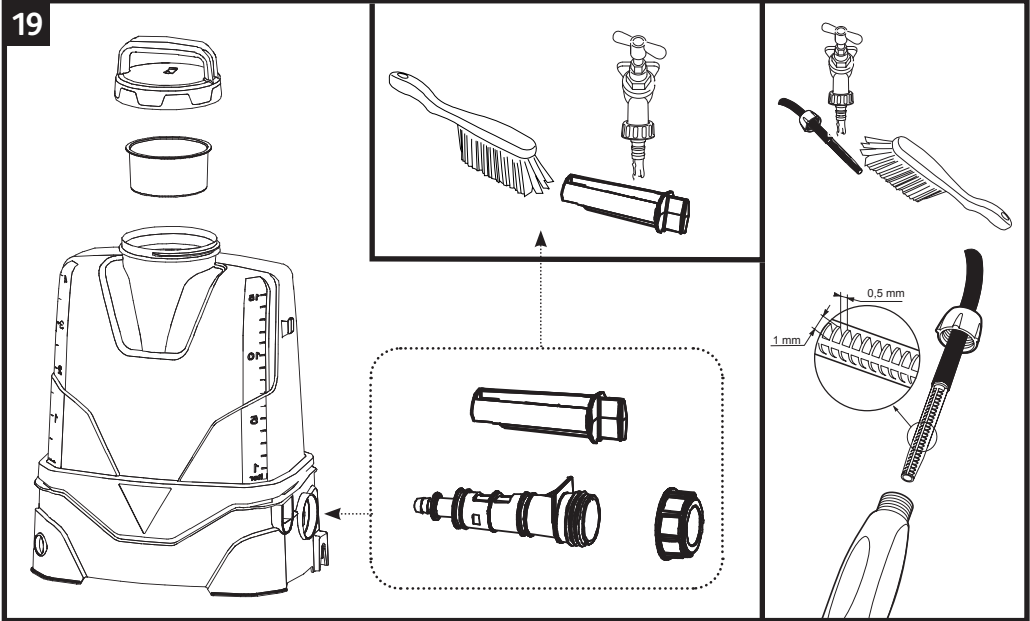
18a



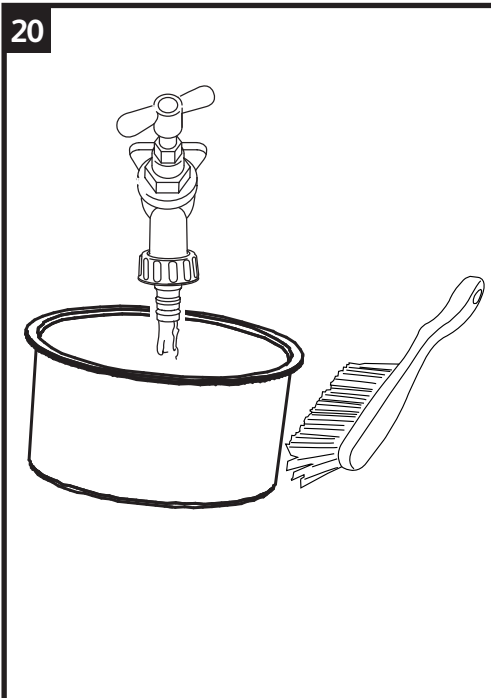
18b



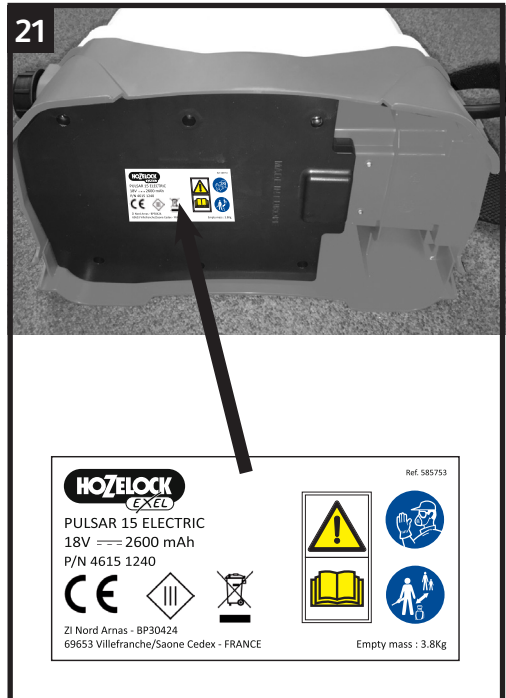
19



20



21



GB USER MANUAL

The original manual was written and approved in English. All other languages are translations of the original. In the event of a conflict, imprecisions or discrepancies between the French and other languages, the French version shall prevail.



AREA OF APPLICATION

This apparatus is exclusively designed for the application of GARDEN agents (fungicides, herbicides, insecticides).

If in doubt, you **MUST CONSULT THE MANUFACTURER**.

IMPORTANT: This apparatus must not contain or be used to spray chlorine, solvents or acetone-based or acid-based products. Nor should it be used for the application of bleach, cleaning products, disinfectants or vinegar.

INSTRUCTIONS

- See **Fig.11** for assembly.
- Depending on the model, assemble optional equipment (**Fig. 13**).
- Before starting work, you must complete charging the battery (during storage may have lost part of its load).
To do this, the battery must be disconnected from the sprayer (**Fig. 12**)
After charger is plugged to the mains connector, connect it to the battery and wait until it is fully charged. The battery will be fully charged when you note that LEDs stop blinking and remain on.
- In the battery, the indicator light has the following meaning:

LEDs ON	1	2	3	4	5
CHARGE LEVEL	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- The approximate time for recharging is 4-5 hours (depending on the level of discharge of the battery).

SAFETY RULES

- The sprayer must be used in accordance with local / national regulations.
- This apparatus is equipped with a switch on the handle, which enables the hose supply to be stopped as soon as the switch is no longer held down, to avoid any contamination of the operator and the environment in the event of an emergency.

- In the event of a breakdown, never carry out any repairs in the field. Work in a suitable location to avoid any contamination.
- Check that the apparatus operates correctly by checking that there are no leaks when there are several litres of water in the tank.
- The apparatus must not be used and stored in temperatures under 5°C or over 40°C (**Fig. 2 and 3**).
- The solution to be sprayed must not exceed 25°C (**Fig. 4**).
- Do not use explosive, acidic, and/or corrosive products in the sprayer (**Fig. 5 and 6**).
- Do not spray in the direction of flames or other heat sources.
- Never charge your sprayer in humid conditions.
- Never connect (or disconnect) the charger to (or from) the mains supply with wet hands.
- Only recharge the sprayer battery with the charger supplied with it.
- Only recharge the sprayer battery indoors.
- Do not use the charger if it is damaged; in this case, please contact the Hozelock customer service.
- Do not use the battery if it is damaged; replace it immediately.
- Do not attempt to recharge batteries other than those supplied with the machine.
- Only use in calm weather, ideally without wind, otherwise direct the spraying jet in the direction of the wind to avoid contaminating the operator.
- To avoid any drift, spray as close as possible to the zone to be treated, with no wind.
- Help protect the environment; only spray the surfaces to be treated.
- Wear protective clothing; protective gloves, protective goggles and a protective mask when handling the sprayer: filling, spraying, cleaning, product change, maintenance (**Fig. 7**).
- Keep other people and pets at a reasonable distance from the apparatus when spraying (**Fig. 8**).
- Do not smoke, eat or drink during use.
- This apparatus must not be used by individuals suffering from fatigue or illness, or by any person under the influence of alcohol, drugs or other medication.
- This sprayer must not be connected to any other equipment for safety reasons. It must only be used with HOZELOCK original parts or accessories. All of the sprayer's parts are specifically developed to ensure the correct operation and safety of the apparatus and the user.

OPERATION

- Follow the manufacturer's instructions for the treatment agents (dosage, application method, rinsing).

- Only prepare the quantity of agent that is strictly necessary and for one application.

- Dosing is easy due to the graduation scale on the reservoir. The transparent tank allows full visibility of the liquid level.

- Preparation of the solution to be sprayed:

a) Powder product (soluble or wettable): prepare the solution in a bucket before decanting it into the reservoir through the filling hole.

b) Liquid-based product (to be diluted in water): fill the tank with 1 to 2 litres of water, pour in the dose of liquid product, then fill up with the required quantity of water (Fig. 14).

During use

- Manually screw the filling cap on the tank after having added water in the tank (Fig. 14).

- This sprayer is equipped with a pressure selector. To select the pressure, you have to use the "3S" button, placed on the right part of the sprayer (Fig. 15).

- Press once to start your sprayer, the LED light will turn green, the sprayer will start at speed 1

- Pressing for the second time, LED light changes to orange, get speed 2.

- By pressing a third time, the LED light changes to red, get speed 3.

- Pressing a fourth time, the LED light is turned off and the sprayer will stop, leaving it on standby to be used again when required.

- The charge status indicator is on the button 3S (Fig. 15)

- While the light remains on with the color corresponding to the selected speed, this indicates that the state of the battery charge is adequate. When the selected speed regardless of color activates with flashing red light this means that the battery is discharged and in a few minutes the spray will stop working, requiring to be recharged or replaced the battery to keep running.

MAKE SURE TO UNPLUG THE SPRAYER FROM THE CHARGER BEFORE OPERATION THE SPRAYER.

- Spray by pressing the handle switch (Fig. 16).

- Adjust the jet by turning the nozzle in both directions (Fig. 17, depending on the model).

17.b Release the trigger before rotating nozzle to different settings. Ensure the arrow is aligned with the number before spraying. Failure to do so may result in leaks).

- A range of accessories are available to ensure treatments suitable for different uses (weed control booms, telescopic lance, weed control

cover, etc.) (Fig. 13).

See the website www.hozelock.com

After use/ Cleaning

After each use:

- Avoid risks of pollution by recovering any unused product and its packaging.

- Wash your hands and face with clean water after using the sprayer.

- Never store the treatment agent inside the sprayer.

- Store the sprayer in a closed location out of the reach of children.

- It is recommended to recharge the battery after each working day.

- Clean the handle filter, tank filter, filling filter and the nozzle in fresh water (Fig. 18-19-20).

- The residual volume of liquid is less than 250 ml.

- Before storing and before any other use with another treatment agent, perform a rinsing operation, i.e. put 1 litre of water into the reservoir for dilution, mix thoroughly and operate the apparatus to rinse all of the apparatus' components.

This rinsing operation must be carried out without removing any of the accessories used during the treatment. The rinsing mixture must not be emptied into a sewer but must be sprayed outside on the land that has already been treated.

- Repeat the operation several times before the winter period.

- If there is still some unused treatment product left, eliminate any pressure remaining in the apparatus by spraying with the pump off.

Recover any possible excess of product and rinse the sprayer again as indicated above.

- Before using again, even if it is used again immediately, with the same treatment product or a different one, repeat the rinsing operation 3 consecutive times and check that the sprayer works properly.

MAINTENANCE / SERVICING

- Periodically, on re-use after the winter period and several times per season, check that the sprayer is working properly.

- Clean the nozzle and the nozzle holder (Fig. 18)

- Clean the filters and filling filter (Fig. 19-20)

- The sprayer is equipped with a reservoir which is resistant to UV radiation.

- For extended periods of inactivity, you should remove the battery from the sprayer and store at half load in a dry and stable temperature (ideal range of 5 ° to 15 ° C), it is also advisable to monitor the state of charge at least once every six months and whether to proceed with timely recharge depending on future use.

PROBLEMS / SOLUTIONS

Problems	Possible causes	Solutions
The motor does not work and a red light signal is activated	Low battery.	Recharge battery.
No output pressure	Empty tank.	Fill tank.
	Dirty filter.	Clean filters.
	Dirty pump head.	Clean pump head.
	Air in hydraulic circuit.	Remove nozzle and take off air.
The motor does not stop when you release the handle	Empty tank.	Fill tank
	Pressure switch incorrectly adjusted.	Press the Power Switch several times to cycle the power.
	Dirty pump head.	Clean pump head, contact Hozelock Service.
	Pressure switch damaged.	Change pump head.
	Dirty filter.	Clean filter.
The pump works intermittently with the lever pressed	Incorrect nozzles with low flow.	Use only recommended nozzles.
	Dirty filters or nozzle.	Clean filters / nozzle.
The battery duration is low	Connections bad contact.	Check connection, charger and electric circuit.
	Battery out of use (Ref. 13943).	Change the battery.
	Charger damaged (Ref. 13980).	Change charger.
Irregular spraying	Dirty nozzle.	Disassemble and clean the nozzle.
	Nozzle out of use.	Change the nozzle.
Battery gets self-discharged	Shortcut between battery and electric circuit.	Check battery and control unit.

WARRANTY

Extended contractual warranty

We guarantee our products for 2 years. In the event of failure to present proof of the product date of purchase, the warranty is effective from the product date of manufacture (stated underneath the product) (Fig. 21).

The contractual warranty does not apply in the following cases:

- Normal wear parts: seals, valves, handle, nozzle, piping, carrying straps,
- Products that are used incorrectly against technical recommendations,
- Products used improperly,
- Products not undergoing regular maintenance,

- Damage to products (impacts, drops, crushing, etc.) caused due to negligence, improper maintenance, improper or abnormal use of the product,

- The replacement of a component after losing a component of the sprayer.

Warranty activation

Contact your retailer to apply your warranty.

Please keep your proof of purchase (invoice or legible till receipt), as this will be required in the event of a claim under the Contractual Warranty.

A product under warranty that has been repaired or replaced, remains guaranteed for the remaining duration and under the original terms of the Contractual Warranty granted at the time of purchase.

All returned products become the property of HOZELOCK when replaced by a new product.

+ SPECIFIC CASES

Australia:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australia Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage.

You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Hozelock Australia Pty Ltd
(ABN 83 154 891 648).

Unit 42 / 74 Indian Drive,
Keysborough Victoria 3173

Phone: 1300 275175

Email: australi@mail@hozelock.com

New Zealand:

The manufacturer's warranty is in addition to the rights and remedies provided by the New Zealand Consumer Guarantees Act Distributed in New Zealand by:

Horticom (Company No. 463657)

651 Rosebank Road, Avondale, Auckland 1026

Phone: 09 828 4408

Email: service@horticom.co.nz

General Terms and Conditions:

Hozelock provides a manufacturer's warranty to the initial purchaser for each new product produced by Hozelock that is sold by an authorised Hozelock supplier in Australia. This warranty provides such initial purchaser with a guarantee against faulty workmanship in manufacture and/or defective components for the warranty period from the date of purchase.

The benefits given by this manufacturer's

warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer under a law in relation to the goods to which this warranty relates.

Making a Claim:

If any product supplied by Hozelock is found to be defective due to faulty manufacture and/or defective components within the warranty period, Hozelock will repair or replace the product to the customer providing:

- proof of purchase is provided to Hozelock or its authorised supplier of the relevant goods
- the fault is not caused by misuse, neglect, adjustments and/or modification by the consumer
- the consumer presents the defective product at the premises of the authorised supplier of that relevant Hozelock product
- failure has not occurred through normal wear and tear

The product will be repaired or replaced at Hozelock's cost, however, any costs incurred to obtain warranty consideration or service is the consumer's responsibility, including shipping and handling, travel expense, lost time, or pick up and delivery.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 HOZELOCK declare that the following Hozelock Pressure Sprayers:

PULSAR 15L ELECTRIC (ref. 4615)

Complies with the Essential Health and Safety Requirements of the following Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC and its amending directives including 2009/127/EC and conforms to the following standards: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) and ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

F NOTICE D'UTILISATION

Cette notice a été écrite et approuvée en anglais. Toutes les autres langues sont des traductions de l'original. En cas de conflit, doutes ou imprécisions entre le français et les autres langues, c'est l'anglais qui prévaut.

DOMAINE D'APPLICATION

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'application des produits de JARDIN (fongicides, herbicides, insecticides).

En cas de doute, il est IMPERATIF de consulter le CONSTRUCTEUR.

ATTENTION : Cet appareil ne doit pas contenir ou pulvériser les produits chlorés, solvantés, les produits à base acétone et base acide, l'eau de javel, les produits lessiviels, désinfectants et de vignaire.

MONTAGE

Voir figure 11 pour le montage de l'appareil.

Selon le modèle, monter les équipements supplémentaires (Fig. 13).

- Avant de commencer à travailler, chargez la batterie complètement (elle peut avoir perdu une partie de sa charge pendant le temps de stockage).

Pour ce faire, débranchez la batterie du pulvérisateur (Fig. 12).

Commencez par brancher le chargeur sur une prise de courant, connectez-le à la batterie et attendez qu'elle soit complètement chargée. La batterie sera complètement chargée dès que les LED arrêteront de clignoter et qu'elles resteront allumées.

- Le témoin lumineux de la batterie a la signification suivante :

LEDs ON	1	2	3	4	5
NIVEAU DE CHARGE	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- La durée de charge approximative est de 4 à 5 heures (en fonction du niveau de décharge de la batterie).

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Le pulvérisateur est à utiliser conformément aux réglementations locales / nationales.

La notice d'utilisation fait office de formation.

- Cet appareil est équipé d'un interrupteur sur la poignée, qui permet de couper l'alimentation de lance dès que l'interrupteur n'est plus maintenu, afin d'éviter toute contamination de l'opérateur et de l'environnement en cas d'urgence.

- En cas de panne, ne pas effectuer de dépannage en plein champ. Dépressuriser l'appareil et intervenir dans un endroit adapté pour éviter toute contamination.

- S'assurer du bon fonctionnement de l'appareil en vérifiant les étanchéités avec quelques litres d'eau dans le réservoir.

- L'appareil ne doit pas être utilisé et stocké à des températures inférieures à 5°C et supérieures à 40°C (Fig. 2 et 3).

- La solution à pulvériser ne doit pas excéder 25°C (Fig. 4).

- Ne pas utiliser de produits explosifs, acides et/ou corrosifs dans le pulvérisateur (Fig. 5 et 6).

- Ne pas pulvériser en direction de flammes ou de source de chaleur.

- Ne chargez jamais votre pulvérisateur dans un environnement humide.

- Ne branchez/débranchez jamais le chargeur avec les mains mouillées.
- Pour recharger la batterie du pulvérisateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni.
- Rechargez la batterie du pulvérisateur uniquement à l'intérieur.
- N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé. Si c'est le cas, veuillez contacter le service clients de Hozelock.
- N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée, remplacez-la aussitôt.
- N'essayez pas de recharger des batteries autres que celles qui ont été fournies avec l'appareil.
- Ne traiter que par temps calme idéalement (sans vent) et sinon en dirigeant le jet de pulvérisation dans le sens du vent pour éviter de contaminer l'opérateur.
- Pour éviter la dérive, pulvériser le plus près possible de la zone à traiter et sans vent.
- Préserver l'environnement, ne pulvériser que les surfaces à traiter.
- Porter des vêtements de protection, des gants de protection, des lunettes de protection et un masque de protection pour toute manipulation du pulvérisateur : remplissage, pulvérisation, nettoyage, changement de produit, entretien (Fig. 7).
- Maintenir les tierces personnes et animaux domestiques à distance raisonnable pendant la pulvérisation (Fig. 8).
- Ne pas fumer, boire ou manger pendant l'utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en cas de fatigue, maladie, sous l'emprise de l'alcool, drogue ou autre médicament.
- Ce pulvérisateur ne doit pas être raccordé à un autre équipement pour des raisons de sécurité. Il ne doit être utilisé qu'avec les pièces d'origine ou les accessoires HOZELOCK.

Toutes les pièces du pulvérisateur participent au bon fonctionnement et à la sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.

FONCTIONNEMENT

- Respecter les instructions du fabricant de produits de traitement (dosage, mode d'application, rinçage).
- Ne préparer que la quantité de produit strictement nécessaire, et pour une seule application.
- Le dosage est aisé du fait de la graduation apparente sur le réservoir. Niveau de liquide dans la cuve visible par transparence.
- Préparation de la solution à pulvériser :
 - a) Produit en poudre (soluble ou mouillable) : préparer dans un seau avant de la transvaser dans le réservoir par l'orifice de remplissage.

b) Produit à base liquide (à diluer dans l'eau) : mettre 1 à 2 litres d'eau dans le réservoir, verser la dose de produit liquide, puis compléter en eau à la quantité désirée (Fig. 14).

En utilisation

- Visser manuellement le bouchon de remplissage sur le réservoir (Fig. 14).
- Ce pulvérisateur est équipé d'un sélecteur de pression. Pour sélectionner la pression, utilisez le bouton « 3S » situé à droite, sur le pulvérisateur (Fig. 15).

- Aussi longtemps que la LED reste allumée avec la couleur correspondant à la vitesse sélectionnée, cela veut dire que le niveau de charge de la batterie est satisfaisant. Lorsqu'une vitesse sélectionnée, indépendamment de la couleur, s'active avec le clignotement d'une lumière rouge, cela indique que la batterie est déchargée et que le pulvérisateur va s'arrêter de fonctionner après quelques minutes. Vous devez dans ce cas recharger ou remplacer la batterie pour qu'il continue à fonctionner.

N'OUBLIEZ PAS DE DÉBRANCHER LE PULVÉRISATEUR DU CHARGEUR AVANT DE L'UTILISER.

- Il est recommandé de recharger la batterie après chaque jour de travail.
- Appuyez une fois pour démarrer votre pulvérisateur, le témoin LED devient vert et le pulvérisateur démarre à la vitesse 1
- Appuyez une deuxième fois, le témoin LED devient orange, et le pulvérisateur passe à la vitesse 2.
- Appuyez une troisième fois, le témoin LED devient rouge, et le pulvérisateur passe à la vitesse 3.

• Appuyez une quatrième fois, le témoin LED s'éteint et le pulvérisateur s'arrête, se mettant en veille en attente d'être réutilisé.

- Le témoin de charge se trouve sur le bouton 3S (Fig. 15).

- Pulvériser en appuyant sur l'interrupteur de poignée (Fig. 16).

- Procéder au réglage du jet en tournant la buse dans les deux sens (Fig. 17, selon modèle. 17b Relâchez la poignée de pulvérisation avant de tourner la buse sur les différents réglages. Assurez-vous que la flèche soit bien alignée avec le nombre souhaité avant de pulvériser. Ne pas suivre ces 2 consignes peut entraîner des fuites).

- Une gamme d'accessoires est disponible pour assurer un traitement adapté aux différentes utilisations (rampe de désherbage, lance télescopique, cache de désherbage...) (Fig. 13).

Voir le site internet www.hozelock.com

Après utilisation / Nettoyage

Après chaque utilisation :

- Eviter les risques de pollution en récupérant le

produit non utilisé ainsi que son emballage.

- Se laver les mains et le visage à l'eau claire, après utilisation du pulvérisateur.

- Ne jamais conserver du produit de traitement à l'intérieur du pulvérisateur.

- Ranger le pulvérisateur dans un endroit fermé, hors de la portée des enfants.

- En cas d'inactivité prolongée, pensez à retirer la batterie du pulvérisateur et à la stocker à mi-charge dans un endroit sec et à température stable (idéalement entre 5 et 15 °C). Il est aussi conseillé de surveiller son état de charge au moins tous les six mois et de la recharger en temps utile si vous avez l'intention de l'utiliser.

- Nettoyer le filtre de poignée, le filtre de remplissage et la buse à l'eau claire. (Fig. 18-19-20).

- Avant rangement et avant toute autre utilisation avec un autre produit de traitement, effectuer une opération de rinçage, c'est à dire ajouter 1 litre d'eau pour diluer dans le réservoir, bien mélanger et faire fonctionner pour rincer l'ensemble des composants de l'appareil. Cette opération de rinçage doit s'effectuer sans démonter les accessoires utilisés lors du traitement. Ce mélange de rinçage ne doit en aucun cas être jeté dans les égouts, mais être pulvérisé à l'extérieur sur le terrain déjà traité.

- Répéter l'opération plusieurs fois avant hivernage.

- Récupérer l'éventuel excédent de produit et rincer à nouveau le pulvérisateur comme indiqué ci-dessus.

- Avant toute nouvelle utilisation, même immédiate, avec le même produit de traitement ou un produit de traitement différent, répéter 3 fois de suite l'opération de rinçage et vérifier le bon fonctionnement du pulvérisateur.

MAINTENANCE / ENTRETIEN

- Périodiquement, au redémarrage après hivernage et plusieurs fois par saison, graisser tous les joints (avec une graisse silicone pour pulvérisateur), et vérifier le bon fonctionnement du pulvérisateur.

- Nettoyer la buse et le porte buse (fig. 18)

- Nettoyer les filtres et le tamis de remplissage (fig. 19-20)

- Le pulvérisateur est équipé d'un réservoir résistant au rayonnement UV.

- En cas d'inactivité prolongée, pensez à retirer la batterie du pulvérisateur et à la stocker à mi-charge dans un endroit sec et à température stable (idéalement entre 5 et 15 °C). Il est aussi conseillé de surveiller son état de charge au moins tous les six mois et de la recharger en temps utile si vous avez l'intention de l'utiliser.

PROBLEMES / SOLUTIONS

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le moteur ne fonctionne pas et un témoin lumineux rouge s'allume	Batterie faible	Recharger la batterie
Aucune pression en sortie	Le réservoir est vide	Remplir le réservoir
	Le filtre est sale	Nettoyer les filtres
	Tête de pompe encrassée	Nettoyer la tête de pompe
	De l'air dans le circuit hydraulique	Démonter la buse et éliminer l'air
Le moteur ne s'arrête pas quand vous relâchez la poignée	Le réservoir est vide	Remplir le réservoir
	Interrupteur de pression mal réglé	Appuyer plusieurs fois sur l'interrupteur d'alimentation pour éteindre et allumer
	Tête de pompe encrassée	Nettoyer la tête de la pompe, contacter le service après-vente Hozelock
	Interrupteur de pression	Remplacer la tête de pompe
	Le filtre est sale	Nettoyer le filtre
Le levier est actionné, mais la pompe fonctionne par intermittence	Mauvaises buses avec un débit faible	Utiliser uniquement les buses appropriées
	Filtres ou buse encrassés	Nettoyer les filtres/ la buse
La durée de la batterie est faible	Mauvais contact au niveau des connexions	Vérifier la connexion, le chargeur et le circuit électrique
	Batterie hors d'usage (réf. 13943)	Remplacer la batterie
	Le chargeur est endommagé (réf. 13980)	Remplacer le chargeur
Pulvérisation irrégulière	Buse encrassée	Démonter la buse et la nettoyer
	Buse hors d'usage	Remplacer la buse
La batterie se décharge d'elle-même	Court-circuit entre la batterie et le circuit électrique	Vérifier la batterie et l'unité de contrôle

GARANTIE

Extension de la garantie contractuelle

Nous garantissons nos produits pendant une durée de 2 ans. À défaut de preuve de la date d'achat des produits, la garantie court à compter de la date de fabrication du produit (reprise sous le produit) (Fig. 21).

La garantie contractuelle ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Les pièces d'usure normale : joints, clapets, poignée, buse, tuyauterie, sangles de portage, bielle et levier,
- Les produits dont il est fait usage en infraction avec les recommandations techniques
- Les produits dont il est fait un usage abusif,
- Les produits n'ayant pas fait l'objet d'un entretien régulier,
- Les dégradations du produit (chocs, chutes, écrasement, etc...) provenant de négligence, de défaut d'entretien, d'utilisation défectueuse ou anormale du produit,
- Le remplacement d'un composant, suite à une perte de composant du pulvérisateur.

Fonctionnement de la garantie

Contactez votre revendeur pour faire valoir votre garantie.

Nous vous demandons de conserver votre preuve d'achat (facture ou ticket de caisse lisible), qui vous sera demandé en cas de mise en œuvre de la garantie contractuelle.

Un produit sous garantie qui a été réparé ou remplacé, reste garanti pour la durée restante et aux conditions initiales de la garantie contractuelle octroyée lors de l'achat.

Tout produit retourné devient propriété d'HOZELOCK quand il est remplacé par un produit neuf.

DECLARATION CONFORMITE EU

En accord avec BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 HOZELOCK déclare que le pulvérisateur Hozelock suivant : PULSAR 15L ELECTRIC (ref. 4615) est conforme aux exigences essentielles de santé et sécurité des Directives suivantes : Directive Machine 2006/42/EC et ses directives modificatives, y compris la 2009/127/EC et conforme aux standards suivants : ISO/FDIS 19932-1 :2019 (E) et ISO/FDIS 19932-2 :2019 (E)

D BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Original-Betriebsanleitung wurde auf Französisch geschrieben und genehmigt. Alle anderen Sprachen sind Übersetzungen des Originals. Im Falle einer Streitigkeit, von Ungenauigkeiten oder Unterschieden zwischen dem Französischen und anderen Sprachen ist die französische Version maßgeblich.



ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Anwendung von Mitteln für den GARTEN (Fungizide, Herbizide, Insektizide) konzipiert.

Im Zweifelsfall muss mit dem Hersteller Rücksprache genommen werden.

ACHTUNG: Dieses Gerät darf nicht zum Füllen oder Sprühen von chlor- und lösungsmittelhaltigen Produkten, Produkten auf Aceton- und Säurebasis, Chlorbleiche, Waschmitteln oder Desinfektionsmitteln eingesetzt werden.

MONTAGE

Siehe Abbildungen 11.

Montieren Sie je nach Modell die wahlweise Ausstattung (Abb. 13).

- Bevor Sie mit Ihrer Arbeit beginnen, muss der Akku vollständig aufgeladen sein (dieser kann sich im Ruhezustand entladen).

Hierfür muss der Akku von dem Sprühergerät getrennt sein (Abb. 12).

Sobald das Ladegerät an den Netzstecker angeschlossen ist, verbinden Sie es mit dem Akku und warten Sie, bis er vollständig aufgeladen ist. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn die LEDs nicht mehr blinken, sondern ununterbrochen leuchten.

- Im Akku hat die Kontrollleuchte folgende Bedeutung:

LEDs ON	1	2	3	4	5
LADEZUSTAND	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Die ungefähre Ladezeit beträgt 4-5 Stunden (je nach Entladungsgrad des Akkus).

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Das Sprühergerät muss gemäß den lokalen / nationalen Vorschriften verwendet werden. Die Bedienungsanleitung dient als Schulung.

- Dieses Gerät ist am Griff mit einem Schalter ausgestattet, der es erlaubt, die Speisung des Spritzrohrs abzuschalten, sobald der Schalter nicht mehr betätigt wird, damit jede Verschmutzung des Bedieners und der Umwelt im Notfall verhindert wird.

- Im Fall einer Störung darf die Störungsbehebung nicht im Freien durchgeführt werden. Den Druck im Gerät ablassen und den Eingriff an einem geeigneten Ort vornehmen, um jede Verschmutzung zu vermeiden.

- Die Funktionstüchtigkeit des Geräts sicherstellen, indem der Behälter mit einigen

Litern Wasser gefüllt und auf diese Weise die Dichtheit geprüft wird.

- Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter 5°C und über 40°C eingesetzt werden (**Abb. 2 und 3**).

- Die zu sprühende Lösung darf eine Temperatur von 25°C nicht überschreiten (**Abb. 4**).

- Keine explosiven, säurehaltigen und/oder korrodierenden Produkte im Sprühgerät verwenden (**Abb. 5 und 6**).

- Nicht auf Flammen oder Wärmequellen sprühen.

- Sprühgerät niemals in feuchter Umgebung aufladen

- Das Ladegerät niemals mit nassen Händen an das Stromnetz anschließen (bzw. vom Stromnetz trennen)

- Den Akku des Sprühgeräts ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen.

- Den Akku des Sprühgeräts nur im Innenbereich aufladen

- Das Ladegerät nicht benutzen, wenn es beschädigt ist. Bitte kontaktieren Sie in diesem Fall den Kundenservice von Hozelock.

- Den Akku nicht benutzen, wenn er beschädigt ist und umgehend austauschen.

- Nicht versuchen, andere als die im Lieferumfang des Sprühgeräts enthaltenen Akkus aufzuladen

- Die Behandlung nur bei ruhigem Wetter (Windstille) durchführen, ansonsten muss der Sprühstrahl in Windrichtung gerichtet werden, damit der Bediener nicht besprüht wird.

- Um eine Abdrift zu vermeiden, muss so nah wie möglich an der zu behandelnden Stelle bei Windstille gesprüht werden.

- Die Umwelt schützen - nur die zu behandelnden Flächen sprühen.

- Beim Umgang mit dem Sprühgerät (Befüllen, Sprühen, Reinigen, Produkt wechseln, Wartung) sind Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzbrille und Schutzmaske zu tragen (**Abb. 7**).

- In angemessenem Abstand zu weiteren Personen und Haustieren sprühen (**Abb. 8**).

- Beim Gebrauch nicht rauchen, trinken oder essen.

- Dieses Gerät darf nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Alkohol-, Drogen- bzw. Medikamenteneinfluss eingesetzt werden.

- Aus Sicherheitsgründen darf dieses Sprühgerät nicht an ein anderes Gerät angeschlossen werden. Es darf nur mit Originalteilen oder Zubehör von HOZELOCK verwendet werden. Alle Teile des Sprühgerätes tragen zum einwandfreien Betrieb und zur Sicherheit des Gerätes und des Benutzers bei.

- Die Herstellervorschriften der Behandlungsprodukte beachten (Dosierung, Anwendungsweise, Spülvorgang).

- Nur die absolut notwendige Menge des Produkts für eine einzige Anwendung ansetzen.

- Diese Dosierung wird durch die auf dem Behälter sichtbare Skalierung erleichtert. Flüssigkeitsstand im Tank sichtbar aufgrund der Transparenz.

- Ansetzen der Sprühlösung:

a) Pulverprodukt (löslich oder benetzbar): Die Lösung in einem Eimer ansetzen, bevor sie über die Einfüllöffnung in den Behälter gefüllt wird.

b) Flüssigprodukt (zum Auflösen in Wasser): Den Behälter mit 1 bis 2 Litern Wasser füllen, die Dosis des Flüssigproduktes hinzugeben und mit der gewünschten Menge Wasser auffüllen (**Abb.14**).

Anwendung

- Den Füllstopfen oder die Pumpe manuell auf dem Behälter aufschrauben (**Abb. 14**).

- Das Sprühgerät ist mit einem Druckregler ausgestattet. Den gewünschten Druck können Sie mit dem "3S"-Knopf auswählen, der sich auf der rechten Seite des Sprühgeräts befindet (**Abb. 15**).

- Einmal drücken, um Ihr Sprühgerät anzuschalten. Die LED leuchtet grün und der Sprüher beginnt bei Geschwindigkeitsstufe 1

- Beim zweiten Drücken auf den Knopf leuchtet die LED orange, Geschwindigkeitsstufe 2.

- Beim dritten Drücken auf den Knopf leuchtet die LED rot, Geschwindigkeitsstufe 3.

- Beim vierten Drücken erlischt die LED: das Sprühgerät schaltet sich aus und wechselt in den Standby-Modus, um bei Bedarf wieder benutzt zu werden.

- Die Anzeige des Ladezustands befindet sich auf dem 3S-Knopf (**Abb. 15**).

- Wenn die Kontrollleuchte in der Farbe der ausgewählten Geschwindigkeitsstufe ununterbrochen leuchtet, weist dies auf einen ausreichenden Ladezustand des Akkus hin. Wenn sich die gewünschte Geschwindigkeitsstufe unabhängig der Farbe mit einem roten blinkenden Licht einschaltet, weist dies auf einen niedrigen Akkustand hin und das Sprühgerät wird sich innerhalb weniger Minuten ausschalten. In diesem Fall ist ein Aufladen oder Austauschen des Akkus notwendig.

NICHT VERGESSEN, DEN SPRÜHER VOR DER NUTZUNG VOM LADEGERÄT ZU TRENNEN

- Sprühen Sie durch Betätigen des Griffschalters (**Abb. 16**).

- Den Strahl durch Drehen der Düse in beide Richtungen einstellen (**Abb. 17**, je nach Modell. **17b** Lassen Sie den Sprühgriff Abzug los, bevor Sie die Düse auf andere Einstellungen drehen. Stellen Sie sicher, dass der Pfeil richtig auf die gewünschte Zahl

ausgerichtet ist, bevor Sie mit dem Sprühen beginnen. Andernfalls kann es zu Undichtigkeiten kommen).

- Eine Reihe von Zubehörteilen ist erhältlich, um eine an die verschiedenen Anwendungen angepasste Behandlung zu gewährleisten (Jättrampe, ausziehbares Spritzrohr, Jätgeräteabdeckung...) (Abb. 13).

Siehe Website www.hozelock.com

Nach dem Gebrauch / Reinigung

Nach jedem Gebrauch:

- Durch Sammeln der Restprodukte und deren Verpackungen mögliche Verschmutzungen vermeiden.
- Nach der Verwendung des Sprüheräts Hände und Gesicht mit klarem Wasser waschen.
- Es wird empfohlen, den Akku nach jedem Arbeitstag aufzuladen.
- Kein Behandlungsprodukt im Sprüherät übrig lassen.
- Das Sprüherät an einem geschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Grifffilter, Einfüllfilter und Düse nach mit klarem Wasser reinigen. (Abb. 18-19-20)
- Vor dem Aufbewahren und vor der Verwendung eines anderen Behandlungsprodukts Gerät spülen, d.h. zum Verdünnen 1 Liter Wasser in den Behälter füllen, gut mischen und in Betrieb nehmen, um sämtliche Komponenten des Geräts zu spülen. Dieser Vorgang muss durchgeführt werden, ohne das bei der Behandlung verwendete Zubehör vorher abzumontieren. Diese Spülmischung darf auf keinen Fall in die Kanalisation geschüttet werden, sondern muss im Freien auf dem bereits behandelten Gelände versprüht werden.
- Mögliche Reste des Produkts sammeln und das Sprüherät, wie oben beschrieben erneut ausspülen.
- Vor dem Überwintern Vorgang mehrmals wiederholen.
- Spülvorgang vor jedem, selbst unmittelbaren, erneuten Einsatz des Geräts unter Verwendung einer anderen Sprühlösung 3 Mal nacheinander durchführen.
- Vor einem selbst unmittelbaren erneuten Einsatz des Geräts unter Verwendung des gleichen oder eines anderen Produkts die Funktionstüchtigkeit des Geräts prüfen.

WARTUNG / PFLEGE

Sämtliche Dichtungen regelmäßig, nach dem Überwintern sowie mehrmals pro Saison, fetten (mit Silikonfett für Sprüheräte) und die Funktionstüchtigkeit des Sprüheräts prüfen.

- Düse und Düsenhalter reinigen (Abb. 18)
- Den Filter reinigen (Abb. 19-20)
- Wenn das Sprüherät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten Sie seinen Akku herausnehmen und ihn halb aufgeladen an einem trockenen Ort bei

gleichbleibender Temperatur (idealerweise zwischen 5 ° und 15 ° C) lagern. Außerdem sollte der Ladezustand mindestens alle 6 Monate überprüft und der Akku je nach künftigem Bedarf rechtzeitig aufgeladen werden.

- Das Sprüherät ist mit einem UV-beständigen Behälter ausgestattet.

PROBLEME / LÖSUNGEN

Problèmes	Möglicher Grund	Lösungen
Der Motor funktioniert nicht und eine rote Kontrollleuchte leuchtet auf	Niedriger Ladezustand des Akkus	Akku aufladen
Kein Ausgangsdruck vorhanden	Behälter ist leer	Behälter auffüllen
	Filter verschmutzt	Filter reinigen
	Pumpenkopf verschmutzt	Pumpenkopf reinigen
	Luft im Hydraulikkreislauf	Düse abnehmen und Luft ablassen
Der Motor stoppt nicht, wenn Sie den Drücker loslassen	Behälter ist leer	Behälter auffüllen
	Drucktaste falsch eingestellt	Den Einschaltknopf mehrmals drücken, um die Stromversorgung ein- und wieder auszuschalten
	Pumpenkopf verschmutzt	Pumpenkopf reinigen, Hozelock-Kundenservice kontaktieren
	Drucktaste beschädigt	Pumpenkopf austauschen
Bei durchgedrücktem Hebel funktioniert die Pumpe nur mit Unterbrechungen	Filter verschmutzt	Filter reinigen
	Falsche Düsen mit geringem Durchfluss	Ausschließlich empfohlene Düsen verwenden
Die Akkulaufzeit ist niedrig	Filter oder Düse verschmutzt	Filter/Düse reinigen
	Schlechter Kontakt des Akkus	Netzanschluss, Ladegerät und Stromkreis überprüfen
	Akku nicht mehr gebrauchsfähig (Ref. 13943)	Akku austauschen
Ungleichmäßige Zerstäubung	Ladegerät beschädigt (Ref. 13980)	Ladegerät austauschen
	Düse verschmutzt	Düse abnehmen und reinigen
Akku entlädt sich von selbst	Düse nicht mehr gebrauchsfähig	Düse austauschen
	Kurzschluss zwischen Akku und Stromkreis	Akku- und Steuereinheit überprüfen

GARANTIE

Erweiterung der Vertragsgarantie

Auf unsere Produkte geben wir 2 Jahre Garantie. Bei fehlendem Nachweis des Kaufdatums läuft die Garantie ab dem Herstellungsdatum des Produkts (siehe Angabe auf der Produktunterseite) (Abb. 21).

In den folgenden Fällen kommt die vertragliche Gewährleistung nicht zum Tragen:

- Normale Verschleißteile: Dichtungen, Ventile, Griff, Düse, Leitungen, Tragegurte, Schubstange und Hebel,
- Im Widerspruch zu den technischen Empfehlungen genutzte Produkte,
- Missbräuchlich genutzte Produkte,
- Produkte, die nicht regelmäßig gewartet werden,
- Beschädigte Produkte (durch Stöße, Herunterfallen, Quetschen, etc.) aufgrund von Nachlässigkeit, mangelnder Wartung, fehlerhaftem oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts,
- Der Austausch von Komponenten nach Verlust einer Komponente des Sprüheräts.

Nutzung der Garantie

Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen.

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf (Rechnung bzw. lesbaren Kassenbon). Er wird zur Geltendmachung der Vertragsgarantie von Ihnen verlangt werden.

Ein unter Garantie stehendes Produkt, das bereits repariert oder ausgetauscht wurde, behält seinen Garantieanspruch für die restliche Garantielaufzeit und zu den ursprünglichen Bedingungen der beim Kauf ausgestellten Vertragsgarantie.

Produkte, die zum Austausch durch ein neues Produkt zurückgesandt werden, werden Eigentum von HOZELOCK.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß DIN EN ISO/IEC 17050-1:2004 erklärt HOZELOCK, dass die folgenden Hozelock-Drucksprüher: PULSAR 15L ELECTRIC (ref. 4615) die folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen erfüllt: die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und die Richtlinie 2009/127/EG zu ihrer Änderung und den folgenden Normen entspricht: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) und ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding is opgesteld in het Frans en goedgekeurd. Alle andere talen zijn vertalingen van het origineel. In het geval van conflicten, twijfels of onnauwkeurigheden tussen het Frans en andere talen, is het Frans bindend.



TOEPASSINGSGEBIED

Dit toestel is ontworpen voor de toepassing van producten VOOR DE TUIN (fungiciden, herbiciden, insecticiden).

Neem in geval van twijfel ALTIJD contact op met de FABRIKANT.

LET OP: Dit apparaat is niet geschikt om gechloreerde producten, oplosmiddelen op basis van aceton, zuren, bleekmiddel en zijn derivaten, reinigings- en desinfectiemiddelen te bevatten of te verstuiven.

MONTAGE

Zie figuren 11.

- Afhankelijk van het model kunnen de optionele voorzieningen gemonteerd worden (Fig. 13).

- Voordat u met het werk begint, moet u de batterij volledig opladen (tijdens de opslag kan een deel van de lading verloren zijn gegaan).

Hiervoor moet de accu van de spuit worden losgekoppeld (Fig. 12).

Nadat de lader op de netstekker is aangesloten, sluit u deze aan op de accu en wacht u tot deze volledig is opgeladen. De accu is volledig opgeladen als u merkt dat de LED's stoppen met knipperen en blijven branden.

- In de accu heeft het indicatielampje de volgende betekenis:

LEDs ON	1	2	3	4	5
LAADNIVEAU	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- De geschatte oplaadtijd is 4-5 uur (afhankelijk van de mate van ontlading van de batterij).

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- De drukspuit moet gebruikt worden volgens de plaatselijke / nationale regelgevingen. De gebruiksaanwijzing dient als cursusboek.

- Dit apparaat is uitgerust met een schakelaar op het handvat, waarmee de stroomvoorziening van de sproeiers onderbroken kan worden zodra men niet meer op de schakelaar drukt, zodat in noodgevallen besmetting van de gebruiker en de omgeving vermeden wordt.

- Verhelp in geval van een storing deze storing nooit midden op het veld. Haal de druk van het apparaat en voer de werkzaamheden uit op een hiervoor geschikte plek, om iedere besmetting te vermijden.

- Controleer de goede werking van het apparaat door de waterdichtheid te testen met enkele liters water in het reservoir.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt en opgeslagen bij temperaturen onder 5°C en boven 40°C (Fig. 2 en 3).
 - De te verstuiven oplossing mag niet warmer zijn dan 25°C (Fig. 4).
 - Gebruik geen explosieve producten, zuren en / of corrosieve middelen in de drukspuit (Fig. 5 en 6).
 - Verstuif niet in de richting van vlammen of een warmtebron.
 - Laad uw sproeier nooit op in vochtige omstandigheden.
 - Sluit de lader nooit met natte handen aan op (of ontkoppel deze van) het elektriciteitsnet.
 - Laad de batterij van de drukspuit alleen op met de meegeleverde oplader.
 - Laad de batterij van de drukspuit alleen binnenshuis op.
 - Gebruik de lader niet als deze beschadigd is; neem in dit geval contact op met de klantenservice van Hozelock.
 - Gebruik de batterij niet als deze beschadigd is; vervang deze onmiddellijk.
 - Probeer geen andere batterijen op te laden dan de bijgeleverde batterijen.
 - Spuit bij voorkeur alleen bij kalm weer (windstil) of richt anders de straal met de wind mee om besmetting van de gebruiker te vermijden.
 - Verstuif, om afdrijving te vermijden, zo dicht mogelijk bij de te bespuiten zone en wanneer het windstil is.
 - Bescherm het milieu, spuit alleen op de te behandelen oppervlakken.
 - Draag beschermende kleding, veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril en een beschermend masker voor alle handelingen aan de verstuiver: vullen, verstuiven, reinigen, van product veranderen, onderhoud (Fig. 7).
 - Houd derden en huisdieren op een redelijke afstand tijdens het verstuiven (Fig. 8).
 - Rook, drink of eet niet tijdens gebruik.
 - Dit product mag niet gebruikt worden in geval van vermoeidheid, ziekte, onder invloed van alcohol, drugs of andere medicatie.
 - Om veiligheidsredenen mag deze verstuiver niet aangesloten worden op een andere voorziening.
- Deze mag uitsluitend gebruikt worden met de originele onderdelen en accessoires van HOZELOCK. Alle onderdelen van de verstuiver werken mee aan de goede werking en de veiligheid van het apparaat en van de gebruiker.

WERKING

- Houd u aan de instructies van de fabrikant van de behandelproducten (dosering, wijze van toepassing, spoelen).
- Maak niet meer klaar dan strikt noodzakelijk is

en slechts voor één enkele toepassing.

- Het doseren gaat gemakkelijk dankzij de zichtbare maatverdeling op het reservoir. Vloeistofpeil is goed zichtbaar in de doorzichtige tank.

- Het klaarmaken van de te verstuiven oplossing:

a) Producten in poedervorm (oplosbaar of water dispergeerbaar poeder): maak de oplossing klaar in een emmer alvorens deze over te gieten in het reservoir, door de vulopening.

b) Product op vloeibare basis (op te lossen in water): giet 1 tot 2 liter water in het reservoir, giet de dosis van het vloeibare product erbij, vul dit aan met water in de gewenste hoeveelheid (Fig.14).

Bij gebruik

- Schroef handmatig de vuldop op het reservoir (Fig. 14).

- Deze drukspuit is uitgerust met een drukregelaar. Om de druk te selecteren, moet u de knop "3S" gebruiken, die op het rechtergedeelte van de spuit is geplaatst (Fig. 15).

- Druk één keer op de knop om uw drukspuit te starten, het LED-lampje wordt groen, de drukspuit start op snelheid 1
- Druk een tweede keer op de knop, het LED-lampje verandert in oranje en gaat naar snelheid 2.
- Druk een derde keer op de knop, het LED-lampje verandert in rood en gaat naar snelheid 3.
- Druk een vierde keer, het LED-lampje wordt uitgeschakeld en de drukspuit stopt, waarna deze op stand-by staat om opnieuw te worden gebruikt wanneer dat nodig is.

- De laadstatusindicator bevindt zich op de knop 3S (Fig. 15).

- Als het lampje blijft branden in de kleur die overeenkomt met de gekozen snelheid, is de batterij voldoende geladen. Wanneer de geselecteerde snelheid, ongeacht de kleur, wordt geactiveerd met knipperend rood licht, betekent dit dat de batterij is ontladen en dat de spuit binnen enkele minuten stopt met werken, omdat de batterij moet worden opgeladen of worden vervangen om te kunnen blijven werken.

ZORG ERVOOR DAT U DE STEKKER VAN DE DRUKSPUIT UIT DE LADER HAALT VOORDAT U DE DRUKSPUIT GEBRUIKT.

- Vernevel door het indrukken van de hendel (Fig. 16).

- Stel de straal af door het spuitstuk in beide richtingen te draaien (Fig. 17 afhankelijk van het model. 17.b Los het handvat voordat u een sproeistand kiest, zorg dat de pijl recht op het geselecteerde nummer wijst, voordat u sproeit. Deze info negeren kan lekkage veroorzaken).

- Er is een heel assortiment accessoires verkrijgbaar voor de juiste behandeling, aangepast aan diverse toepassingen (spuitboom, uitschuifbare sproeilans, sproeikap...) (Fig. 13). Zie de website www.hozelock.com

Na gebruik / Reiniging

Na elk gebruik :

- Zorg dat het niet gebruikte product en de verpakking het milieu niet kunnen vervuilen.
- Was uw handen en gezicht met schoon water na het gebruik van de drukspuit.
- Bewaar nooit een actief product in de spuit.
- Bewaar de drukspuit in een beschutte omgeving, buiten het bereik van kinderen.
- Wij raden u aan om de batterij na elke werkdag op te laden.

- Reinig de handgreepfilter, de vulfilter en het spuitstuk met schoon water (Fig. 18-19-20).

- Vóór opslag en voordat de drukspuit met een ander product wordt gebruikt, moet deze worden gespoeld, dat wil zeggen voeg 1 liter water in het reservoir toe om te verdunnen, goed mengen en deze laten werken voor het spoelen van alle componenten van het apparaat.

Het spoelen moet gebeuren zonder het verwijderen van de accessoires gebruikt tijdens de behandeling. Dit spoelmengsel mag nooit in het riool worden afgevoerd, maar moet worden verstoven op het reeds behandelde terrein.

- Herhaal dit een paar keer vóór de winter.

- Als u een deel van het niet gebruikte middel overhoudt, laat dan de eventueel in het apparaat achtergebleven druk ontsnappen door te sproeien zonder de pompzwengel te gebruiken. Vang het overgebleven product op en spoel opnieuw de drukspuit door zoals hierboven aangegeven.

- Herhaal voor ieder gebruik, zelfs onmiddellijk, 3 keer het spoelen met verschillende oplossingen.

- Controleer voordat u de spuit opnieuw gebruikt, zelfs onmiddellijk na een vorig gebruik, met hetzelfde of een ander behandelproduct, steeds de goede werking van de drukspuit.

SERVICEBEURT / ONDERHOUD

Smeer periodiek, na de winter bij het opnieuw opstarten en een paar keer per seizoen, alle pakkingen in (siliconevet voor drukspuit) en controleer de goede werking van drukspuit.

- Maak het spuitstuk en de spuitstukhouder schoon (Fig. 18)

- Reinig de filters (Fig. 19-20)

- De drukspuit is voorzien van een reservoir dat bestand is tegen UV-stralen.

- Bij langere periodes van inactiviteit moet u de batterij uit de spuit te halen en met halve batterijlading op te slaan bij een droge en stabiele temperatuur (bij voorkeur tussen 5° en 15° C), het is ook raadzaam om de laadtoestand ten minste eenmaal per half jaar te controleren en na te gaan of de batterij tijdig wordt opgeladen, afhankelijk van het toekomstige gebruik

PROBLEMEN / OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossingen
De motor werkt niet en een rood lichtsignaal wordt weergegeven.	Batterij bijna leeg	Laad de batterij op
Geen uitgangsdruk	Lege tank	Vul de tank
	Vuil filter	Reinig de filters
	Vuile pompkop	Reinig de pompkop
De motor stopt niet wanneer u de handgreep loslaat.	Lucht in het hydraulisch circuit	Verwijder de spuitmond en verwijder lucht
	Lege tank	Vul de tank
	Drukschakelaar verkeerd ingesteld	Druk meerdere malen op de aan/uit-schakelaar om de stroomtoevoer te regelen.
	Vuile pompkop	Reinig de pompkop, neem contact op met de klantenservice van Hozelock
De pomp werkt met tussenpozen met ingedrukte hendel	Drukschakelaar beschadigd	Vervang de pompkop
	Vuil filter	Reinig het filter
De pomp werkt met tussenpozen met ingedrukte hendel	Onjuiste spuitmonden met een laag debiet	Gebruik alleen aanbevolen spuitmonden
	Vuile filters of spuitmond	Reinig de filters / spuitmond
De batterijduur is laag	Slecht contact van de aansluitingen	Controleer de aansluiting, de lader en het elektrische circuit
	Batterij buiten gebruik (ref. 13943)	Vervang de batterij
	Lader beschadigd (Ref. 13980)	Vervang de lader
Drukspuit sproeit onregelmatig	Vuil spuitmond	Demonteer en reinig de spuitmond
	Spuitmond buiten gebruik	Vervang de spuitmond
Batterij ontladend zich zonder te worden gebruikt	Kortsluiting tussen batterij en elektrisch circuit	Controleer de batterij en de besturingseenheid

GARANTIE

Uitbreiding van de contractuele garantie

Wij bieden een garantie van 2 jaar op onze producten. an bewijs van de datum van aankoop van producten, loopt de garantie vanaf de datum van fabricage van het product (vermeldt op het product). (Fig. 21).

De contractuele garantie is in de navolgende gevallen niet geldig:

De normale slijtageonderdelen: dichtingen,

kleppen, handvat, spuitstuk, leiding, draagriemen, drijfstang en de zwengel,

- De producten die worden gebruikt in strijd met de technische aanbevelingen
- De producten die niet worden gebruikt voor het beoogde gebruik,
- De producten die geen regelmatig onderhoud hebben ondergaan,
- Productslijtage (schokken, vallen, breken, enz ...) vanwege verwaarlozing, gebrek aan onderhoud, gebrekkige of abnormaal gebruik van het product,
- De vervanging van een onderdeel, na verlies van een van de onderdelen van de drukspuit.

Werking van de garantie

Neem contact op met uw detailhandelaar om gebruik te maken van uw garantie.

Wij vragen u uw aankoopbewijs (factuur of leesbare kassabon) te bewaren, dat in het geval van de toepassing van de Contractuele Garantie zal worden gevraagd.

Een product onder garantie dat is hersteld of vervangen, blijft gegarandeerd voor de resterende looptijd en de oorspronkelijke voorwaarden van de contractuele garantie verleend bij de aankoop.

Elk product dat is geretourneerd wordt eigendom van HOZELOCK wanneer het wordt vervangen door een nieuw product.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

In overeenstemming met BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 verklaart HOZELOCK dat de volgende Hozelock drukspuit: PULSAR 15L ELECTRIC (ref. 4615). In overeenstemming is met de essentiële gezondheids- en veiligheids-eisen van de volgende richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EG en diens wijzigingsrichtlijnen, waaronder 2009/127/EG en voldoet aan de volgende normen: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) en ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

El manual original fue redactado y aprobado en francés. Todos los demás idiomas son traducciones del original. En caso de un conflicto, una imprecisión o una discrepancia entre la versión francesa y otro idioma, prevalecerá la versión en francés.



ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para aplicar productos de JARDÍN (fungicidas, herbicidas e insecticidas).

En caso de duda, debe consultar OBLIGATORIAMENTE al FABRICANTE.

ATENCIÓN: este aparato no debe contener ni pulverizar productos clorados, con disolventes, productos a base de acetona y de base ácida, lejías, productos detergentes ni desinfectantes.

MONTAJE

Ver Figuras 11.

En función el modelo, monte el equipamiento opcional (Fig. 13).

- Antes de comenzar a trabajar, debe completar la carga de la batería (durante el almacenamiento puede haber perdido parte de su carga).

Para hacerlo, la batería debe estar desconectada del rociador (Fig. 12).

Después de que el cargador esté conectado a la red, conéctelo a la batería y espere hasta que esté totalmente cargada. La batería estará totalmente cargada cuando usted observe que los LED dejan de centellear y permanecen encendidos.

- En la batería, la luz indicadora tiene el siguiente significado:

LEDs ON	1	2	3	4	5
NIVEL DECARGA	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- El tiempo aproximado de la recarga es de 4-5 horas (dependiendo del nivel de descarga de la batería).

NORMAS DE SEGURIDAD

- El pulverizador debe utilizarse de acuerdo con las normas locales / nacionales. El manual de instrucciones sirve como formación.

- Este aparato está equipado con un interruptor en el mango que permite cortar la alimentación de la lanza cuando el interruptor se suelta, con el fin de impedir cualquier contaminación del usuario y del entorno en caso de emergencia.

- En caso de avería, no efectuar la reparación al aire libre. Despresurice el aparato y efectúe la intervención en un lugar adaptado para prevenir cualquier contaminación.

- Asegurarse de que el aparato funcione correctamente comprobando la estanquidad vertiendo unos litros de agua en el depósito.

- El aparato no debe utilizarse ni almacenarse a temperaturas inferiores a 5 °C ni superiores a 40 °C (Fig. 2 y 3).

- La solución que se vaya a pulverizar no debe encontrarse a más de 25 °C (Fig. 4).

- No utilizar productos explosivos, ácidos ni corrosivos dentro del pulverizador (Fig. 5 y 6).

- No pulverice en dirección de llamas ni fuentes

de calor.

- Nunca cargue su rociador en condiciones húmedas.
- Nunca conecte (o desconecte) el cargador a (o de) la alimentación de la red con las manos húmedas.
- Solo recargue la batería del rociador con el cargador suministrado con esta.
- Solo recargue la batería del rociador en interiores.
- No utilice el cargador si está dañado; en este caso, por favor, contacte con servicio al cliente de Hozelock.
- No utilice la batería si está dañada; reemplácela inmediatamente.
- No intente recargar baterías distintas de las suministradas con la máquina.
- De manera ideal, el tratamiento debería efectuarse con unas condiciones climáticas favorables (sin viento), y si no es posible, dirigir el chorro de la pulverización en el sentido del viento para evitar contaminar al usuario.
- Para evitar la deriva, pulverizar lo más cerca posible de la zona a tratar y sin viento.
- Proteger el medio ambiente pulverizando únicamente las superficies que requieran tratamiento.
- Utilizar ropa de protección, guantes de seguridad, gafas protectoras y una máscara protectora para cualquier manipulación del pulverizador: rellenado, pulverización, limpieza, cambio de producto y mantenimiento (Fig. 7).
- Las demás personas y los animales domésticos deben mantenerse a una distancia razonable durante la pulverización (Fig. 8).
- No fume, ni beba ni coma mientras lo utiliza.
- No utilice este aparato en caso de fatiga o enfermedad ni bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- Por motivos de seguridad, este pulverizador no debe conectarse a otro equipo. Únicamente debe utilizarse con las piezas originales o con accesorios de HOZELOCK. Todas las piezas del pulverizador contribuyen al buen funcionamiento y a la seguridad del aparato y del usuario.

FUNCIONAMIENTO

- Siga las instrucciones del fabricante de los productos de tratamiento (dosificación, modo de aplicación y enjuague).
- Prepare únicamente la cantidad de producto estrictamente necesaria para una sola aplicación.
- La graduación visible en el depósito facilita la dosificación. El nivel de líquido presente en el tanque se ve mediante transparencia.
- Preparación de la solución que se va a pulverizar:

a) Productos en polvo (solubles o mojables): prepare la solución en un cubo antes de traspasarla al depósito a través del orificio de llenado.

b) Productos de base líquida (que se deben diluir en agua): vierta en el depósito entre 1 y 2 litros de agua y la dosis correspondiente de producto líquido y rellene el depósito con agua hasta el nivel deseado (Fig. 14).

Durante su utilización

- Atornille a mano el tapón de llenado o la bomba (según los aparatos) sobre el depósito (Fig. 14).

- Este rociador está equipado con un selector de presión. Para seleccionar la presión, tiene que utilizar el botón "3S", situado en la parte derecha del rociador (Fig. 15).

- Pulse una vez para arrancar su rociador, la luz LED cambiará a verde, el rociador arrancará en la velocidad 1

- Pulsar una segunda vez, la luz LED cambia a naranja, lleva a la velocidad 2.

- Al pulsar una tercera vez, la luz LED cambia a rojo, lleva a la velocidad 3.

- Al pulsar una cuarta vez, la luz LED se apaga y el rociador se detendrá, dejándolo en espera para que sea utilizado de nuevo cuando se requiera.

- El indicador del estado de carga está en el botón 3S (Fig. 15).

- Mientras la luz permanezca encendida con el color correspondiente a la velocidad seleccionada, esto indica que el estado de carga de la batería es adecuado. Cuando la velocidad seleccionada independientemente del color se activa con la luz roja centelleante esto significa que la batería está descargada y en pocos minutos el rociador dejará de funcionar, requiriendo que la batería se recargue o reemplace para mantenerlo funcionando.

CERCIÓRESE DE DESENCHUFAR EL ROCIADOR DEL CARGADOR ANTES DE OPERAR EL ROCIADOR.

- Pulverice pulsando el interruptor de la empuñadura (Fig. 16).

- Ajuste el chorro girando la boquilla en ambos sentidos (Fig. 17, según el modelo. 17.b Suelte el gatillo del pulverizador antes de girar la boquilla para ajustar su posición. Asegúrese de que la flecha esté alineada con el número deseado antes de rociar. Si no lo hace, puede haber fugas.).

- Hay disponible una variedad de accesorios para garantizar un tratamiento adaptado a los diferentes usos (barra de herbicida, lanza telescópica, cono para herbicida, etc.) (Fig. 13). Consulte el sitio web www.hozelock.com

Tras su utilización / Limpieza

Después de cada utilización:

- Para evitar riesgos de contaminación, recupere el producto no utilizado junto con su embalaje.

- Lávese las manos y el rostro con agua limpia después de utilizar el pulverizador.

- No guarde nunca el pulverizador presurizado.

- Si pulveriza hasta la aparición de aire en el chorro: pulverice hasta que no haya presión. El volumen residual de líquido es inferior a 250 ml.

- No conserve nunca el producto de tratamiento dentro del pulverizador.

- Guarde el pulverizador en un lugar resguardado y fuera de alcance de los niños.

- Se recomienda recargar la batería después de cada jornada laboral.

- Limpie el filtro de la empuñadura, el filtro de llenado y la boquilla con agua clara (**Fig. 18-19-20**).

- Antes de guardar el aparato y antes de volver a usarlo con otro producto de tratamiento, aclárelo: añada 1 litro de agua al depósito para diluir el producto, mézclela bien y haga funcionar el aparato para enjuagar todos los componentes del pulverizador. Aclare el aparato sin desmontar los accesorios utilizados durante el tratamiento. No vierta en ningún caso la mezcla de enjuague en el desagüe; pulverícela en el exterior, sobre el terreno ya tratado.

- Repita la operación varias veces antes del invierno.

- Si queda producto de tratamiento sin utilizar, elimine la presión que pueda quedar dentro del aparato pulverizando sin accionar la palanca de bombeo. Recupere el producto sobrante y vuelva a enjuagar el pulverizador como se ha indicado.

- Antes de volver a utilizarlo para pulverizar otra disolución, aunque sea justo después, se debe repetir el enjuague tres veces seguidas.

- Antes de volver a utilizarlo con el mismo producto de tratamiento o con otro distinto, aunque sea inmediatamente, compruebe que el pulverizador funciona correctamente.

MANTENIMIENTO / CONSERVACIÓN

Periódicamente, al reiniciar el aparato tras el invierno y varias veces cada temporada, engrase todas las juntas (con una grasa de silicona para pulverizador) y compruebe que el pulverizador funciona correctamente.

- Limpiar la boquilla y el portaboquillas (**Fig. 18**).

- Limpie los filtros (**Fig. 19-20**).

- El pulverizador está equipado con un depósito resistente a la radiación ultravioleta.

- Para periodos prolongados de inactividad, debe quitar la batería del rociador y guardarla a media carga a una temperatura seca y estable (rango ideal de 5° a 15° C), también es aconsejable monitorizar el estado de carga al menos una vez cada seis meses y si proceder con la recarga oportuna dependiendo del uso futuro.

PROBLEMAS / SOLUCIONES

Problemas	Posible causa	Soluciones
El motor no funciona y está activada la señal de la luz roja	Batería baja	Recargue la batería
No hay presión de salida	Tanque vacío	Rellene el tanque
	Filtro sucio	Limpie los filtros
	Cabezal de la bomba sucio	Limpie el cabezal de la bomba
	Aire en el circuito hidráulico	Quite la boquilla y saque el aire
El motor no se para cuando usted suelta el asa	Tanque vacío	Rellene el tanque
	Presostato incorrectamente ajustado	Pulse el interruptor de encendido varias veces para apagar y encender la alimentación
	Cabezal de la bomba sucio	Limpie el cabezal de la bomba, contacte con Hozelock Service
	"Presostato dañado"	Cambie el cabezal de la bomba
La bomba funciona intermitentemente con la palanca presionada	Filtro sucio	Limpie el filtro
	Boquillas incorrectas con flujo bajo	Use solo las boquillas recomendadas
La duración de la batería es reducida	Filtros o boquilla sucios	Limpie los filtros / la boquilla
	Mal contacto de las conexiones	Verifique las conexiones, el cargador y el circuito eléctrico
	Batería fuera de uso (Ref. 13943)	Cambie la batería
Rociado Irregular	Cargador dañado (Ref. 13980)	Cambie el cargador
	Boquilla sucia	Desmonte y limpie la boquilla
La batería se descarga sola	Boquilla fuera de uso	Cambie la boquilla
	Cortocircuito entre la batería y el circuito eléctrico	Verifique la batería y la unidad de control

GARANTÍA

Extensión de la garantía contractual

Nuestros productos están cubiertos por una garantía de 2 años. Si no se dispone de pruebas que demuestren la fecha de compra de los productos, la garantía pasará a aplicarse a partir de la fecha de fabricación del producto (indicada en la parte inferior del producto) (**Fig. 21**).

La garantía contractual no se aplicará en los siguientes casos:

- las piezas de desgaste normal: juntas, cierres, mango, boquilla, tuberías, correas de transporte, bielda y palanca;
- los productos que se utilicen incumpliendo las recomendaciones técnicas;
- los productos que se usen indebidamente;
- los productos que no se sometan a un mantenimiento periódico;
- los deterioros del producto (golpes, caídas, aplastamientos, etc.) debidos a negligencias, falta de mantenimiento o usos indebidos o anómalos del producto;
- el reemplazo de componentes del pulverizador que se hayan perdido.

Funcionamiento de la garantía

Póngase en contacto con su distribuidor para reclamar su garantía.

Le rogamos que conserve la prueba de compra (factura o recibo de caja legible), que se le pedirá en el caso de que se deba aplicar la garantía contractual.

Si un producto cubierto por la garantía se repara o se reemplaza, continuará cubierto durante el periodo restante y con las condiciones iniciales de la garantía contractual concedida al comprar el producto.

Todos los productos devueltos pasarán a ser propiedad de HOZELOCK al ser reemplazados por un producto nuevo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

De acuerdo con BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 HOZELOCK declara que los siguientes pulverizadores a presión Hozelock: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615). Cumplen los requisitos esenciales de salud y seguridad de las siguientes directivas: Directiva de máquinas 2006/42/CE y sus directivas rectificativas, incluyendo la 2009/127/CE y conforme a los siguientes estándares: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) e ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

S BRUKSANVISNING

Originalbruksanvisningen är skriven och godkänd på franska. Alla andra språkversioner är översättningar av originalet. Vid konflikt, oklarhet eller bristande överensstämmelse mellan den franska och andra språkversioner, ska den franska versionen äga företräde.



ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna apparat är endast avsedd att användas med produkter för trädgårdar (svamp-, växt- och insektbekämpningsmedel).

Samråd måste ske med tillverkaren om du är osäker.

OBSERVERA: Denna apparat får inte innehålla eller spruta klorhaltiga produkter, lösningsmedelsbaserade medel, aceton- eller syrabaserade produkter, klorblekmedel, tvättmedelsprodukter eller desinficeringsmedel.

MONTERING

Se figurerna 11

- Montera, beroende på modell, tillvalsutrustning (Fig. 13).

- Innan du påbörjar arbetet måste du ladda batteriet (under lagring kan det ha tappat en del av laddningen).

För att göra detta måste batteriet kopplas bort från trycksprutan (Fig 12).

När laddaren är ansluten till eluttaget ansluter du den till batteriet och vänta tills den är fulladdad. Batteriet är fulladdat när du ser att lysdioderna slutar blinka och förblir tända.

- I batteriet har indikatorlampan följande betydelse:

LEDs ON	1	2	3	4	5
LADDNINGSNIVÅ	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Den ungefärliga tiden för uppladdning är 4-5 timmar (beroende av urladdningsnivån av batteriet).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Trycksprutan får endast användas enligt lokala/nationella bestämmelser. Bruksanvisningen fungerar som utbildning.

- För att undvika eventuell kontaminering av operatör och miljö i ett nödfall är denna apparat försedd med en brytare på handtaget som bryter matningen till spjutet när den inte längre hålls nedtryckt.

- Utför inga reparationer ute på fältet vid eventuella problem. Undvik kontaminering genom att göra apparaten trycklös och utföra arbetet på lämplig plats.

- Säkerställ att apparaten fungerar som den ska genom att kontrollera att den är tät med hjälp

av några liter vatten i behållaren.

- Apparaten får inte användas eller förvaras vid lägre temperatur än 5 °C eller högre än 40 °C (Fig. 2 och 3).

- Den lösning som ska sprutas ut får inte vara varmare än 25 °C (Fig. 4).

- Använd inga explosiva, sura och/eller frätande produkter i trycksprutan (Fig. 5 och 6).

- Spruta inte i riktning mot öppen låga eller värmekälla.

- Ladda aldrig trycksprutan under fuktiga förhållanden.

- Anslut aldrig (eller koppla bort) laddaren till (eller från) nätadaptern med våta händer.

- Ladda endast trycksprutans batteri med den medföljande laddaren.

- Ladda endast trycksprutans batteri inomhus.

- Använd inte laddaren om den är skadad. Kontakta i så fall Hozelocks kundtjänst.

- Använd inte batteriet om det är skadat. byt ut det omedelbart.

- Försök inte ladda andra batterier än de som medföljer maskinen.

- Spruta helst bara vid lugnt väder (vindstilla) och i annat fall genom att rikta sprutstrålen i vindriktningen för att undvika att användaren blir kontaminerad.

- Undvik avvikelser genom att spruta så nära det område som ska behandlas som möjligt och vid vindstilla.

- Skydda miljön genom att bara spruta på ytor som ska behandlas.

- Bär alltid skyddskläder, skyddshandskar, skyddsglasögon och ansiktsskydd när du hanterar trycksprutan: påfyllning, sprutning, rengöring, byte av produkt, underhåll (Fig. 7).

- Håll utomstående och husdjur på rimligt avstånd medan du sprutar (Fig. 8).

- Du får inte röka, dricka eller äta något under användning.

- Denna apparat får inte användas av någon som är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

- Denna tryckspruta får av säkerhetsskäl inte anslutas till någon annan utrustning. Den får endast användas med Hozelock original reservdelar och tillbehör. Alla trycksprutans delar bidrar till dess funktion och till apparatens och dess användares säkerhet.

FUNKTIONSSÄTT

- Respektera anvisningarna från tillverkaren av den produkt som används (dosering, användningsmetod, sköljning).

- Blanda aldrig större mängd produkt än som absolut behövs och endast för ett användningstillfälle.

- Den gradering som finns på behållaren gör det lätt att dosera. Tack vare att behållaren är genomskinlig är det lätt att se hur mycket vätska den innehåller.

- Blanda den lösning som ska sprutas:

a) Produkt i form av pulver (lösligt eller emulgerbart): blanda i ett spann innan du håller över i behållaren via påfyllningsöppningen.

b) Vätskebaserad produkt (spädbar i vatten): håll i 1-2 liter vatten i behållaren, håll i önskad dos av produkten i vätskeform och fyll sedan på med önskad mängd vatten (Fig. 14).

Vid användning

- Skruva för hand, beroende på apparat, på påfyllningskork eller pump på behållaren (Fig. 14).

- Denna tryckspruta är utrustad med en tryckväljare. För att välja tryck måste du att använda "3S" knappen, placerad på den högra delen av trycksprutan (Fig 15).

• Tryck en gång för att starta trycksprutan, LED-lampan blir grön, sprutan startar med hastighet 1

• Genom att trycka en andra gång ändras LED-lampan till orange, få hastighet 2.

• Genom att trycka en tredje gång ändras LED-lampan till rött, få hastighet 3.

• Genom att trycka en fjärde gång släcks LED-lampan och sprutan stannar och lämnar den i beredskap för att användas igen när det behövs.

- Laddningsstatusindikatorn finns på knappen 3S (Fig 15).

Medan lampan förblir tänd med färgen som motsvarar den valda hastigheten indikerar detta att batteriets laddningstillstånd är tillräckligt. När vald hastighet, oavsett

färg, aktiveras med blinkande rött ljus betyder det att batteriet är urladdat och om några minuter slutar sprayen att fungera, vilket kräver att det laddas eller byts ut för att fortsätta att gå.

SE TILL ATT KOPPLA TRYCKSPRUTAN FRÅN LADDAREN INNAN DU ANVÄNDER SPRAYEN.

- Spruta genom att trycka på handtagets brytare (Fig. 16).

- Ställ in strålen genom att vrida munstycket åt önskat håll (Fig. 17, beroende på modell.

17.b Släppa spärren innan justering av sprutmunstycket kontrollera att pilen pekar på ett nummer, annars finns risk för läckage).

- För att garantera att behandlingen är

anpassad för olika användningsområden finns en rad olika tillbehör (ramp för ogräsbekämpning, teleskopspjut, hylsa för ogräsbekämpning osv.) (Fig. 13).
Gå till webbplatsen www.hozelock.com

Efter användning/Rengöring

Efter varje användning:

- Undvik föroreningsrisk genom att ta hand om ej använd produkt och dess emballage.
- Tvätta händer och ansikte i rent vatten efter att ha använt trycksprutan.
- Spruta tills allt tryck är borta om du sprutar tills luft uppträder i sprutstrålen. Resterande volym är mindre än 250 ml.
- Ha aldrig kvar produkt i behållaren under förvaring.
- Förvara trycksprutan på slutna plats, utom räckhåll för barn.

- Vi rekommenderar att du laddar batteriet efter varje arbetsdag.

- Rengör handtagsfilter, påfyllningsfilter och munstycke med rent vatten (Fig. 18-19-20).

- Skölj apparaten innan du ställer undan och innan den används med en annan produkt. Du gör det genom att fylla behållaren med en liter vatten för att späda ut innehållet i den, blanda väl och spruta för att skölja ut alla apparatens delar. Sköljningen ska göras utan att de tillbehör som använts vid behandlingen demonteras. Denna sköljblandning får under inga omständigheter hållas ut i avloppet, utan ska sprutas ut utomhus på ytor som redan behandlats.

- Före vinterförvaring upprepas sköljningen flera gånger.

- Om det fortfarande finns kvar oanvänd produkt släpper du ut det tryck som kan finnas kvar i apparaten genom att spruta utan att använda pumpspaken. Samla upp eventuell resterande produkt och skölj trycksprutan igen enligt anvisningarna ovan.

- Gör om sköljrutinen tre gånger efter varandra före varje ny användning med en annan sprutlösning, även om den följer omedelbart på en annan.

- Kontrollera före varje ny användning att trycksprutan fungerar väl (särskilt ventilen), även om den följer omedelbart på annan användning och även om det rör sig om samma produkt.

SERVICE / UNDERHÅLL

Fetta regelbundet, vid start efter vinterförvaring och flera gånger under säsongen, i samtliga packningar (med silikonfett för trycksprutor) och kontrollera att trycksprutan fungerar väl.

- Rengör munstycke och munstyckshållare (Fig. 18)

- Rengör filtren (Fig. 19-20)

- Trycksprutans behållare är beständig mot UV-strålning.

- Under längre perioder av inaktivitet bör du ta bort batteriet från trycksprutan och förvara det halvt laddat i en torr och stabil temperatur (idealiskt intervall mellan 5 ° och 15 ° C), det är också tillrådligt att övervaka laddningstillståndet minst en gång var sjätte månad och kolla huruvida man ska ladda batteriet i god tid beroende på framtida användning.

PROBLEM / LÖSNING

Problem	Möjlig orsak	Lösningar
Motorn fungerar inte och en röd ljussignal aktiveras	Låg energinivå på batteriet	Ladda batteriet
Inget utgångstryck	Tom behållare	Fyll behållaren
	Smutsigt filter	Rengör filtren
	Smutsigt pumphuvud	Rengör pumphuvudet
Motorn stannar inte när du släpper handtaget	Luft i hydraulkretsen	Ta bort munstycket och ta ut luft
	Tom behållare	Fyll behållaren
	Tryckreglaget felaktigt inställt	Tryck på strömbrytaren flera gånger för att växla strömmen
	Smutsigt pumphuvud	Rengör pumphuvudet, kontakta Hozelock Service
Pumpen arbetar intermittent med spaken intryckt	"Tryckströmbrytare skadad"	Byt pumphuvud
	Fel munstycken med lågt flöde	Använd endast rekommenderade munstycken
	Smutsiga filter eller munstycke	Rengör filter / munstycke
Batteriets varaktighet är låg	Anslutningar dålig kontakt	Kontrollera anslutning, laddare och elkrets
	Batteri ur bruk (Ref. 13943)	Byt batteri
	Laddare skadad (Ref. 13980)	Byt laddare
Ojämn besprutning	Smutsigt munstycke	Demontera och rengör munstycket
	Munstycket är ur bruk	Byt ut munstycket
Batteriet laddas ur själv	Genväg mellan batteri och elektrisk krets	Kontrollera batteriet och styrenheten

GARANTI

Förlängd avtalsgaranti

Vi lämnar 2 års garanti på våra produkter. I avsaknad av bevis på inköpsdag för en produkt börjar garantin löpa från produktens tillverkningsdag (anges på undersidan av produkten) (Fig. 21).

Avtalsgarantin gäller inte i följande fall:

- normala sliddelar: packningar, ventiler, handtag, munstycke, slangar, bärselar, stång och spak,
- produkt som använts i strid med de tekniska rekommendationerna,
- produkt som använts felaktigt,
- produkt som inte blivit föremål för regelbundet underhåll,
- Skada på produkt (slag, fall, stöt osv.) till följd av vårdslöshet, bristande underhåll, felaktig eller onormal användning av produkten, samt
- Byte av komponent sedan någon av trycksprutans komponenter har gått förlorad.

Så fungerar garantin

Kontakta din återförsäljare om du har ett garantikrav.

Du bör spara inköpsbeviset (faktura eller läslig kassakvitto), som ska företes vid krav enligt avtalsgarantin.

En produkt som omfattas av garantin och som repareras eller bytts ut omfattas fortsatt av garantin under den tid som återstår och enligt de villkor för avtalsgarantin som ursprungligen gällt.

Varje produkt som returneras blir egendom tillhörig HOZELOCK när den byts ut mot en ny produkt.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Enligt SS-EN ISO/IEC 17050-1:2004 Hozelock försäkrar att nedanstående Hozelock tryckspruta: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615). Överensstämmer med de grundläggande kraven på hälsa och säkerhet i följande EU-direktiv: Maskindirektivet, 2006/42/EG, i dess nuvarande lydelse, inklusive 2009/127/EG, och överensstämmer med följande standarder: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) och ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

N BRUKSANVISNING

Den originale veiledningen ble skrevet og godkjent på fransk. Alle andre språk er oversettelser av originalen. Dersom det skulle oppstå konflikt, upresisiteter eller avvik mellom den franske teksten og teksten oversatt til andre språk, er det alltid det franske versjonen som vil gjelde.



BRUKSOMRÅDE

Dette produktet skal kun brukes til HAGEprodukter (soppdrepende middel, ugressmiddel, insektmiddel).

KONTAKT PRODUSENTEN hvis du har spørsmål.

OBS: Produktet må ikke fylles med eller spraye produkter som inneholder klor, løsemiddel, aceton, syrer, blekemiddel, vaskemiddel eller desinfeksjonsmiddel.

MONTERING

Se figur 11.

Avhengig av modell, monter valgfritt utstyr (Fig. 13).

- Før du begynner å bruke trykksprøyten, må batteriet lades opp helt (ladenivået kan ha sunket noe under lagringsperioden).

For å lade batteriet, må det først kobles fra trykksprøyten (Fig. 12).

Etter at du har koblet laderen til strømmen, må du koble den til batteriet og vente til det er ladet helt opp. Batteriet er fulladet når du ser at LED-lampene slutter å blinke og lyser kontinuerlig.

- Batteriets indikatorlampe sier noe om:

LEDs ON	1	2	3	4	5
LADENIVÅ	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Det tar omtrent 4-5 timer for å lade batteriet (avhengig av hvor langt ned batteristanden er kommet).

SIKKERHETSREGLER

- Bruk trykksprøyten med håndtak i henhold til lokal og nasjonal lovgivning. Bruksanvisningen gir deg all informasjon du trenger for å bruke produktet.

- Apparatet har en bryter på håndtaket som stopper væskespruten hvis ikke bryteren holdes inne. Dette skal forhindre forurensning av brukeren og miljøet i nødstilfeller.

- Ikke reparer trykksprøyten i hagen. Fjern trykket fra apparatet og reparer trykksprøyten på et egnet sted for å unngå å forurense miljøet.

- Kontroller at trykksprøyten er i god stand og ikke lekker ved å helle et par liter vann på tanken.

- Sprøyten må ikke brukes ved temperaturer under 5 °C eller over 40 °C (Fig. 2 og 3).
- Oppløsningen som skal sprøytes må ikke være over 25 °C (Fig. 4).
- Ikke bruk eksplosive produkter, eller sure og / eller etsende produkter i sprøyten (Fig. 5 og 6).
- Spruten må ikke rettes mot flammer eller varmekilder.
- Trykksprøyten må aldri lades opp i fuktige omgivelser.
- Koble aldri laderen fra/til strømmen med våte hender.
- Trykksprøyten skal bare lades opp med den medleverte laderen.
- Trykksprøyten skal lades opp innendørs.
- Ikke bruk laderen hvis den er skadet. I et slikt tilfelle, ta kontakt med Hozelock kundeavdeling.
- Ikke bruk batteriet hvis det er skadet. Skift det ut straks.
- Prøv ikke å lade opp andre batterier enn de som leveres med utstyret.
- Bruk sprøyten helst i rolig vær (uten vind), eller sprøyte med vinden for ikke å forurense brukeren.
- For å unngå at produktet som sprayes føres avgårde med vinden, må du sprøyte så nært som mulig det området som skal behandles.
- Tenk miljøvern, sprøyt kun de områdene som skal behandles.
- Bruk verneutstyr, vernehansker, vernebriller og maske når du fyller på, sprøyter, rengjør, bytter produkt og vedlikeholder trykksprøyten (Fig. 7).
- Andre mennesker og dyr skal holdes på fornuftig avstand mens du sprøyter (Fig. 8).
- Det er forbudt å røyke, drikke eller spise mens sprøyten brukes.
- Ikke bruk apparatet hvis du er sliten, syk, har drukket alkohol, tatt narkotika eller medisiner.
- Av sikkerhetshensyn skal ikke trykksprøyten kobles til andre enheter. Den skal kun brukes med opprinnelige deler og tilbehør fra HOZELOCK. Alle delene på apparatet bidrar til at det fungerer som det skal og at det er trygt å bruke.

BRUKSANVISNING

- Følg instruksjonene fra produsenten av midlene (dosering, bruksmetode, skylling).

- Lag kun den mengden som er strengt nødvendig og for én enkelt behandling.

- Beholderen har volumindikator slik at det blir lettere å dosere. Væsknivået er synlig gjennom beholderen.

- Tilberedning av sprøyteløsningen:

- a) Pulverprodukter (oppløselige): Bland produktet ut i en bøtte før du heller det over i beholderen.

- b) Væsker (som skal blandes ut i vann): Ha 1 til 2 liter vann i beholderen, hell i riktig produktmengde og fyll på med resten av vannet (Fig. 14).

Under bruk

- Skru for hånd påfyllingskorken på tanken (Fig. 14).

- Trykksprøyten er utstyrt med en trykkvelger. For å velge trykknivå må du bruke "3S"-knappen som sitter på trykksprøyten, til høyre (Fig. 15).

- Trykk én gang på knappen for å starte trykksprøyten, LED-lampen lyser grønt, og trykksprøyten starter i hastighetsnivå 1

- Trykk en gang til, LED-lampen blir oransje, og hastighetsnivået settes til 2.

- Ved å trykke en tredje gang vil LED-lampen bli rød, og hastighetsnivået settes opp til 3.

- Trykker du en fjerde gang, vil LED-lampen slutte å lyse, trykksprøyten vil stoppe, og den går over i standby-modus, slik at du kan bruke den igjen når som helst.

- Ladestatus-indikatoren vises på 3S-knappen (Fig. 15).

- Så lenge lampen lyser i den fargen som tilsvarer valgt hastighet, betyr det at batteriets ladestatus er tilstrekkelig. Når du har valgt en hastighet, uansett hvilken, og lyset blinker rødt, betyr det at batteriet er utladet, og at trykksprøyten vil stoppe etter noen minutter. Du må da lade opp batteriet eller bytte det ut for at sprøyten fortsatt skal kunne fungere.

HUSK Å KOBLE FRA LADEREN FØR DU TAR TRYKKSPRØYTEN I BRUK.

- Sprøyt ved å trykke på bryteren på håndtaket (Fig. 16).

- Strålen justeres ved å vri dysen til høyre eller venstre (Fig. 17, avhengig av modell. 17.b Slipp avtrekkeren før du roterer dysen til forskjellige innstillinger. Forsikre deg om at pilen er på linje

med tallet før sprøyting. Unnlatelse av dette kan føre til lekkasjer).

- Trykkpumpen kan utstyres med tilbehør til ulik bruk (flere dysehoder, teleskopør, deksel ...) (Fig. 13). Mer informasjon på nettstedet www.hozelock.com

Etter bruk / rengjøring

Etter hver bruk:

- Spar på det ubrukte middelet og gjenvinn emballasjen for å unngå forurensning.

- Vask hendene og ansiktet med rent vann etter at du har brukt trykkpumpen.

- Hvis du sprøyter inntil det kommer luft ut av dysen, sprøyt inntil det ikke er trykk igjen. Restvolumet i tanken er mindre enn 250 ml.

- Sprøytemidler må aldri oppbevares inni trykksprøyten.

- Vi anbefaler deg å lade batteriet etter endt arbeidsdag.

- Oppbevar sprøyten på et lukket sted og utilgjengelig for barn.

- Rengjør filteret på håndtaket, påfyllingsfilteret og dysen med rent vann (Fig. 18-19-20).

- Før du rydder vekk trykkbeholderen og før du heller i andre produkter, må du skylle trykkbeholderen. Det gjør du ved å fylle på 1 liter vann i beholderen, blande godt og sprøyte for å skylle alle delene. Skyll trykkbeholderen med tilbehøret montert på slik at du rengjør alle delene du har brukt. Blandingen som du bruker til å skylle med, skal ikke tømmes i kloakknett; men sprayes på det samme området som du allerede har behandlet.

- Gjenta rengjøringen flere ganger før du rydder bort produktet.

- Hvis du fortsatt har ubrukt sprøytemiddel, fjern eventuelt resttrykk ved å sprøyte uten å bruke pumpepaken. Hell ut middelet som eventuelt er igjen, og skyll sprøyten på nytt slik det står ovenfor.

- Før du bruker trykkbeholderen på nytt – selv umiddelbart – må du skylle den tre ganger som forklart over.

- Før du bruker trykkbeholderen på nytt – selv umiddelbart – med samme produkt eller andre produkter, må du kontrollere at den fungerer som den skal.

VEDLIKEHOLD

Når du starter på nytt etter overvintring og flere ganger gjennom sesongen, må du jevnlig smøre alle delene (med silikonfett for trykkpumpe) og kontrollere at sprøyten fungerer.

- Rengjør dysen og festet (Fig. 18)

- Rens filterene (Fig. 19-20)

- Beholderen på trykkpumpen er motstandsdyktig mot UV-stråler.

- Hvis du ikke skal bruke sprøyten over lengre tid, bør du ta ut batteriet (minst halvledet) og lagre det på et tørt sted hvor temperaturen er stabil (ideelt mellom 5 og 15 °C). Det er også lurt at du sjekker ladestatusen minst hver 6. måned. Husk å lade det i tide før du trenger å bruke sprøyten.

PROBLEMER / LØSNINGER

Problemer	Mulig årsak	Løsning
Motoren virker ikke, og det lyser rødt	Lavt batteri	Lad opp batteriet
Ikke noe utgangstrykk	Beholderen er tom	Fyll beholderen
	Skittent filter	Rens filterene
	Skittent pumpehode	Rens pumpehodet
	Luft i hydraulikkretsen	Fjern dysen og få luften ut
Motoren stopper ikke når du slipper håndtaket	Beholderen er tom	Fyll beholderen
	Trykkbryteren er justert feil	Trykk flere ganger på strømbryteren for å slå av og på
	Skittent pumpehode	Rens pumpehodet, kontakt Hozelock-serviceavdeling
	"Defekt trykkbryter"	Skift ut pumpehodet
Håndtaket er trykket ned, men pumpen går bare av og til	Skittent filter	Rens filteret
	Feil dyse med svak flyt	Bruk kun de dysene som er anbefalt
Kort batterivarighet	Filterene eller dysen er skitne	Rens filterene / dysen
	Dårlig kontakt ved koblingpunktene	Sjekk strømkontakten, laderen og den elektriske kretsen
	Batteri er defekt (ref. 13943)	Skift ut batteriet
Ujevn sprut	Laderen er defekt (ref. 13980)	Skift ut laderen
	Skitten dyse	Demontér dysen og rens den
Batteriet lades ut av seg selv	Dysen er defekt	Skift ut dysen
	Kortslutning mellom batteriet og strømkretsen	Sjekk batteriet og kontrollenheten

GARANTII

Utvildelse av kontraktsgarantien

Vi garanterer produktene våre i 2 år. Hvis du ikke kan fremlegge dokumentasjon på kjøpsdatoen, løper garantien fra produksjonsdatoen for produktet (angitt under produktet). (Fig. 21).

Kontraktsgarantien gjelder ikke i for:

- vanlige slitasjedeler: skjøter, ventiler, håndtak, dyse, rør, bærestropper, koblingsstang og spake,
 - produkter som har blitt brukt i strid med de tekniske anbefalingene
 - produkter som har blitt misbrukt
 - produkter som ikke har blitt regelmessig vedlikeholdt
 - skader på produktet (slag, fall, knusing osv. ...)
- forårsaket av uaktsomhet, manglende vedlikehold, misbruk eller unormal bruk av produktet
- utskiftning av en del etter tap av delen

Garantiens anvendelse:

Ta kontakt med forhandleren din for å benytte deg av garantien.

Vi ber deg om å oppbevare kjøpsdokumentasjonen (leselig regning eller kvittering). Du vil bli bedt om å fremlegge dette for å gjøre bruk av garantien.

Et produkt under garanti som har blitt reparert eller skiftet ut, dekkes av garantien i resten av garantiperioden, på de opprinnelige vilkårene i kontraktsgarantien fastsatt på kjøpstidspunktet.

Ethvert returnert produkt tilhører på nytt HOZELOCK når produktet byttes ut med et nytt produkt.

EU SAMSVARSERKLÆRING

I overensstemmelse med BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 erklærer HOZELOCK at følgende Hozelock trykksprøyter: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615), er i overensstemmelse med de viktigste helse- og sikkerhetskravene i følgende direktiver: Maskindirektivet 2006/42/EF og dets endringsdirektiv, herunder 2009/127/EF, og i samsvar med følgende standarder: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) og ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

FIN KÄYTTÖOHJE

Alkuperäinen käyttöopas on kirjoitettu ja hyväksytty ranskan kielellä. Kaikki muut kielet on käännetty alkuperäisestä tekstistä. Ristiriitatilanteissa, epätasällisyyksissä tai epäohjonmukaisuuksissa ranskankielisen ja muiden kieliversioiden välillä ranskankielinen versio on vallitseva versio.



KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on suunniteltu ainoastaan PUUTARHA-AINEIDEN (sienimyrkyt, rikkaruohomyrkyt, hyönteismyrkyt) levittämiseen.

Jos olet epävarma laitteen käyttötarkoituksesta, ota EHDÖTTOMASTI yhteyttä VALMISTAJAAN.

HUOMAA: Tässä laitteessa ei saa käyttää tai sillä ei saa ruiskuttaa kloorattuja tuotteita, liuotainaineita, asetonipohjaisia tai happopohjaisia aineita, valkaisuaineita, pesuaineita ja desinfioivia aineita.

KOKOAMINEN

Katso Kuva 11.

- Mallista riippuen, asenna valinnainen lisävaruste (Kuva 13).

- Akku on ladattava täyteen ennen työskentelyn aloittamista (säilytyksen aikana akun varaus voi olla osittain tai kokonaan purkautunut). Akun lataus tehdään seuraavasti: irrota ensin akku ruiskusta (kuva 12).

Kytke laturi ensin verkkovirtaan ja sitten akkuun ja odota, että akku latautuu täysin. Akku on täysin ladattu, kun LED-valojen vilkkuminen loppuu ja valot jäävät päälle.

- Akun merkivalojen merkitykset:

LEDs ON	1	2	3	4	5
VARAUKSEN TASO	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Uudelleenlataukseen kuluu keskimäärin 4-5 tuntia (riippuen siitä, miten paljon akun varaus oli purkautunut).

TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

- Ruiskua on käytettävä paikallisten/kansallisten säädösten mukaisesti. Käyttöohje opastaa laitteen käytössä.

- Tämä laite on varustettu kahvassa olevalla katkaisimella, jonka avulla varren virransyöttö voidaan katkaista heti, kun katkaisinta ei paineta. Näin ehkäistään käyttäjän ja ympäristön altistuminen kontaminaatiolle hätätapauksissa.

- Jos laite ei toimi, älä suorita korjaustoimenpiteitä keskellä peltoa. Poista laitteen paine ja tee korjaukset asianmukaisessa paikassa, jossa ei ole kontaminaatiovaaraa.

- Tarkista laitteen hyvä toimintakunto tarkastamalla tiivisteiden tila lisäämällä muutama litra vettä säiliöön.

- Laitetta ei saa käyttää tai säilyttää alle +5°C

ja yli +40°C asteen lämpötiloissa (**Kuvat 2 ja 3**).

- Ruiskutusaineen lämpötila ei saa olla yli 25 °C (**Kuva 4**).

- Älä käytä ruiskussa räjähtäviä, happoa sisältäviä ja/tai syövyttäviä aineita (**Kuvat 5 ja 6**).

- Älä ruiskuta liekkejä tai lämmönlähdettä kohti.

- Älä lataa ruiskua koskaan kosteissa olosuhteissa.

- Laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan tai irrottaa sitä verkkovirrasta kostein käsin.

- Käytä ruiskun uudelleenlataukseen vain sen mukana tullutta laturia

- Suorita ruiskun akun uudelleenlataus aina sisätiloissa.

- Älä käytä laturia, jos se on vaurioitunut, vaan ota yhteys Hozelockin asiakaspalveluun.

- Älä käytä akkua, jos se on vaurioitunut. Vaihda se uuteen välittömästi.

- Älä yritä ladata muita kuin laitteen mukana toimitettuja akkuja.

- Käytä ruiskua ihanteellisesti vain tyynellä ilmalla (ilman tuulta), ja muussa tapauksessa kohdistamalla ainesuihku tuulen suuntaan estääksesi käyttäjän kontaminaatiolta.

- Ehkäistääksesi ruiskutettavan aineen ajautumista väärälle alueelle, ruiskuta mahdollisimman lähellä käsiteltävää aluetta ja ilman tuulta.

- Suojele luontoa, ruiskuta vain käsiteltäviä alueita.

- Käytä suojavaatteita, -käsineitä, -laseja ja

-Maskia aina kun käytät ruiskua; kun täytät tai puhdistat ruiskua, ruiskutat sillä, vaihdat ruiskutettavaa ainetta tai huollat sitä (**Kuva 7**).

- Varmista, että muut ihmiset ja kotieläimet pysyvät riittävän kaukana ruiskuttamisen aikana (**Kuva 8**).

- Älä tupakoi, juo tai syö ruiskuttamisen aikana.

- Tätä laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana eikä alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

- Tätä ruiskua ei saa kytkeä muuhun laitteeseen turvallisuussyistä. Sitä saa käyttää vain HOZELOCKIN alkuperäisten osien ja lisävarusteiden kanssa. Kaikki ruiskun osat edesauttavat laitteen hyvää toimintaa sekä laitteen ja käyttäjän turvallisuutta.

KÄYTTÖ

- Noudata käsittelyaineiden valmistajien antamia ohjeita (annostus, levitystapa, huuhtelu).

- Valmistelee vain tarvittava määrä ainetta ja aina vain yhtä käyttökertaa varten.

- Annostelu on helppoa säiliössä näkyvän

mitta-asteikon avulla. Nesteen taso näkyy hyvin läpinäkyvässä säiliössä.

- Ruiskutettavan liuoksen valmisteleminen:

a) Jauhemainen aine (liukeneva tai laimennettava): valmistelee aine sangossa ennen kuin kaadat sen säiliöön täyttöaukon kautta.

b) Nestemäinen aine (veteen laimennettava): laita 1-2 litraa vettä säiliöön, kaada annos nestemäistä ainetta ja lisää vettä haluamasi määrän saavuttamiseksi (**kuva 14**).

Käytön aikana

- Kierrä käsin säiliön täyttökorkkia (**Kuva 14**).

- Tämä ruisku on varustettu paineenvälitsimellä. Paine valitaan käyttämällä ""3S""-painiketta, joka sijaitsee ruiskun oikeanpuoleisessa osassa (**kuva 15**).

• Käynnistä ruisku painamalla kerran. Tällöin LED-valo muuttuu vihreäksi ja ruisku käynnistyy nopeudella 1

• Toisella painalluksella LED-valo muuttuu oranssiksi ja laite siirtyy nopeudelle 2.

• Kolmannella painalluksella LED-valo muuttuu punaiseksi ja laite siirtyy nopeudelle 3.

• Neljännellä painalluksella LED-valo sammuu ja ruiskun toiminta lakkaa. Ruisku siirtyy valmiustilaan, joten sitä voidaan taas haluttaessa käyttää.

- Varaustilan merkivalo sijaitsee 3S-painikkeessa (**kuva 15**).

- Kun valo jää palamaan valittua nopeutta vastaavan valon värisenä, akun varaus on riittämätön. Kun valittu nopeus valon väristä riippumatta kytkeytyy toimintaan siten, että punainen valo alkaa vilkkua, on akun varaus purkautunut. Tällöin ruiskun toiminta lakkaa muutaman minuutin kuluessa, ellei akkua ladata uudelleen tai vaihdeta toiminnan jatkamiseksi.

VARMISTA, ETTÄ KYTKET RUISKUN IRTI LATURISTA ENNEN KUIN RYHDYT KÄYTTÄMÄÄN RUISKUA

- Ruiskuta ainetta painamalla kahvan kytkintä (**Kuva 16**).

- Säädä suihkua kääntämällä suutinta molempiin suuntiin (**Kuva 17**, riippuu mallista. **17.b** Vapauta liipaisin ennen suuttimen kääntämistä eri asetuksiin. Varmista, että nuoli on linjassa numeron kanssa ennen ruiskutusta. Tämän tekemättä jättäminen voi johtaa vuotoihin).

- Laitteelle on saatavilla valikoima lisävarusteita erilaisiin käsittelytarkoituksiin (rikkaruohojen poistoalusta, teleskooppivarsi, rikkaruohojen poistomaski...) (**Kuva 13**).

Katso sivusto www.hozelock.com

Käytön jälkeen / Puhdistus

Jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Ehkäise ympäristöriskejä keräämällä talteen käyttämättä jäänyt käsittelyaine sekä tätä sisältänyt astia.

- Pese kädet ja kasvat puhtaalla vedellä ruiskun

käytön jälkeen.

- Jos ruiskutat ainetta niin kauan, että laitteen suihkusta tulee ilmaa, ruiskuta, kunnes laitteessa ei ole enää painetta. Laitteessa jäljellä oleva nesteen määrä on alle 250 ml.

- Älä koskaan säilytä käsittelyainetta ruiskun sisällä.

- Säilytä ruisku suljetussa paikassa lasten ulottumattomissa.

- Akku on suositeltavaa ladata jokaisen työpäivän jälkeen.

- Puhdista kahvan suodatin, täyttösuodatin ja suutin puhtaalla vedellä sen jälkeen

(Kuva 18-19-20).

- Ennen säilytystä ja ennen kuin käytät ruiskua toisen käsittelyaineen kanssa, huuhtelee ruisku lisäämällä 1 litra vettä laimennettavaksi säiliöön, sekoita ja käynnistä ruisku huuhdellaksesi laitteen kaikki osat.

Tämä huuhtelutoiminto on suoritettava irrottamatta käsittelyn aikana käytettyjä lisävarusteita. Tätä huuhteluseosta ei saa missään tapauksessa heittää viemäriin, vaan se ruiskutettava ulkona jo käsitellylle alueelle."

- Toista sama useita kertoja ennen talvisäilytystä.

- Jos laitteeseen jää käyttämätöntä käsittelyainetta, tyhjennä laitteeseen mahdollisesti jäänyt paine ruiskuttamalla käyttämättä pumppausvipua. Kerää liika aine ja huuhtelee ruisku uudelleen yllä kuvatulla tavalla.

- Ennen kuin otat ruiskun uudelleen käyttöön eri ruiskutusaineella, vaikka se olisi heti, toista huuhtelutoiminto 3 kertaa.

- Ennen kuin otat ruiskun uudelleen käyttöön samalla tai toisella käsittelyaineella, vaikka se olisi heti, tarkista ruiskun hyvä kunto.

HUOLTO/YLLÄPITO

Voitele tiivisteet (ruiskulle tarkoitetulla silikonirasvalla) säännöllisesti, käynnistäessäsi sen talvikauden jälkeen ja useita kertoja käyttökauden aikana. tarkista ruiskun hyvä kunto.

- Puhdista suutin ja suutinpideke **(kuva 18)**

- Puhdista suodattimet **(kuvat 19-20)**

- Ruisku on varustettu UV-säteilyä kestäväällä säiliöllä.

- Kun laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, akku on irrotettava ruiskusta ja säilytettävä puoliksi ladattuna kuivassa tilassa, jossa lämpötila on vakaa (ihanteellinen lämpötila on 5-15 ° C). On myös suositeltavaa tarkastaa varauksen tila vähintään kerran puolessa vuodessa, jolloin voidaan päättää, onko uudelleenlataus ajankohtainen, sen mukaan mikä on tuleva käyttötarve.

ONGELMAT / RATKAISUT

Ongelmat	Mahdollinen syy	Ratkaisut
Moottori ei toimi ja punainen merkkivalo syttyy	Akun varaus alhainen	Lataa akku uudelleen
Ei ulostulopainetta	Tyhjä säiliö	Täytä säiliö
	Likainen suodatin	Puhdista suodattimet
	Likainen pumpun pää	Puhdista pumpun pää
	Ilmaa hydraulipiirissä	Poista suutin ja päästä ilmaa ulos
Moottori ei sammukun irrotat otteesi kahvasta	Tyhjä säiliö	Täytä säiliö
	Painekeytkin on väärin säädetty	Tee toimintajakoja virralle painamalla verkkokytkintä useita kertoja
	Likainen pumpun pää	Puhdista pumpun pää, ota yhteys Hozelock-asiakaspalveluun
	Painekeytkin vaurioitunut	Vaihda pumpun pää
Pumppu toimii katkonaisesti kahvaa painettaessa	Likainen suodatin	Puhdista suodatin
	Vääränlaiset suuttimet joissa alhainen virtaus	Käytä vain suositeltuja suuttimia
	Likaiset suodattimet tai suutin	Puhdista suodattimet / suutin
Akun kesto on alhainen	Liitososissa huono kontakti	Tarkista liitäntä, laturi ja sähkövirtapiiri
	Akku rikki (tuoteno 13943)	Vaihda akku
	Akku vaurioitunut (tuoteno 13980)	Vaihda laturi
Epäsäännöllinen ruiskutus	Likainen suutin	Pura ja puhdista suutin
	Suutin rikki	Vaihda suutin
Akku purkautuu itsestään	Oikosulku akun ja sähkövirtapiiriin välillä	Tarkista akku ja ohjausyksikkö

TAKUU

Sopimuksenalaisen takuun lisäosa

Tuotteillamme on 2 vuoden takuu. Jos ostopäivää ei voida todistaa, takuu alkaa tuotteen valmistuspäivästä (luetaan tuotteen alta) **(kuvat 21)**.

Sopimuksenmukainen takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Normaalisti kuluvat osat: tiivisteet, läpät, kahva, suutin, letkut, kantohihnat, kiertokanki ja vipu

- Tuotteet, joita on käytetty teknisten suositusten vastaisella tavalla

- Tuotteet, joita on käytetty väärin

- Tuotteet, joita ei ole huollettu säännöllisesti
- Tuotteen vioittumiset (iskut, pudotukset, musertuminen jne...), jotka aiheutuvat tuotteen laiminlyönnistä, huoltovirheestä tai viallisesta tai epänormaalia käytöstä
- Osan vaihto ruiskun osan katoamisen vuoksi.

Takuun käyttö

Käytä takuuta ottamalla yhteys jälleenmyyjäsi.

Pyydämme sinua säilyttämään ostotodistuksen (laskun tai luettavissa olevan kassakuitin), joka sinulta pyydetään mikäli haluat käyttää sopimuksenmukaista takuuta.

Takuunalainen tuote, joka on korjattu tai vaihdettu, säilyy takuunalaisena jäljellä olevan ajan ostopäivänä myönnetyn sopimuksenalaisen takuun alkuperäisten ehtojen mukaisesti.

Kaikki palautetut tuotteet siirtyvät HOZELOCK omistukseen, kun ne vaihdetaan uuteen tuotteeseen.

EU VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

Standardin BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 mukaisesti HOZELOCK ilmoittaa, että seuraavat Hozelock-paineruiskut: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615) ovat seuraavien direktiivien tärkeiden terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukaisia: Koneturvallisuusdirektiivi 2006/42/EC ja sen muutetut direktiivit, mukaan lukien 2009/127/EC, ja että ne ovat seuraavien standardien mukaisia: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) ja ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

DK BRUGERVEJLEDNING

Den originale vejledning er skrevet og godkendt på fransk. Alle andre sprog er oversættelser af originalen. Hvis der er konflikt, unøjagtigheder eller afvigelser mellem den franske vejledning og vejledningen på andre sprog, er det den franske version, der er gældende.

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette redskab er udelukkende fremstillet til brug med HAVEPRODUKTER (svampedræbende, ukrudsdræbende, insektdræbende).

I tvivlstilfælde er det ABSOLUT NØDVENDIGT at rådføre sig med KONSTRUKTØREN.

VIGTIGT: Dette redskab må ikke indeholde eller sprøjte produkter med klor, opløsningsmidler, produkter på basis af acetone og syre, klorid, vaskemidler eller desinficerende midler.

MONTERING

Se figur 11.

Saml ekstraudstyret, afhængigt af modellen (Fig. 13).

"Inden at du begynder at arbejde, skal du fuldføre opladningen af batteriet (under opbevaringen kan det ske at du har mistet en del af ladningen).

For at gøre dette skal batteriet frakobles forstøveren. (Fig. 12).

Når opladeren er tilsluttet hovedstikket, skal du slutte den til batteriet og vente indtil den er fuldt opladet. Batteriet er fuldt opladet, når du bemærker, at lysdioder holder op med at blinke og forbliver tændt.

- I batteriet har indikatorlampen følgende betydning:"

LEDs ON	1	2	3	4	5
OPLADNINGSNIVEAU	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Genopladningstiden er på omtrent 4-5 timer (afhængigt af batteriets afladningsniveau).

SIKKERHEDSREGLER

- Sprøjtjen skal anvendes i henhold til de lokale/nationale bestemmelser. Brugsanvisningen gør det ud for lærebog.

- Dette redskab er udstyret med en afbryder på håndtaget, som afbryder forsyningen til sprøjtelansen, så snart afbryderen ikke holdes inde, med henblik på at undgå enhver form for kontaminering af operatøren og miljøet i en nødsituation.

- I tilfælde af nedbrud, må der ikke udføres afhjælpning i sprøjteområdet. Fjern trykket fra redskabet, og udfør udbedring af redskabet på et passende sted for at undgå enhver kontaminering.

- Kontroller, at redskabet fungerer korrekt ved at kontrollere tætheden ved brug af nogle liter vand i beholderen.

- Redskabet må ikke anvendes og opbevares ved temperaturer under 5°C og over 40°C (fig. 2 og 3).

- Opløsningen, der skal sprøjtes med, må ikke overstige 25° C (fig. 4).

- Brug ikke eksplosive, syreholdige og/eller korroderende produkter i sprøjtjen (fig. 5 og 6)

- Sprøjt ikke i retning af åben ild eller varmekilder.

Brug kun sprøjtjen i stille vejr (ideelt uden vind) og ved at rette sprøjtestrålen i vindens retning for at undgå kontaminering af brugeren.

Oplad aldrig forstøveren under fugtige forhold. Tilslut aldrig (eller afbryd) opladeren til (eller fra) netforsyningen med våde hænder.

Genoplad kun forstøverbatteriet med den medfølgende oplader.

Genoplad udelukkende forstøverbatteriet indendørs.

Benyt aldrig opladeren hvis den er beskadiget, og i dette tilfælde bedes du kontakte Hozelock kundeservice.

Benyt aldrig opladeren hvis den er beskadiget; udskift den med det samme.

Forsøg aldrig at genoplade andre batterier en dem som er blevet forsynet sammen med maksinen.

- For at undgå for stor spredning, skal der sprøjtes så tæt som muligt på det område, der skal behandles og uden vind.

- Pas på miljøet, spred kun dér, hvor der skal behandles.

- Bær beskyttelsesbeklædning, beskyttelseshandsker, sikkerhedsbriller og en beskyttelsesmaske ved enhver håndtering af sprøjten: påfyldning, spredning, rengøring, skift af produkt, vedligeholdelse (fig. 7).

- Hold andre personer og husdyr i rimelig afstand under sprøjtningen (fig. 8).

- Ryg, drik og spis ikke under brugen.

- Dette redskab må ikke anvendes, hvis du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, stoffer eller medicin.

- Af sikkerhedsgrunde må denne sprøjte må ikke sluttes til andet udstyr. Den må kun anvendes med originale dele eller tilbehør fra HOZELOCK. Alle sprøjtes dele udgør et hele og medvirker til dens gode drift og redskabets og dermed brugerens sikkerhed.

DRIFT

- Overhold fabrikantens anvisninger for behandlingsprodukterne (dosering, anvendelsesmåde, skylning).

- Klargør kun den produktmængde, der er strengt nødvendig, og kun til én påføring.

- Doseringen er nem takket være den synlige doseringsinddeling på beholderen. Beholderen er tilstrækkelig gennemsigtig til, at væskenniveauet er synligt set udefra.

- Klargøring af opløsningen der skal sprøjtes:

a) Produkt i pulverform (opløseligt eller sprøjtepulver): Klargør i en spand, før det overføres i beholderen gennem påfyldningshullet.

b) Flydende produkt (skal fortyndes i vand): Hæld 1 til 2 liter vand i beholderen, hæld dosen

af det flydende produkt i, og fyld efter med vand til den ønskede kvalitet (Fig. 14).

Under brug

- Skru manuelt påfyldningsdækslet på beholderen (Fig. 14).

"Denne forstøver er udstyret med trykregulator. For at vælge det ønsket tryk skal du benytte knappen ""3S"" som er placeret på forstøverens højre side (Fig. 15).

• Tryk en gang for at starte forstøveren, LED-lyset bliver grønt, og forstøveren starter med hastighed 1

• Ved at trykke for anden gang skifter LED-lyset til orange, for at opnå hastighed 2

• Ved at trykke en tredje gang skifter LED-lyset til rødt, for at opnå hastighed 3

• Ved at trykke en fjerde gang slukkes LED-lyset, og forstøveren stopper og er sat i standby til genbrug når det bliver nødvendigt.

Opladningsindikatoren er på ""3S"" knappen (Fig.15)."

"Mens lyset forbliver tændt med farven svarende til den valgte hastighed, indikerer det at batteriets opladningstilstand er

tilstrækkelig. Når den valgte hastighed, uanset farve, aktiveres med blinkende rødt lys, betyder det at batteriet er afladet, og i løbet af få minutter holder forstøveren op med at virke og kræver genopladning eller udskiftning af batteriet for at kunne fortsætte."

SIKRE SIG AT FORSTØVEREN ER KOBLET FRA OPLADEREN I NEDEN AT DU BENYTTET FORSTØVEREN.

- Sprøjt ved at trykke på afbryderen på håndtaget (Fig. 16).

- Fortsæt med indstilling af strålen ved at dreje dysen i begge retninger (Fig. 17, afhængigt af modellen). 17.b Frigør grebet før sprøjtemønstret indstilles. Sikre at pilen står ud for tallet for at undgå lækage).

- Der kan fås et udvalg af tilbehør for at sikre en behandling afpasset efter de forskellige brugsmåder (sprøjtebom til ukrudtbekæmpelse, teleskopisk lanse, tragt til ukrudtbekæmpelse, ...) (Fig. 13).

Se vores hjemmeside på www.hozelock.com

Efter brug/rengøring

Efter hver brug:

- Undgå risiko for forurening ved at op- eller indsamle ikke anvendt produkt og produktets emballage.

- Vask hænder og ansigt i rent vand efter brug af sprøjten.

- Sprøjten må aldrig henstilles, når den er tryksat.

- Hvis du sprøjter, til der er luft i strålen, skal du blive ved, til der ikke er mere tryk. Den resterende

mængde væske er mindre end 250 ml.

- Der må aldrig opbevares behandlingsprodukt inde i sprøjten.

- Opbevar sprøjten på et beskyttet sted uden for børns rækkevidde.

Det anbefales at genoplade batteriet efter hver arbejdsdag.

- Rengør filterhåndtaget, påfyldningsfilteret og dysen med rent vand (Fig. 18-19-20).

- Før henstilling og før enhver brug med et andet behandlingsprodukt, skal der udføres en skylning, dvs. tilføjes 1 liter vand til fortynding i beholderen, bland godt og brug til at få skyllet alle redskabets komponenter. Denne skylning skal udføres uden at afmontere det tilbehør, der er anvendt under behandlingen. Denne skylleblanding må under ingen omstændigheder kastes kloakken, men skal udsprøjtes på det terræn, der allerede er blevet behandlet.

- Skylningen gentages flere gange før henstilling for vinteren.

- Hvis der stadig er ubrugt behandlingsprodukt i beholderen, skal det resttryk udluftes, der stadig måtte være i enheden, ved at sprøjte uden at aktivere pumpehåndtaget. Indsaml eventuelt overskydende produkt, og skyl igen sprøjten som beskrevet ovenfor.

- Inden brug igen, også hvis det er straks, med en anden opløsning til sprøjtning, skal skylningen gentages 3 gange.

- Inden brug igen, også hvis det er straks, med det samme behandlingsprodukt eller med et andet behandlingsprodukt, skal du kontrollere, at sprøjten fungerer, som den skal.

VEDLIGEHOLDELSE / SERVICE

Periodisk ved start efter vinteren og flere gange i løbet af sæsonen smøres alle samlinger med smørefedt (med en silikone smørefedt til sprøjter), og det skal kontrolleres, at sprøjten fungerer, som den skal.

- Rengør dysen og dyseholderen (Fig. 18).

- Rengør filter (Fig. 19-20).

Ved længere inaktivitets perioder skal du fjerne batteriet fra forstøveren og opbevare ved halv ladning under tør og stabil temperatur omgivelse (ideelt mellem 5 ° til 15 ° C). Det anbefales også at overvåge opladningsniveauet mindst en gang hver sjette måned, og om der skal foretages rettidig genopladning afhængigt af fremtidig brug.

- Sprøjten er udstyret med en beholder der modstår UV-stråling.

PROBLEMER / AFHJÆLPNINGER

Problemer	Mulige grunde	Løsninger
Motoren fungerer ikke, og et rødt lyssignal aktiveres	Lavt batteri niveau	Genoplad batteri
Ingen output tryk	Tom tank	Fyld tanken op igen
	Beskidt filter	Rens filter
	Beskidt forstøver dyse	Rens forstøver dyse
	Luft i den hydrauliske kredsløb	Fjern dysen og tag luften ud
Motoren stopper ikke når du slipper håndtaget	Tom tank	Fyld tanken op igen
	Afbryderen dårligt reguleret	Tryk på afbryderen flere gange for at få strømgennelførsel
	Beskidt forstøver dyse	Rens forstøver dyse, kontak Hozelock kundeservice
	"Pressure switch damaged"	Change pump head
Pumpen fungerer uregelmæssigt med håndtaget trykket ned	Beskidt filter	Rens filter
	Forkert dyse med lavt flow	Bennytt udelukkende anbefalede dyser
Lav batteri livsvarighed	Beskidt filter eller dyse	Rens filtre / dyse
	Dårlig kontaktforbindelser	Check forbindelser, oplader og det elektriske netværk
	Batteriet ude af brug (Ref. 13943)	Udskift batteri
Uregelmæssigt forstøvning	Oplader skadet (Ref. 13980)	Udskift oplader
	Beskidt dyse	Afmonter og rens dysen
Batteriet aflader selv	Dyse ude af brug	Udskift dysen
	Shortcut mellem batteri og el-netværk	Check batteri og kontrol enhed

GARANTI

Udvidelse af kontraktlig garanti

Der er 2 års garanti på vores produkter. Ved mangel på bevis for købsdatoen af produkterne, gives den korte garanti at regne fra produktets fremstillingsdato (vises i bunden af produktet) (fig. 21).

Kontraktgarantien dækker ikke i følgende tilfælde:

- Normalt slid på sliddele: Samlinger, klapventiler, håndtag, dyse, slanger, bæresele og greb,

- Produkter, hvis brug ikke er i overensstemmelse med de tekniske anbefalinger

- Produkter, som er blevet misbrugt,

- Prodotti, der ikke er blevet jævnlige vedligeholdt,
- Forringelse af produktet (slag, fald, knusning osv.) der stammer fra forsømmelighed, ikke korrekt vedligeholdelse, forkert brug eller unormal brug af produktet,
- Udskiftning af en komponent, som følge af tab af sprøjtens komponent.

Garantiens funktionsmåde

Kontakt vores forhandler for at aktivere din garanti.

Vi beder dig om at opbevare købsbeviset (en læselig faktura eller en kassebon), som du bliver bedt om at fremvise i tilfælde af aktivering af den kontraktlige garanti.

Et produkt under garantien, der er blevet repareret eller erstattet, er under garanti i den resterende garantiperiode og under de oprindelige betingelser for den kontraktlige garanti, der blev givet ved købet.

Ethvert produkt, der returneres, er HOZELOCK's ejendom, når det er blevet erstattet af et nyt produkt.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

I henhold til BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 erklærer HOZELOCK hermed, at følgende Hozelock tryksprøjte: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615), er i overensstemmelse med de væsentligste krav for sundhed og sikkerhed i følgende direktiver: Maskindirektivet 2006/42/EF og dets reviderende direktiver inklusive 2009/127/EF og er i overensstemmelse med følgende standarder: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) og ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

I AVVERTENZE PER L'USO

Il manuale originale è stato scritto e approvato in francese. Tutte le altre lingue sono traduzioni dell'originale. In caso di conflitto, imprecisioni o discrepanze tra la versione francese e quelle tradotte, fa fede la versione francese.

CAMPO D'APPLICAZIONE

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'applicazione di prodotti da GIARDINO (fungicidi, erbicidi, insetticidi).

In caso di dubbi è **OBBLIGATORIO** consultare il **COSTRUTTORE**.

ATTENZIONE: Questo apparecchio non deve contenere o polverizzare i prodotti clorati, dei solventi, i prodotti a base di acetone ed a base acida, la candeggina, i prodotti detersivi ed i disinfettanti.

MONTAGGIO

Vedere le figure da **11**.

Possibilità di montare attrezzature opzionali, a seconda del modello (**Fig. 13**).

- Prima di iniziare il lavoro, caricare completamente la batteria (durante lo stoccaggio potrebbe aver perso parte della carica).

Per farlo, la batteria deve essere scollegata dall'irroratore (**Fig. 12**).

Dopo aver collegato il caricatore al connettore della rete, collegarlo alla batteria e attendere la carica completa. La batteria è completamente carica quando i LED non lampeggiano più e rimangono accesi in modo fisso.

- Nella batteria, la luce dell'indicatore ha il seguente significato:

LEDs ON	1	2	3	4	5
LIVELLO DI CARICA	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Il tempo approssimativo per la ricarica è di 4-5 ore (a seconda del livello iniziale della batteria).

REGOLE DI SICUREZZA

- Il polverizzatore deve essere utilizzato conformemente ai regolamenti locali/nazionali. Le avvertenze per l'uso fungono da formazione.

- L'apparecchio è dotato di un interruttore sull'impugnatura che permette di interrompere l'alimentazione della lancia quando l'interruttore non è più premuto. Questo evita la contaminazione dell'operatore e dell'ambiente in caso di emergenza.

- In caso di guasto, non effettuare la riparazione in mezzo al campo. Depressurizzare il dispositivo e intervenire in un luogo adatto per evitare qualsiasi contaminazione.

- Accertarsi del corretto funzionamento dell'apparecchio, verificando le tenute con qualche litro d'acqua nel serbatoio.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato e conservato a temperature inferiori a 5°C e superiori a 40°C (**Fig. 2 e 3**).

- La soluzione da polverizzare non deve superare i 25°C (**Fig. 4**).

- Non utilizzare dei prodotti esplosivi, acidi e/o corrosivi nel polverizzatore (**Fig. 5 e 6**).

- Non polverizzare in direzione di fiamme o fonti di calore.

- Mai caricare l'irroratore in condizioni di umidità.

- Mai collegare (o scollegare) il caricatore all'/dall'alimentazione di rete con le mani bagnate.

- Ricaricare unicamente la batteria dell'irroratore con il caricatore in dotazione.

- Ricaricare unicamente la batteria dell'irroratore in un locale interno.

- Non usare il caricatore se danneggiato. In tal caso, contattare l'assistenza clienti Hozelock.

- Non usare la batteria se danneggiata. Sostituirla immediatamente.

- Non ricaricare batterie diverse da quelle fornite con l'apparecchio.

- Eseguire i trattamenti idealmente solo con condizioni climatiche calme (senza vento). Altrimenti dirigere il getto della polverizzazione nella direzione del vento per evitare di contaminare l'operatore.

- Per evitare la dispersione, polverizzare il più vicino possibile alla zona da trattare e in assenza di vento.

- Preservare l'ambiente, polverizzare solo sulle superfici da trattare.

- Indossare dei vestiti di protezione, dei guanti di protezione, degli occhiali di protezione e una maschera di protezione per qualsiasi manipolazione del polverizzatore: riempimento, polverizzazione, pulizia, sostituzione del prodotto, manutenzione (Fig. 7).

- Tenere terze persone e animali domestici a distanza ragionevole durante la polverizzazione (Fig. 8).

- Non fumare, bere o mangiare durante l'utilizzo.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato in caso di stanchezza, malattia, sotto l'effetto di alcool, droga o farmaci.

- Per ragioni di sicurezza il polverizzatore non deve essere collegato a un altro dispositivo. Deve essere usato solo con i pezzi originali o gli accessori HOZELOCK. Tutti i pezzi del polverizzatore partecipano al corretto funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio e dell'utilizzatore.

FUNZIONAMENTO

- Rispettare le istruzioni del fabbricante dei prodotti di trattamento (dosaggio, modo di applicazione, risciacquo).

- Preparare solamente la quantità di prodotto strettamente necessaria e per una sola applicazione.

- Il dosaggio è facilitato dalla graduazione visibile sul serbatoio. Livello di liquido nella vaschetta visibile in trasparenza.

- Preparazione della soluzione da polverizzare:

a) Prodotto in polvere (solubile oppure bagnabile): preparare la soluzione in un secchio prima di travasarla nel serbatoio attraverso il foro di riempimento.

b) Prodotto a base liquida (da diluire in acqua): mettere da 1 a 2 litri d'acqua nel

serbatoio, versare la dose di prodotto liquido, quindi rabboccare con acqua fino alla quantità desiderata (Fig. 14).

Durante l'uso

- Avvitare manualmente il tappo di riempimento sul serbatoio (Fig. 14).

- L'irroratore è dotato di selettore di pressione. Per selezionare la pressione, utilizzare il pulsante "3S" posto sul lato destro dell'irroratore (Fig. 15).

• Premere una volta per avviare l'irroratore. La luce LED diventa verde. L'irroratore si avvia alla velocità 1

• Premendo una seconda volta, la luce LED diventa arancione. Si passa alla velocità 2.

• Premendo una terza volta, la luce LED diventa rossa. Si passa alla velocità 3.

• Premendo una quarta volta, la luce LED si spegne e l'irroratore si arresta, rimanendo in stand-by sino al successivo utilizzo.

- L'indicatore dello stato della carica si trova sul pulsante "3S" (Fig. 15).

- Se la luce rimane accesa con il colore corrispondente alla velocità selezionata significa che lo stato della carica della batteria è adeguato. Se la velocità selezionata indipendentemente dal colore si attiva con la luce rossa lampeggiante, significa che la batteria è scarica e che dopo qualche minuto l'irroratore smetterà di funzionare. Occorrerà in tal caso ricaricare o sostituire la batteria per mantenere in funzione l'irroratore.

SCOLLEGARE SEMPRE L'IRRORATORE DAL CARICATORE PRIMA DI METTERLO IN FUNZIONE.

- Polverizzare premendo sull'interruttore dell'impugnatura (Fig. 16).

- Procedere alla regolazione del getto ruotando l'ugello nei due sensi (Fig. 17, a seconda del modello. 17.b Rilasciare il grilletto prima di ruotare l'ugello sulle varie posizioni. Assicurarsi che la freccia sia allineata con il numero prima di spruzzare. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite).

- È disponibile una gamma di accessori per assicurare un trattamento adatto ai diversi utilizzi (barra per diserbo, lancia telescopica, paraspruzzi...) (Fig. 13).

Vedere il sito internet www.hozelock.com

Dopo l'uso/Pulizia

Dopo ogni utilizzo:

- Evitare i rischi di inquinamento recuperando il prodotto non utilizzato, così come il suo imballaggio.

- Lavarsi le mani ed il viso con l'acqua dopo l'utilizzazione del polverizzatore.

- Non riporre mai il polverizzatore in pressione.

- Se si polverizza fino alla comparsa di aria nel getto, polverizzare fino a che non ci sia più pressione. Il

volume residuo di liquido è inferiore a 250 ml.

- Non conservare mai il prodotto di trattamento all'interno del polverizzatore.

- Riporre il polverizzatore in un luogo riparato, fuori della portata dei bambini.

- Pulire il filtro dell'impugnatura, il filtro di riempimento e l'ugello con acqua pulita (Fig. 18-19-20).

- si raccomanda di ricaricare la batteria dopo ogni giorno di lavoro.

- Prima di riporlo e prima di qualsiasi altra utilizzazione con un altro prodotto per trattamenti, effettuare un risciacquo aggiungendo 1 litro di acqua nel serbatoio per diluire, mescolare bene e far funzionare per sciacquare l'insieme dei componenti del polverizzatore. Questa operazione di risciacquo va effettuata senza smontare gli accessori utilizzati durante il trattamento. Questa miscela di risciacquo non deve in nessun caso essere versata negli scarichi, ma essere polverizzata all'esterno sul terreno già trattato.

- Ripetere l'operazione più volte prima dello stoccaggio invernale.

- Se rimane ancora del prodotto non utilizzato, eliminare la pressione che può essere rimasta nell'apparecchio polverizzando senza azionare la leva di pompaggio.

Recuperare l'eventuale eccedenza del prodotto e sciacquare nuovamente come indicato sopra.

-Prima di qualsiasi altra utilizzazione, anche nell'immediato, con un'altra soluzione da polverizzare, ripetere per 3 volte di seguito l'operazione di risciacquo.

- Prima di qualsiasi altra utilizzazione, anche nell'immediato, con lo stesso prodotto per trattamenti o con un altro prodotto per trattamenti, verificare il corretto funzionamento del polverizzatore.

MANUTENZIONE / CURA

Periodicamente, al riavvio dopo lo stoccaggio invernale e più volte per stagione, eseguire l'ingrassaggio di tutti i giunti (con un grasso al silicone per polverizzatore), e verificare il corretto funzionamento del polverizzatore.

- Pulire l'ugello e il porta-ugelli (Fig. 18)

- Pulire i filtri (Fig. 19-20)

- Il polverizzatore è dotato di un serbatoio che resiste ai raggi UV.

- In caso di prolungati periodi di inattività, togliere la batteria dall'irroratore e stoccare a metà carica in luogo asciutto e a temperatura stabile (range ideale: 5° - 15° C). Si consiglia inoltre di verificare lo stato della carica almeno una volta ogni sei mesi ed eventualmente di procedere a una ricarica a seconda dell'uso futuro.

PROBLEMI / SOLUZIONI

Problemi	Causa possibile	Soluzioni
Il motore non funziona e un segnale luminoso rosso è attivato	Batteria bassa	Ricaricare la batteria
Pressione in uscita assente	Serbatoio vuoto	Riempire il serbatoio
	Filtro sporco	Pulire i filtri
	Testa della pompa sporca	Pulire la testa della pompa
	Aria nel circuito idraulico	Rimuovere l'ugello ed eliminare l'aria
Il motore non si arresta al rilascio dell'impugnatura	Serbatoio vuoto	Riempire il serbatoio
	Interruttore di pressione regolato in maniera impropria	Premere l'interruttore dell'alimentazione più volte per attivare l'energia
	Testa della pompa sporca	Pulire la testa della pompa, contattare l'assistenza Hozelock
	Interruttore di pressione danneggiato	Cambiare la testa della pompa
La pompa funziona a intermittenza con la leva premuta	Filtro sporco	Pulire il filtro
	Ugelli non conformi con flusso basso	Usare solo ugelli raccomandati
Durata della batteria insufficiente	Filtri o ugello sporchi	Pulire il filtro o l'ugello
	Contatto errato dei collegamenti	Verificare il collegamento, il caricatore e il circuito elettrico
	Batteria fuori uso (Rif. 13943)	Cambiare la batteria
Nebulizzazione irregolare	"Caricatore danneggiato (Rif. 13980)"	Cambiare il caricatore
	Ugello sporco	Smontare e pulire l'ugello
La batteria si autoscarica	Ugello fuori uso	Cambiare l'ugello
	Scorciatoia tra la batteria e il circuito elettrico	Controllare la batteria e l'unità di comando

GARANZIA

Estensione della garanzia contrattuale

Garantiamo i nostri prodotti per una durata di 2 anni. In mancanza della prova della data d'acquisto dei prodotti, la garanzia decorre a partire dalla data di fabbricazione del prodotto (indicata sotto al prodotto) (Fig. 21).

La garanzia contrattuale non viene applicata per i seguenti casi:

- I componenti soggetti a usura normale: giunti, valvole, impugnatura, ugello, tubi, cinghie di trasporto, biella e leva,

- I prodotti che vengono utilizzati non

conformemente alle raccomandazioni tecniche

- I prodotti dei quali si è fatto un uso abusivo,
- I prodotti che non sono stati sottoposti a manutenzione regolare,
- I deterioramenti del prodotto (urti, cadute, schiacciamenti, ecc.) derivanti da negligenza, mancanza di manutenzione, utilizzazione difettosa o anormale del prodotto,
- La sostituzione di un componente a seguito della perdita di un componente del polverizzatore.

Funzionamento della garanzia

Contattare il proprio rivenditore per far valere la garanzia.

Chiediamo di conservare la prova d'acquisto (fattura o scontrino leggibile) che sarà richiesta in caso di esecuzione della garanzia contrattuale.

Un prodotto in garanzia che è stato riparato o sostituito resta garantito per la durata restante e alle condizioni iniziali della garanzia contrattuale concessa al momento dell'acquisto.

I prodotti restituiti diventano proprietà di HOZELOCK quando sono sostituiti da un prodotto nuovo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

In conformità con BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 HOZELOCK dichiara che il seguente spruzzatore a pressione Hozelock: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615). È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute delle seguenti direttive: Direttiva Macchine 2006/42/CE, come modificata dalla direttiva 2009/127/CE, e alle seguenti norme: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) e ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

P MANUAL DE UTILIZAÇÃO

O manual original foi escrito e aprovado em Francês. Todos os outros idiomas são traduções do original. Na eventualidade de conflito, imprecisões ou divergências entre o Francês e os outros idiomas, prevalecerá a versão francesa.

DOMÍNIO DE APLICAÇÃO

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a aplicação dos produtos de JARDIM (fungicidas, herbicidas, inseticidas).

Em caso de dúvida, é IMPERATIVO consultar o FABRICANTE.

ATENÇÃO: Este aparelho não deve conter nem pulverizar produtos clorados, solventes, produtos à base de acetona e base ácida, lixívia, detergentes para a roupa e desinfetantes.

MONTAGEM

Veja as figuras 11.

Dependendo do modelo, montar o equipamento opcional (Fig. 13).

- Antes de iniciar o trabalho, deve carregar completamente a bateria (durante a armazenagem pode ter perdido parte da sua carga).

Para o fazer, a bateria deve ser desconectada do pulverizador (Fig. 12).

Uma vez conectado o carregador ao conector da rede elétrica, conecte-o à bateria e aguarde até que esteja totalmente carregada. A bateria estará totalmente carregada quando os LED pararem de piscar e permanecerem acesos.

- Na bateria, a luz do indicador tem o seguinte significado:"

LEDs ON	1	2	3	4	5
NÍVEL DE CARGA	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- O tempo aproximado para recarregar a bateria é de 4-5 horas (dependendo do nível de descarga da bateria).

REGRAS DE SEGURANÇA

- O pulverizador deve ser utilizado de acordo com as regulamentações locais / nacionais. O manual de utilização serve para a formação.

- Este aparelho está equipado com um interruptor no punho, que permite cortar a alimentação da lança desde que o interruptor deixa de ser mantido, de maneira a evitar qualquer contaminação do operador e do ambiente em caso de emergência. - Nunca desmontar um elemento do pulverizador, sem ter cortado previamente a pressão.

- Assegurar-se que o aparelho funciona corretamente verificando as estanqueidades com alguns litros de água no depósito.

- O aparelho não deve ser utilizado a temperaturas inferiores a 5°C e superiores a 40°C (Fig. 2 e 3).

- A solução a pulverizar não deverá exceder 25°C (Fig. 4).

- Não utilizar produtos explosivos, ácidos e/ou corrosivos no pulverizador (Fig. 5 et 6).

- Não pulverizar na direção de chamas ou de fontes de calor.

- Nunca carregar o seu pulverizador em condições de humidade

- Nunca conectar (ou desconectar) o carregador à (ou da) rede elétrica com as mãos molhadas.

- Carregar a bateria do pulverizador unicamente com o carregador fornecido com este.
- Carregar a bateria do pulverizador unicamente no interior de um local abrigado.
- Não utilizar o carregador se estiver avariado; neste caso, queira contactar o serviço ao cliente da Hozelock.
- Não utilizar a bateria se estiver avariada; substitua-a imediatamente.
- Não tentar recarregar outras baterias que não sejam as fornecidas com a máquina.
- Tratar apenas, idealmente, com tempo calmo (sem vento) ou senão, dirigir o jato de pulverização no sentido do vento para evitar de contaminar o operador.
- Para evitar a deriva, pulverizar o mais perto possível da zona a tratar e sem vento.
- Preservar o meio ambiente, apenas pulverizar as superfícies a tratar.
- Usar roupas de proteção, luvas de proteção, óculos de proteção e uma máscara de proteção para toda manipulação do pulverizador: enchimento, pulverização, limpeza, mudança de produto, conservação (Fig. 7).
- Manter terceiros e animais domésticos a uma distância razoável durante a pulverização (Fig. 8).
- Não fumar, beber nem comer durante a utilização.
- Este aparelho não deve ser utilizado em caso de fadiga, doença, sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Este pulverizador não deve ser conectado a um outro equipamento por razões de segurança. Deve ser utilizado unicamente com as peças de origem ou os acessórios HOZELOCK. Todas as peças do pulverizador participam ao bom funcionamento e à segurança do aparelho e do utilizador.

FUNCIONAMENTO

- Respeitar as instruções do fabricante de produtos de tratamento (dosagem, modo de aplicação, lavagem).
- Preparar apenas a quantidade de produto estritamente necessária e para uma única aplicação.
- A dosagem é facilitada com a graduação visível no depósito. Nível de líquido no recipiente visível por transparência.
- Preparação da solução para pulverizar.
 - Produto em pó (solúvel ou molhável): preparar a solução num balde antes de a verter no depósito pelo orifício de enchimento.
 - Produto de base líquida (a diluir em água): colocar 1 a 2 litros de água no depósito, verter a dose de produto líquido, e depois completar com

a quantidade desejada de água (Fig. 14).

Na utilização

- Verter manualmente a tampa de cheio no reservatório (Fig. 14).
 - "- Este pulverizador está equipado com um seletor de pressão. Para seleccionar a pressão, deve utilizar o botão ""3S"", localizado do lado direito do pulverizador (Fig. 15).
 - Prima uma vez para inicializar o seu pulverizador, a luz de LED passará a verde, o pulverizador iniciará à velocidade 1
 - Ao pressionar uma segunda vez, a luz de LED muda para laranja, obtém a velocidade 2.
 - Ao pressionar uma terceira vez, a luz de LED muda para vermelho, obtém a velocidade 3.
 - Ao pressionar uma quarta vez, a luz de LED é apagada e o pulverizador para, ficando em standby para ser utilizado novamente quando necessário.
 - O indicador do estado de carga encontra-se no botão 3S (Fig. 15).
 - Enquanto a luz permanecer acesa com a cor correspondente à velocidade seleccionada, isto indica que o estado da bateria é adequado. Quando a velocidade seleccionada, independentemente da sua cor, for ativada com flashes de luz vermelha, isto significa que a bateria está descarregada e dentro de poucos minutos o pulverizador vai parar de funcionar, será necessário carregar ou substituir a bateria para continuar a trabalhar.
- CERTIFIQUE-SE DE TER DESCONECTADO O PULVERIZADOR DO CARREGADOR ANTES DE FAZER FUNCIONAR O PULVERIZADOR.**
- Pulverizar premindo o interruptor do punho (Fig. 16).
 - Proceder à regulação do jato, girando o bico nos dois sentidos (Fig. 17, dependendo do modelo).

17.b Solte o gatilho de pulverização antes de girar o bico para ajustar a sua posição. Certifique-se de que a seta está alinhada com o número desejado antes de pulverizar. Não o fazer pode resultar em fugas).
 - Uma gama de acessórios está disponível para assegurar um tratamento adaptado às diferentes utilizações (rampa de monda, lança telescópica, tampa de monda...) (Fig. 13). Ver o site internet www.hozelock.com
- ### Após a utilização / Limpeza
- Após cada utilização:
- Evitar os riscos de poluição recuperando o produto não utilizado, bem como a sua embalagem.
 - Lavar as mãos e o rosto com água limpa após a utilização do pulverizador.
 - Se pulverizar até ao aparecimento de ar no jato, pulverize até que não haja mais pressão. O

volume residual do líquido é inferior a 250 ml.

- Nunca conservar o produto de tratamento no interior do pulverizador.

- Colocar o pulverizador num local fechado, fora do alcance de crianças.

- É recomendado recarregar a bateria após cada dia de trabalho.

- Limpar o filtro do punho, o filtro de enchimento e o bico com água limpa (Fig. 18-19-20).

- Antes de guardar e antes de qualquer outra utilização com outro produto de tratamento, efetuar uma operação de enxaguamento, ou seja, juntar 1 litro de água para diluir no depósito, misturar bem e deixar funcionar para lavar o conjunto dos componentes do aparelho.

Esta operação de lavagem deve ser efetuada sem desmontar os acessórios utilizados no tratamento. Esta mistura proveniente da lavagem não deve em caso algum ser deitada no esgoto, mas sim pulverizada no exterior sobre o terreno já tratado.

- Repetir a operação várias vezes antes da invernada.

- Se sobejar mistura do produto de tratamento não utilizada, eliminar a pressão residual que possa subsistir no aparelho, pulverizando sem acionar a alavanca de bombeamento. Recuperar o eventual excedente de produto e enxaguar novamente o pulverizador como acima indicado.

- Antes de qualquer nova utilização, mesmo que imediata, com uma solução de pulverização diferente, repetir 3 vezes de seguida a operação de enxaguamento.

- Antes de qualquer outra utilização, mesmo que seja imediata, com o mesmo produto de tratamento ou com outro produto de tratamento, verificar o bom funcionamento do pulverizador.

MANUTENÇÃO / CONSERVAÇÃO

Periodicamente, ao reiniciar após a invernada e várias vezes por temporada, lubrificar todas as juntas (com massa de silicone para pulverizador) e verificar o bom funcionamento do pulverizador.

- Limpar o bico e o porta-bico (Fig. 18)

- Limpar os filtros da lança (Fig. 19-20)

- O pulverizador está equipado com um reservatório resistente à radiação UV.

- Para períodos prolongados de inatividade, deve retirar a bateria do pulverizador e armazená-la com meia carga num local seco e a temperatura estável (faixa ideal 5 ° a 15 ° C), é igualmente aconselhável verificar o estado da carga pelo menos a cada seis meses e proceder a uma recarga eventual, dependendo do uso futuro.

PROBLEMAS / SOLUÇÕES

Problemas	Causa possível	Soluções
O motor não funciona e um sinal de luz vermelha é ativado	Bateria fraca	Recarregar a bateria
Não há pressão de saída	Tanque vazio	Encher o tanque
	Filtro sujo	Limpar os filtros
	Cabeça de bomba suja	Limpar a cabeça de bomba
	Ar no circuito hidráulico	Retirar o bocal e eliminar o ar
O motor não para ao soltar o punho	Tanque vazio	Encher o tanque
	Comutador de pressão mal ajustado	Premir várias vezes o Comutador de Potência para restabelecer o ciclo
	Cabeça de bomba suja	"Limpar a cabeça de bomba, contactar a assistência Hozelock
	"Comutador de pressão avariado"	Substituir a cabeça de bomba
A bomba funciona de maneira intermitente com a alavanca premida	Filtro sujo	Limpar o filtro
	Bocais inadequados com caudal fraco	Utilizar unicamente os bocais recomendados
	Filtros ou bocal sujos	"Limpar a cabeça de bomba Limpar os filtros / o bocal"
Baixa duração da bateria	Mau contacto das ligações	Verificar as ligações, o carregador e o circuito elétrico
	Bateria avariada (Ref. 13943)	Substituir a bateria
	Carregador avariado (Ref. 13980)	Substituir o carregador
Pulverização irregular	Bocal sujo	Desmontar e limpar o bocal
	Bocal avariado	Substituir o bocal
A bateria é auto-descarregada	Curto-circuito entre a bateria e o circuito elétrico	Verificar a bateria e controlar a unidade

GARANTIA

Extensão da garantia contratual

Garantimos os nossos produtos durante um período de 2 anos. Na falta do comprovativo da data de compra dos produtos, a Garantia conta a partir da data de fabrico do produto (indicada sob o produto) (Fig. 21).

A garantia contratual não se aplica nos casos seguintes:

- As peças de desgaste normal: juntas, válvulas, punho, bico, tubos, precintas de portabilidade, biela e alavanca,
- Produtos utilizados contra as recomendações técnicas.
- Os produtos dos quais é feita uma utilização abusiva;
- Os produtos que não são sujeitos a uma manutenção regular,
- A degradação do produto (choques, quedas, esmagamento, etc.) proveniente de negligência, falhas na manutenção, utilização defeituosa ou anormal do produto,
- A substituição de um componente, depois de uma perda de um componente do pulverizador.

Funcionamento da garantia

Contacte o seu revendedor para utilizar a sua garantia.

Pedimos-lhe que guarde o seu comprovativo de compra (fatura ou recibo legíveis), que lhe será pedido em caso de utilização da Garantia Contratual.

Um produto sob garantia que foi reparado ou substituído, continua sob a garantia para a duração restante e nas condições iniciais da Garantia Contratual atribuída aquando da compra.

Todos os produtos devolvidos tornam-se propriedade da HOZELOCK quando substituídos por produtos novos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

De acordo com a BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 a HOZELOCK declara que os seguintes Pulverizadores sob Pressão da Hozelock: PULSAR PRO 15L ELECTRIC. Cumprem as exigências essenciais de saúde e segurança das seguintes Diretivas: Diretiva Máquinas 2006/42/EC e suas diretivas de modificação, incluindo a 2009/127/EC e são conformes às seguintes normas: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) e ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Oryginalna instrukcja została napisana i zatwierdzona w języku francuskim. Wszystkie pozostałe języki są tłumaczeniami oryginału. W przypadku konfliktu, niedokładności lub rozbieżności między wersją w języku francuskim a innymi językami, wersja francuska będzie rozstrzygająca.



ZAKRES ZASTOSOWANIA

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do rozpylania produktów OGRODNICZYCH (grzybobójczych, chwastobójczych, owadobójczych).

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy OBOWIĄZKOWO zwrócić się do PRODUCENTA.

UWAGA: Urządzenie nie może zawierać ani rozpylać środków zawierających chlor, rozpuszczalników, środków na bazie acetonu i kwasu, wody z Javel (wody chlorowanej), środków zawierających proszki do prania i środków dezynfekcyjnych.

MONTAŻ

Zobacz ryciny od 11.

W zależności od modelu, należy zamontować wyposażenie opcjonalne (Rys. 13).

"- Przed przystąpieniem do pracy należy dokończyć ładowanie akumulatora (podczas przechowywania mógł stracić część naładowania).

W tym celu należy odłączyć akumulator od opryskiwacza (Rys. 12).

Po podłączeniu ładowarki do gniazda sieciowego należy podłączyć ją do akumulatora i poczekać, aż zostanie w pełni naładowany. Akumulator jest w pełni naładowany, diody LED przestaną migać i będą się świecić.

- Lampka kontrolna akumulatora ma następujące znaczenie:"

Diody LED	1	2	3	4	5
POZIOM NAŁADOWANIA	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Przybliżony czas ładowania to 4-5 godzin (w zależności od stopnia rozładowania akumulatora).

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Opryskiwacz powinien być używany zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi / krajowymi. Instrukcja obsługi odpowiada przeszkoleniu.
- Urządzenie jest wyposażone w przełącznik na uchwycie, który pozwala na odcięcie zasilania lancy, kiedy tylko przełącznik nie jest dłużej wciskany, aby uniknąć zanieczyszczenia operatora i środowiska w przypadku awarii.
- W przypadku awarii nie należy rozwiązywać problemów na polu uprawnym. Usunąć ciśnienie z urządzenia i wykonać prace w odpowiednim miejscu, aby uniknąć zanieczyszczenia.
- Upewnić się, czy urządzenie działa prawidłowo, sprawdzając szczelność poprzez wlanie kilku litrów wody do zbiornika.
- Urządzenie nie może być wykorzystywane i przechowywane w temperaturze niższej od 5°C oraz wyższej od 40°C (**Rys. 2 i 3**).
- Temperatura rozpylanego roztworu nie może przekraczać 25°C (**Rys. 4**).
- Nie używać w opryskiwaczu produktów wybuchowych, kwasów ani produktów żrących (**Rys. 5 i 6**).
- Nie rozpylać w kierunku otwartego ognia ani źródeł ciepła.
- Nigdy nie ładować opryskiwacza w wilgotnych warunkach.
- Nigdy nie podłączać (ani nie odłączać) ładowarki do (lub od) zasilania sieciowego mokrymi rękami.
- Akumulator opryskiwacza można ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej w zestawie.
- Akumulator opryskiwacza należy ładować tylko w pomieszczeniach.
- Nie używać ładowarki, jeśli jest uszkodzona. W takim przypadku prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy Hozelock.
- Nie używać akumulatora, jeśli jest uszkodzony. Należy natychmiast wymienić go na nowy.
- Nie próbować ładować akumulatorów innych niż dostarczone w zestawie z urządzeniem.
- W miarę możliwości należy wykonywać opryskiwanie tylko przy spokojnej pogodzie (bez wiatru), a jeśli nie, kierować strumień rozpylający w kierunku wiatru, aby uniknąć zanieczyszczenia operatora.
- Aby uniknąć rozpryskiwania produktu, opryskiwać jak najbliżej obszaru, który tego wymaga, przy bezwietrznej pogodzie.

- Chronić środowisko, rozpylając tylko na powierzchnie, które tego wymagają.
 - Należy zawsze nosić odzież ochronną, rękawice ochronne, okulary i maskę na twarz podczas wykonywania jakichkolwiek prac z opryskiwaczem: napełnianie, opryskiwanie, czyszczenie, zmiana produktu, konserwacja itd. (**Rys. 7**).
 - Osoby trzecie oraz zwierzęta powinny podczas opryskiwania znajdować się w bezpiecznej odległości (**Rys. 8**).
 - Podczas opryskiwania nie palić tytoniu, nie spożywać posiłków ani napojów.
 - Nie używać urządzenia w przypadku zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
 - Ze względów bezpieczeństwa ten opryskiwacz nie może być podłączany do żadnego innego urządzenia. Należy używać go wyłącznie z oryginalnymi częściami lub akcesoriami firmy HOZELOCK.
- Wszystkie części opryskiwacza przyczyniają się do prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa urządzenia oraz użytkownika.

FUNKCJONOWANIE

- Stosować się do zaleceń producenta środków ochronnych (pod względem dawkowania, sposobu nakładania, płukania itd.).
- Każdorazowo przygotowywać tylko taką ilość mieszaniny, jaka jest potrzebna do jednorazowego użycia.
- Dozowanie jest łatwe dzięki podziałce znajdującej się na zbiorniku. Poziom cieczy jest widoczny, ponieważ zbiornik jest przezroczysty.
- Przygotowanie roztworu do rozpylania:
 - a) Produkt w proszku (rozpuszczalny lub mieszalny): przygotować roztwór w wiadrze, a następnie wlać go do zbiornika przez otwór do napełniania.
 - b) Produkt na bazie płynu (do rozpuszczenia w wodzie): Wlać od 1 do 2 litrów wody do zbiornika, dodać odpowiednią ilość produktu, a następnie dopełnić zbiornik wymaganą ilością wody (**Rys. 14**).
- Podczas użytkowania**
 - Ręcznie przykręcić korek napełniania do zbiornika (**Rys. 14**).
 - Opryskiwacz jest wyposażony w przełącznik ciśnienia. W celu wybrania ciśnienia należy użyć przycisku „3S” znajdującego się po prawej stronie opryskiwacza (**Rys. 15**).
 - Naciśnij raz, aby uruchomić opryskiwacz — dioda LED zmieni kolor na zielony, a opryskiwacz uruchomi się z prędkością 1.

- Po drugim naciśnięciu dioda LED zmienia kolor na pomarańczowy, ustawiona jest prędkość 2.
- Po trzecim naciśnięciu dioda LED zmienia kolor na czerwony, ustawiona jest prędkość 3.
- Czwarte naciśnięcie powoduje wyłączenie diody LED, a opryskiwacz zatrzymuje się, pozostając w trybie gotowości do ponownego użycia w razie potrzeby.
- Wskaźnik stanu naładowania znajduje się na przycisku 3S (**Rys. 15**).

- Gdy lampka świeci się w kolorze odpowiadającym wybranej prędkości, oznacza to, że stan naładowania akumulatora jest odpowiedni. Gdy lampka wybranej prędkości, niezależnie od koloru, zaczyna migać na czerwono, oznacza to, że akumulator jest rozładowany i po kilku minutach opryskiwacz przestanie działać — konieczne jest ponowne naładowanie lub wymiana akumulatora.

PRZED UŻYCIEM OPRYSKIWACZA NALEŻY KONIECZNIE ODŁĄCZYĆ GO OD ŁADOWARKI.

- Naciskając spust na uchwycie, rozpocząć opryskiwanie (**Rys. 16**).

- Obracając dyszę w obu kierunkach, wyregulować strumień (**Rys. 17**, w zależności od modelu. **17.b** Zwolnij spust przed ustawieniem dyszy do wybranej funkcji. Upewnij się, że strzałka jest ustawiona w linii z wybraną funkcją przed rozpoczęciem podlewania. W przeciwnym razie błędne ustawienie może spowodować przeciekanie).

- Dostępny jest szereg akcesoriów (rampa do odchwasczania, lanca teleskopowa, osłona do odchwasczania...) (**Rys. 13**) zapewniających możliwość wykorzystywania urządzenia do różnych zastosowań.

Patrz na witrynie internetowej www.hozelock.com

Po użyciu/czyszczenie

Po każdym użyciu:

- Unikać zanieczyszczenia środowiska poprzez zebranie nieużytego produktu oraz jego opakowania.
- Po każdym użyciu opryskiwacza umyć ręce i twarz czystą wodą.
- W przypadku rozpylania do momentu pojawienia się powietrza w strumieniu kontynuować rozpylanie do momentu zredukowania ciśnienia do zera. Objętość resztkowa płynu jest mniejsza niż 250 ml.
- Nigdy nie przechowywać środków do opryskiwania wewnątrz opryskiwacza.
- Opryskiwacz przechowywać w miejscu zamkniętym, niedostępnym dla dzieci.
- Zalecane jest ładowanie akumulatora po każdym dniu pracy.

- Wyczyścić filtr uchwytu i filtr zasysania w zbiorniku, jeżeli opryskiwacz jest w nie wyposażony.
- Wypłukać czystą wodą filtr uchwytu, filtr wlewu i dyszę. (**Rys. 18-19-20**)

- Przed schowaniem oraz przed każdym następnym użyciem z wykorzystaniem innego środka ochronnego wykonać płukanie, tj. wlać 1 litr wody w celu rozcieńczenia pozostałego produktu, dokładnie wymieszać, a następnie uruchomić urządzenie, aby wypłukać wszystkie jego elementy.

Płukanie należy wykonywać bez demontażu akcesoriów używanych podczas opryskiwania. Mieszanki pochodzącej z płukania w żadnym wypadku nie można wylewać do kanalizacji, lecz należy ją rozpryskać na terenie, gdzie już zostało przeprowadzone opryskiwanie.

- W przypadku pozostania resztki nieużytego środka ochronnego należy zwolnić ciśnienie resztkowe w urządzeniu, kontynuując rozpylanie bez pompowania z użyciem dźwigni. Zebrać ewentualny nadmiar produktu i ponownie wypłukać opryskiwacz według powyższych wskazówek.

Przed każdym ponownym użyciem, nawet natychmiastowym, z użyciem innego środka płukanie należy powtórzyć 3-krotnie.

- Przed każdym ponownym użyciem, nawet natychmiastowym, z użyciem tego samego środka należy sprawdzić prawidłowe działanie opryskiwacza (szczególnie zaworu).

KONSERWACJA / UTRZYMANIE

Okresowo, podczas uruchamiania po okresie zimowym oraz kilka razy w sezonie, smarować wszystkie uszczelki (smarem silikonowym do opryskiwaczy) i sprawdzać prawidłowe działanie opryskiwacza.

- Wyczyścić dyszę i uchwyt dysz (**Rys. 18**)
- Wyczyścić filtry (**Rys. 19-20**)
- Opryskiwacz jest wyposażony w zbiornik odporny na promieniowanie UV.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania należy wyjąć akumulator z opryskiwacza i przechowywać w połowie naładowy w suchym miejscu o stabilnej temperaturze (idealny zakres temperatury wynosi od 5° do 15°C). Wskazane jest również monitorowanie stanu naładowania co najmniej raz na pół roku i okresowe ładowanie w zależności od przyszłego użytkownika.

PROBLEMY / ROZWIĄZANIA

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa i świeci się czerwona lampka	Niski poziom naładowania akumulatora	Naładować akumulator
Brak ciśnienia wyjściowego	Zbiornik jest pusty	Napełnić zbiornik
	Zabrudzenie filtra	Wyczyścić filtry
	Zabrudzenie głowicy pompy	Wyczyścić głowicę pompy
	Powietrze w instalacji hydraulicznej	Wyjąć dyszę i opróżnić powietrze
Silnik nie wyłącza się po zwolnieniu dźwigni	Zbiornik jest pusty	Napełnić zbiornik
	Przełącznik regulacji powietrza ustawiony nieprawidłowo	Nacisnąć wyłącznik kilka razy, aby zainicjować cykl zasilania
	Zabrudzenie głowicy pompy	Wyczyścić głowicę pompy, skontaktować się z działem serwisowym firmy Hozelock
	Przełącznik regulacji ciśnienia jest uszkodzony	Wymienić głowicę pompy
	Zabrudzenie filtra	Wyczyścić filtr
Pompa pracuje z przerwami przy wciśniętej dźwigni	Nieprawidłowe dysze o niskim przepływie	Należy używać wyłącznie zalecanych dysz
	Zabrudzenie filtrów lub dyszy	Wyczyścić filtry/dyszę
Akumulator szybko się rozładowuje	Nieprawidłowy kontakt na końcówkach	Sprawdzić końcówki, ładowarkę i instalację elektryczną
	"Uszkodzenie akumulatora (nr ref. 13943)"	Wymienić akumulator
	Uszkodzenie ładowarki (nr ref. 13980)	Wymienić ładowarkę
Opryskiwanie jest nieregularne	Zabrudzenie dyszy	Zdemontować i wymienić dyszę
	Uszkodzenie dyszy	Wymienić dyszę
Akumulator sam się rozładowuje	Zwarcie między akumulatorem a obwodem elektrycznym	Sprawdzić akumulator i jednostkę sterującą

GWARANCJA

Rozszerzenie gwarancji umownej

Nasze produkty są objęte 2-letnią gwarancją. W przypadku braku dowodu zakupu gwarancja wchodzi w życie z dniem produkcji urządzenia (podanym pod urządzeniem) (Rys. 21).

Gwarancja umowna nie obejmuje:

- Części zużywających się: uszczelki, zawory, rączki, dysza, przewody, szelki, drążek i dźwignia,
- Urządzeń, które były wykorzystywane w sposób niezgodny z zaleceniami technicznymi
- Urządzeń nadmiernie eksploatowanych,
- Urządzeń, które nie były regularnie konserwowane,
- Uszkodzeń urządzenia (uderzenia, upadki, zmiążdżenie itp.) wynikających z zaniedbania, błędów konserwacji, szkodliwego lub nieprawidłowego użycia produktu,
- Wymiany w wyniku zagubienia elementów opryskiwacza.

Obowiązki gwarancji

Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Prosimy o zachowanie dowodu zakupu (faktury lub paragonu), o który zostaną Państwo poproszeni w przypadku skorzystania z gwarancji umownej.

Urządzenie w okresie gwarancyjnym, które zostało naprawione lub wymienione, objęte jest gwarancją na pozostały okres na początkowych warunkach gwarancji umownej przyznanej w momencie zakupu.

Wszystkie urządzenia odesłane i wymienione na urządzenia nowe stają się własnością HOZELOCK.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Zgodnie z normą BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 firma HOZELOCK oświadcza, że następujące opryskiwacze ciśnieniowe Hozelock: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615). Spełniają zasadnicze wymagania dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa następujących dyrektyw: Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE i dyrektywy, które ją modyfikują, w tym 2009/127/WE i są zgodne z następującymi normami: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) i ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το αρχικό εγχειρίδιο συντάχθηκε και εγκρίθηκε στα γαλλικά. Όλες οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις του πρωτοτύπου. Σε περίπτωση σύγχυσης, ανακρίβειας ή ασυμφωνίας μεταξύ γαλλικών και άλλων γλωσσών, υπερισχύει η γαλλική έκδοση.



ΤΟΜΕΑΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για τον ψεκασμό προϊόντων ΚΗΠΟΥ (μυκητοκτόνων, ζιζανιοκτόνων, εντομοκτόνων).

Σε περίπτωση αμφιβολίας, πρέπει ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΩΣ να συμβουλευτείτε τον ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να περιέχει ούτε να ψεκάζει χλωριούχα προϊόντα, διαλυτικά, προϊόντα με βάση την ακετόνη ή με όξινη βάση, χλωρίνη, απορρυπαντικά και απολυμαντικά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βλέπε εικόνες 11.

Ανάλογα με το μοντέλο, συναρμολογήστε τον προαιρετικό εξοπλισμό (Εικ. 13).

- Πριν από την έναρξη της εργασίας θα πρέπει να έχετε ολοκληρώσει τη φόρτιση της μπαταρίας (κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης ενδέχεται να έχει χάσει μέρος του φορτίου της).

Για τον σκοπό αυτό, αποσυνδέστε την μπαταρία από τον ψεκαστήρα (Εικ. 12).

Ξεκινήστε συνδέοντας τον φορτιστή σε πρίζα, τοποθετήστε τον στην μπαταρία και περιμένετε μέχρι να φορτιστεί πλήρως. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν οι λυχνίες LED σταματούν να αναβοσβήνουν και παραμένουν σταθερά αναμμένες.

- Η ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας έχει την ακόλουθη σημασία:"

LEDs ON	1	2	3	4	5
ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Ο κατά προσέγγιση χρόνος για επαναφόρτιση είναι 4-5 ώρες (ανάλογα με το επίπεδο εκφόρτισης της μπαταρίας).

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο ψεκαστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς / τοπικούς κανόνες. Οι Οδηγίες χρήσης παίζουν τον ρόλο εκπαίδευσης.

- Η λαβή της συσκευής αυτής διαθέτει έναν διακόπτη ο οποίος μόλις απελευθερώνεται σταματά την τροφοδότηση του αυλού προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση του χειριστή και του περιβάλλοντος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

- Σε περίπτωση βλάβης, μην προβείτε σε επιδιόρθωση επί τόπου. Εκτονώστε τη συσκευή και επέμβετε σε κατάλληλο μέρος προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση.

- Για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά ελέγξτε τη στεγανότητά της γυμνώντας το ρεζερβουάρ με μερικά λίτρα νερό.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες κάτω των 5°C και άνω των 40°C (Εικ. 2 και 3).

- Το προς ψεκασμό διάλυμα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 25°C (Εικ. 4)

- Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα σας με εκρηκτικά, οξέα ή/και διαβρωτικά προϊόντα (Εικ. 5 και 6).

- Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση φλόγας ή πηγής θερμότητας.

- Μην φορτίζετε ποτέ τον ψεκαστήρα σε υγρό περιβάλλον.

- Μην συνδέετε (ή αποσυνδέετε) ποτέ τον φορτιστή με (ή από) την παροχή ρεύματος με βρεγμένα χέρια.

- Επαναφορτίζετε την μπαταρία του ψεκαστήρα μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.

- Επαναφορτίζετε την μπαταρία του ψεκαστήρα μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν είναι κατεστραμμένος. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της Hozelock.

- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία εάν είναι κατεστραμμένη. Αντικαταστήστε την άμεσα.

- Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μπαταρίες άλλες από αυτές που παρέχονται με το μηχάνημα.

- Χρησιμοποιείτε μόνο με ήρεμο καιρό (άπνοια) και σε διαφορετική περίπτωση κατευθύνοντας τον πίδακα ψεκασμού προς την κατεύθυνση του αέρα προκειμένου να αποφευχθεί η μόλυνση του χειριστή.

- Προς αποφυγή απόκλισης, ψεκάζετε όσο πιο κοντά γίνεται στην προς επεξεργασία περιοχή και χωρίς αέρα.

- Προστατεύετε το περιβάλλον ψεκάζοντας αποκλειστικά τις προς ψεκασμό επιφάνειες.

- Φοράτε προστατευτική ενδυμασία, προστατευτικά γάντια προστατευτικά γυαλιά και προστατευτική μάσκα για κάθε χειρισμό του ψεκαστήρα: πλήρωση, ψεκασμό, καθάρισμα, αντικατάσταση προϊόντος, συντήρηση (Εικ. 7).

- Κρατάτε τυχόν τρίτους και κατοικίδια σε λογική απόσταση κατά τη διάρκεια του ψεκασμού (Εικ. 8).

- Μην καπνίζετε, μην τρώτε και μην πίνετε κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση κόπωσης και ασθένειας, ή υπό την επίρρηση οινοπνεύματος, ναρκωτικών ουσιών ή άλλων φαρμάκων.

- Για λόγους ασφαλείας ο ψεκαστήρα αυτός δεν πρέπει να συνδυαστεί με άλλον εξοπλισμό. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της HOZELOCK. Όλα τα εξαρτήματα του ψεκαστήρα συμμετέχουν στην ορθή λειτουργία και στην ασφάλεια της συσκευής και του χρήστη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τηρείτε τις οδηγίες των παρασκευαστών των προϊόντων ψεκασμού (δοσολογία, τρόπος εφαρμογής, έκπλυση).

- Προετοιμάζετε μόνο την απολύτως απαραίτητη ποσότητα προϊόντος και για έναν μόνο ψεκασμό.

- Η δοσολογία διευκολύνεται χάρη στην ορατή διαβάθμιση του ρεζερβουάρ. Ορατή στάθμη του υγρού στο δοχείο χάρη στο διαφανές υλικό.

- Προετοιμασία του προς ψεκασμό διαλύματος:

α) Προϊόντα σε σκόνη (διαλυτά ή βρέξιμα): προετοιμάστε το διάλυμα σε έναν κουβά πριν το μεταγγίσετε στο ρεζερβουάρ από το στόμιο πλήρωσης.

β) Προϊόντα σε υγρή κατάσταση (αραιώνονται με νερό): ρίξτε 1 με 2 λίτρα νερό στο ρεζερβουάρ, ρίξτε τη δόση υγρού προϊόντος και συμπληρώστε με νερό μέχρι την επιθυμητή ποσότητα (Εικ. 14).

Κατά τη χρήση

- Βιδώστε με το χέρι την τάπα πλήρωσης επάνω στο ρεζερβουάρ (Εικ. 14).

- Αυτός ο ψεκαστήρας είναι εξοπλισμένος με επιλογέα πίεσης. Για να επιλέξετε την επιθυμητή πίεση, χρησιμοποιήστε το κουμπί «3S» που είναι τοποθετημένο στη δεξιά πλευρά του ψεκαστήρα (Εικ. 15).

• Πιέστε το μία φορά για να εκκινήσετε τον ψεκαστήρα σας. Η λυχνία LED γίνεται πράσινη και ο ψεκαστήρας εκκινεί με ταχύτητα 1.

• Πιέζοντάς το δύο φορές, η λυχνία LED γίνεται πορτοκαλί και ο ψεκαστήρας μεταβαίνει στην ταχύτητα 2.

• Πιέζοντάς το τρεις φορές, η λυχνία LED γίνεται

κόκκινη και ο ψεκαστήρας μεταβαίνει στην ταχύτητα 3.

• Πιέζοντάς το τέσσερις φορές, η λυχνία LED σβήνει, ο ψεκαστήρας σταματά και μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής ώστε να χρησιμοποιηθεί ξανά όταν απαιτείται.

- Η ένδειξη κατάσταση φόρτισης βρίσκεται στο κουμπί 3S (Εικ. 15).

- Για όσο διάστημα η λυχνία παραμένει αναμμένη με το χρώμα που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη ταχύτητα, αυτό υποδεικνύει ότι η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας είναι επαρκής. Όταν η επιλεγμένη ταχύτητα, ανεξαρτήτως χρώματος, ενεργοποιείται με κόκκινο φως που ανασβήνει, αυτό υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει αποφορτιστεί και σε λίγα λεπτά ο ψεκαστήρας θα σταματήσει να λειτουργεί. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να επαναφορτίσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία, προκειμένου να συνεχίσει να λειτουργεί.

"ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΠΡΟΤΟΥ ΤΟΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

- Ψεκάστε πατώντας τον διακόπτη της λαβής (Εικ. 16).

- Προβείτε στη ρύθμιση του πίδακα στρέφοντας το μπεκ προς τις δυο κατευθύνσεις (Εικ. 17, ανάλογα με το μοντέλο. 17.b Απελευθερώστε τη σκανδάλη πριν περιστρέψετε το ακροφύσιο σε διαφορετικές ρυθμίσεις. Βεβαιωθείτε ότι το βέλος ευθυγραμμίζεται με τον αριθμό πριν από τον ψεκασμό. Εάν δεν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθούν διαρροές).

- Διατίθεται σειρά εξαρτημάτων προκειμένου να εξασφαλιζόμαστε ο κατάλληλος για κάθε χρήση ψεκασμός (μπάρα ζιζανιοκτονίας, τηλεσκοπικός αυλός, καμπάνα ζιζανιοκτονίας...) (Εικ. 13).

Επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.hozelock.com

Μετά τη χρήση / Καθάρισμα

Μετά από κάθε χρήση:

- Αποφεύγετε τον κίνδυνο μόλυνσης συλλέγοντας το μη χρησιμοποιημένο προϊόν καθώς και τη συσκευασία του.

- Μετά τη χρήση του ψεκαστήρα, πλένετε τα χέρια και το πρόσωπό σας με καθαρό νερό.

- Εάν ψεκάσετε μέχρι να εμφανιστεί αέρας στον πίδακα, ψεκάστε μέχρι να μην υπάρξει πια πίεση. Ο υπολειμματικός όγκος υγρού είναι κάτω των 250 ml.

- Μην διατηρείτε ποτέ προϊόν ψεκασμού μέσα στον ψεκαστήρα.

- Τακτοποιείτε τον ψεκαστήρα σε μέρος κλειστό, μακριά από παιδιά.

- Καθαρίζετε το φίλτρο λαβής και το φίλτρο αναρρόφησης του ρεζερβουάρ εάν ο ψεκαστήρας διαθέτει τέτοιο φίλτρο.

- Καθαρίστε το φίλτρο της λαβής, το φίλτρο πλήρωσης και το μπεκ με καθαρό νερό.

(Εικ. 18-19-20).

- Συνιστάται η επαναφόρτιση της μπαταρίας έπειτα από κάθε ημέρα εργασίας.

- Πριν την τακτοποίηση και πριν από οποιαδήποτε άλλη χρήση με άλλο προϊόν ψεκασμού, προβείτε σε διαδικασία έκπλυσης, δηλαδή προσθέστε 1 λίτρο νερό μέσα στο ρεζερβουάρ για αραίωμα, αναδεύστε καλά και λειτουργήστε για να ξεπλυθεί το σύνολο των στοιχείων της συσκευής.

Αυτή η διαδικασία έκπλυσης πρέπει να πραγματοποιείται χωρίς να αφαιρεθούν τα εξαρτήματα που χρησιμοποιήθηκαν κατά τον ψεκασμό. Σε καμιά περίπτωση μην απορρίπτετε αυτό το μείγμα έκπλυσης στο δίκτυο αποχέτευσης, ψεκάστε το σε εξωτερικό χώρο στο ήδη ψεκασμένο έδαφος.

- Επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές πριν τη χειμερινή αποθήκευση.

- Εάν μείνει μη χρησιμοποιημένο προϊόν, εκτονώστε την πίεση που τυχόν υπάρχει στη συσκευή ψεκάοντας χωρίς να χρησιμοποιείτε τον μοχλό άντλησης. Συλλέξτε το τυχόν περίσσιο προϊόν και ξεπλύντε πάλι τον ψεκαστήρα όπως περιγράφεται παραπάνω.

- Πριν από οποιαδήποτε νέα χρήση, ακόμα και άμεση, με άλλο προϊόν ψεκασμού, επαναλάβετε τη διαδικασία έκπλυσης 3 φορές συνεχόμενα.

- Πριν από οιαδήποτε νέα χρήση, ακόμα και άμεση, με το ίδιο ή με άλλο προϊόν ψεκασμού, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του ψεκαστήρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ανά τακτά διαστήματα, στην εκ νέου εκκίνηση μετά από διαχείμαση και αρκετές φορές ανά σαιζόν, λιπαίνετε όλα τα παρεμβύσματα (με γράσο σιλικόνης για ψεκαστήρες) και ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του ψεκαστήρα.

- Καθαρίστε το μπεκ και την υποδοχή του μπεκ (Εικ. 18)

- Καθαρίστε το φίλτρο του αυλού (Εικ. 19-20).

- Το ρεζερβουάρ του ψεκαστήρα είναι ανθεκτικό στην ακτινοβολία UV..

- Για παρατεταμένες περιόδους αδράνειας, θα πρέπει να αφαιρείτε την μπαταρία από τον ψεκαστήρα και να την αποθηκεύετε ημιφορτισμένη σε ξηρό μέρος με σταθερή θερμοκρασία (ιδανικά μεταξύ 5° και 15° C). Συνιστάται επίσης να παρακολουθείτε την κατάσταση φόρτισης τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες, ώστε να επαναφορτίσετε την μπαταρία εγκαίρως εάν σκοπεύετε να επαναχρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ / ΛΥΣΕΙΣ

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Λύσεις
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί και η ενδεικτική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα	Χαμηλή μπαταρία	Επαναφορτίστε την μπαταρία
Δεν παρέχεται πίεση εξόδου	Άδειο ρεζερβουάρ	Γεμίστε το ρεζερβουάρ
	Βρώμικο φίλτρο	Καθαρίστε τα φίλτρα
	Βρώμικη κεφαλή αντλίας	Καθαρίστε την κεφαλή της αντλίας
Ο κινητήρας δεν σταματά όταν απελευθερώνετε τη λαβή	Αέρας στο υδραυλικό κύκλωμα	Αφαιρέστε το μπεκ και βγάλτε τον αέρα
	Άδειο ρεζερβουάρ	Γεμίστε το ρεζερβουάρ
	Λανθασμένη ρύθμιση του διακόπτη πίεσης	Πιέστε τον διακόπτη τροφοδοσίας αρκετές φορές ώστε να απενεργοποιηθεί και, στη συνέχεια, να επανενεργοποιηθεί
	Βρώμικη κεφαλή αντλίας	Καθαρίστε την κεφαλή της αντλίας, Επικοινωνήστε με το Σέρβις της Hazelock
Ο μοχλός είναι ενεργοποιημένος, αλλά η αντλία λειτουργεί με διακοπές	Κατεστραμμένος διακόπτης πίεσης	Αντικαταστήστε την κεφαλή της αντλίας
	Βρώμικο φίλτρο	Καθαρίστε το φίλτρο
Ο μοχλός είναι ενεργοποιημένος, αλλά η αντλία λειτουργεί με διακοπές	Μη κατάλληλα μπεκ με χαμηλή ροή	Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μπεκ
	Βρώμικα φίλτρα ή μπεκ	Καθαρίστε τα φίλτρα / μπεκ
Η αυτονομία της μπαταρίας είναι χαμηλή	Κακή επαφή με τις συνδέσεις	Ελέγξτε τη σύνδεση, τον φορτιστή και το ηλεκτρικό κύκλωμα
	Τέλος του κύκλου ζωής της μπαταρίας (Αρ.Αναφ. 13943)	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Ακανόνιστος ψεκασμός	Κατεστραμμένος φορτιστής (Αρ.Αναφ. 13980)	Αντικαταστήστε τον φορτιστή
	Βρώμικο μπεκ	Αποσυναμολογήστε και καθαρίστε το μπεκ
Η μπαταρία αποφορτίζεται αυτόματα	Τέλος του κύκλου ζωής του μπεκ	Αντικαταστήστε το μπεκ
	Βραχυκύκλωμα μεταξύ της μπαταρίας και του ηλεκτρικού κυκλώματος	Ελέγξτε τη μπαταρία και τη μονάδα ελέγχου

ΕΓΓΥΗΣΗ

Παράταση της συμβατικής εγγύησης

Τα προϊόντα μας καλύπτονται με εγγύηση 2 ετών. Εάν δεν υπάρχει απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς, η εγγύηση ξεκινά από την ημερομηνία παραγωγής του προϊόντος (αναφέρεται κάτω από το προϊόν) (Εικ. 21).

Η συμβατική εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσική φθορά: παρεμβύσματα, βαλβίδες, λαβή, μπεκ, σωλήνες, μίαντες μεταφοράς, μπιέλα και μοχλός.

- Προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις τεχνικές συστάσεις.

- Προϊόντα που υπόκεινται σε λανθασμένη χρήση.

- Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε τακτική συντήρηση.

- Φθορές του προϊόντος (χτυπήματα, πτώσεις, σύνθλιψη, κ.λπ.) που οφείλονται σε αμέλεια, ελλιπή συντήρηση, λανθασμένη ή μη φυσιολογική χρήση του προϊόντος.

- Αντικατάσταση κάποιου στοιχείου, κατόπιν απώλειας στοιχείου του ψεκαστήρα.

Λειτουργία της εγγύησης

Επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας για να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση.

Παρακαλείστε να διατηρήσετε την απόδειξη αγοράς σας (ευανάγνωστο τιμολόγιο ή απόδειξη) διότι θα σας ζητηθεί σε περίπτωση ενεργοποίησης της συμβατικής εγγύησης.

Τα υπό εγγύηση προϊόντα τα οποία επισκευάζονται ή αντικαθιστώνται εξακολουθούν να καλύπτονται από εγγύηση για το εναπομένον διάστημα και υπό τους αρχικούς όρους της Συμβατικής εγγύησης που παρέχεται κατά την αγορά.

Οποιοδήποτε προϊόν επιστρέφεται περιέρχεται στην κυριότητα της HOZELOCK εφόσον αντικατασταθεί με καινούργιο προϊόν.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ

Σύμφωνα με το πρότυπο BS EN ISO / IEC 17050-1: 2004, η HOZELOCK δηλώνει ότι το παρακάτω ψεκαστικό πίεσης της Hozelock: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615) συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας των ακόλουθων οδηγιών: Οδηγία 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα και τις τροποποιητικές οδηγίες της, συμπεριλαμβανομένης της οδηγίας 2009/127 / ΕΚ και ότι συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) και ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оригинальная версия руководства была составлена и утверждена на французском языке. Все версии на других языках являются переводами оригинала. В случае несоответствия, расхождений или разночтений между версией на французском и других языках версия на французском имеет предпочтительную силу.



ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Это устройство предназначено исключительно для распыления САДОВЫХ средств (фунгицидов, гербицидов, инсектицидов).

В случае сомнения **ОБЯЗАТЕЛЬНО** обратитесь к ПРОИЗВОДИТЕЛЮ.

ВНИМАНИЕ! В это устройство запрещено заливать и с его помощью распылять средства, содержащие хлор или растворители, средства на основе ацетона или кислоты, жавелевую воду, моющие и дезинфицирующие средства.

МОНТАЖ

Смотрите рисунки с 11.

Соберите дополнительное оборудование в зависимости от модели (рис. 13).

"– Перед началом работы произведите полную зарядку аккумуляторной батареи (во время хранения может произойти ее частичная разрядка).

Для этого отсоедините аккумуляторную батарею от пульверизатора (рис. 12).

Подсоедините зарядное устройство к разъему электропитания, затем подключите его к аккумуляторной батарее и дождитесь полной зарядки. Аккумуляторная батарея полностью заряжена, если мигание светодиодных индикаторов прекратилось, и они продолжают гореть.

– Обозначения светового индикатора аккумуляторной батареи.

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР	1	2	3	4	5
УРОВЕНЬ ЗАРЯДА	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

– Приблизительное время зарядки составляет 4–5 часов (в зависимости от уровня разряда аккумуляторной батареи).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во время работы с пульверизатором следует соблюдать местные и национальные нормативные требования. Настоящее руководство по эксплуатации представляет собой учебный материал.

- Это устройство оснащено выключателем, установленным на ручке, который предназначен для отключения подачи раствора в штангу при его отпуске, что позволяет предотвратить загрязнение оператора и окружающей среды в

экстренном случае.

- В случае выхода пульверизатора из строя не проводите ремонт в полевых условиях. Во избежание загрязнения сброс давления и выполнение ремонтных операций следует проводить в специальном месте.

- Убедитесь в исправности устройства, залив в резервуар несколько литров воды для проверки герметичности.

- Запрещено использовать и хранить устройство при температуре ниже 5 °С и выше 40 °С (рис. 2 и 3).

- Температура раствора не должна превышать 25 °С (рис. 4).

- Не заполняйте пульверизатор взрывчатыми веществами и кислотами, а также едкими веществами (рис. 5 и 6).

- Не распыляйте раствор в направлении открытого огня и источников тепла.

– Запрещается производить зарядку пульверизатора в условиях повышенной влажности.

– Запрещается подсоединение (и отсоединение) зарядного устройства к источнику электропитания (или от него) мокрыми руками.

– Зарядка аккумуляторной батареи пульверизатора разрешается только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки.

– Зарядка аккумуляторной батареи пульверизатора разрешается только в помещении.

– Запрещается использовать зарядное устройство, если оно повреждено; в этом случае свяжитесь с сервисной службой Hozelock.

– Запрещается использовать поврежденную аккумуляторную батарею; незамедлительно произведите ее замену.

– Запрещается производить повторную зарядку аккумуляторных батарей, отличных от поставляемых в комплекте с изделием.

- Используйте устройство только в спокойную (безветренную) погоду, в противном случае устройство необходимо держать по ветру во избежание попадания раствора на оператора.

- Во избежание отклонения устройства держать его необходимо как можно ближе к обрабатываемой области и в направлении ветра.

- Берегите окружающую среду, распыляйте раствор только на участки, подлежащие обработке.

- Во время работы с пульверизатором: во время его наполнения, опрыскивания, очистки, замены раствора и ухода надевайте средства индивидуальной защиты, защитные перчатки, очки или маску (рис. 7).

- Во время распыления люди и животные должны

находиться на безопасном расстоянии (рис. 8).

- Во время эксплуатации устройства запрещено курить, пить или есть.

- Запрещено использовать это устройство в случае болезни, в состоянии усталости, состоянии алкогольного или наркотического опьянения или после приема лекарственных средств.

- В целях безопасности запрещено подсоединять пульверизатор к другим устройствам. Устройство следует использовать только с оригинальными запчастями и вспомогательными принадлежностями производителя HOZELOCK. Каждая деталь пульверизатора обеспечивает исправную работу устройства, тем самым повышая безопасность как самого устройства, так и его пользователя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Соблюдайте инструкции производителя средств для обработки (дозировка, способ применения, ополаскивание).

- Приготовьте средство в объеме не большем, чем необходимо для одного применения.

- Градуировка на резервуаре устройства поможет обеспечить требуемую дозировку. Резервуар выполнен прозрачным, благодаря чему можно контролировать уровень жидкости.

- Приготовление раствора для обработки:

а) порошки (растворимые или смачивающиеся): приготовьте раствор в отдельной емкости и залейте в резервуар через заливное отверстие;

б) продукты на жидкостной основе (для разведения в воде): залейте в резервуар устройства 1–2 литра воды, залейте одну дозу средства и дополните водой до нужного объема (рис. 14).

Во время использования

- Заверните ручную пробку заливной горловины на баке (Рис. 14).

– Пульверизатор оснащен переключателем давления. Для установки уровня давления используйте кнопку «3S» с правой стороны пульверизатора (рис. 15).

• Однократное нажатие: запуск пульверизатора. Светодиодный индикатор загорится зеленым, включится скоростной режим 1.

• Двукратное нажатие: светодиодный индикатор изменит цвет на оранжевый, включится скоростной режим 2.

• Трехкратное нажатие: светодиодный индикатор изменит цвет на красный, включится скоростной режим 3.

• Четырехкратное нажатие: светодиодный индикатор погаснет, произойдет останов пульверизатора. Пульверизатор перейдет в режим ожидания для повторного использования в случае необходимости.

– Индикатор уровня заряда расположен на

кнопке 3S (рис. 15).

– Если индикатор продолжает гореть цветом, соответствующим выбранной скорости, это свидетельствует о том, что уровень заряда аккумуляторной батареи является достаточным. Если индикатор мигает красным независимо от цвета выбранной скорости, это означает, что аккумуляторная батарея разряжена, и распыление прекратится в течение нескольких минут. Для возобновления работы пульверизатора необходимо произвести подзарядку или замену аккумуляторной батареи.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОТКЛЮЧИТЕ ПУЛЬВЕРИЗАТОР ОТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

- Распыляйте с помощью переключателя, расположенного на рукоятке (рис. 16).

- Регулировку напора струи выполняйте поворотом сопла в обоих направлениях (рис. 17, зависит от модели. 17.b Прежде чем вращать форсунку для смены режима, необходимо приостановить опрыскивание. Перед распылением убедитесь, что стрелка точно установлена на номер выбранного режима опрыскивания. Невыполнение этого требования может привести к утечкам).

- Для достижения условий опрыскивания применительно к различным вариантам использования предлагается линейка вспомогательных принадлежностей (штанга для удаления сорняков, телескопическая штанга, колпак для опрыскивания сорняков и т. п.) (рис. 13).

См. веб-сайт www.hozelock.com.

После использования / очистка

После каждого использования необходимо выполнять указанные ниже действия.

- Избегайте загрязнения окружающей среды: соберите неиспользованное средство и его упаковку.

- После использования пульверизатора вымойте руки и лицо чистой водой.

- Не храните пульверизатор, находящийся под давлением.

- При появлении воздуха в распыляемой струе продолжайте распыление до полного сброса давления. Объем оставшейся жидкости не превышает 250 мл.

- Никогда не оставляйте средство для обработки в пульверизаторе

- Храните пульверизатор в защищенном и недоступном для детей месте.

– Рекомендуется производить подзарядку аккумуляторной батареи после каждого рабочего дня.

- Очистите фильтр рукоятки и впускной фильтр в резервуаре, если есть.

- Произведите очистку фильтра рукоятки, запорочного фильтра и сопла, используя

для этого чистую воду. (рис. 18-19-20).

- Перед хранением или использованием любого другого средства для обработки промойте устройство, т. е. добавьте в резервуар 1 литр воды для разбавления, хорошо размешайте и приведите устройство в действие, чтобы ополоснуть все компоненты устройства. Операцию промывки следует выполнять без демонтажа принадлежностей, используемых при обработке. Запрещено сливать используемую для промывки смесь в канализацию. Ее следует распылить над обработанной площадью.

- Повторите операцию несколько раз, прежде чем убрать устройство на зимнее хранение.

- Если у вас остается неиспользованная смесь, сбросьте остаточное давление в устройстве, производя распыление без применения насосного рычага. Соберите возможный излишек средства и снова промойте пульверизатор, как указано выше.

- Перед каждым новым использованием устройства, даже спустя короткое время, с применением другого распыляемого вещества, следует повторить промывку три раза подряд.

- Перед любым новым использованием устройства, даже спустя короткое время, с применением того же или другого средства для обработки необходимо проверить исправность пульверизатора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Периодически перед возобновлением работ после зимнего хранения и не менее нескольких раз в сезон смазывайте все прокладки (силиконовой смазкой для пульверизатора) и проверяйте работу устройств.

- Почистите сопло и держатель сопла (рис. 18).

- Почистите фильтр штанги (рис. 19-20).

- Резервуар пульверизатора устойчив к воздействию УФ-излучения.

– В случае продолжительного неиспользования извлеките аккумуляторную батарею из пульверизатора. Храните аккумуляторную батарею заряженной наполовину, в сухом месте при стабильном температурном режиме (оптимальный диапазон: 5°–15 °С). Кроме того, рекомендуется проверять уровень заряда не реже одного раза в шесть месяцев и своевременно производить подзарядку аккумуляторной батареи в зависимости от ее дальнейшего использования.

ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблемы	Возможная причина	Решения
Двигатель не запускается, световой индикатор горит красным	Низкий уровень заряда аккумуляторной батареи	Зарядите аккумуляторную батарею
Отсутствует давление на выходе	Резервуар пуст	Заполните резервуар
	Фильтр загрязнен	Очистите фильтры
	Головка насоса загрязнена	Очистите головку насоса
Двигатель не останавливается при отпускании рычага	Воздух в гидравлическом контуре	Снимите форсунку и удалите воздух
	Резервуар пуст	Заполните резервуар
	Переключатель давления не отрегулирован	Нажмите выключатель питания несколько раз, чтобы выключить и включить подачу питания
	Головка насоса загрязнена	Очистите головку насоса; свяжитесь с сервисной службой Hozelock
	"Переключатель давления неисправен"	Замените головку насоса
При нажатом рычаге насос работает с перебоями	Фильтр загрязнен	Очистите фильтр
	Неадекватная форсунка для материалов с низкой текучестью	Используйте только рекомендованные форсунки
Продолжительность работы аккумуляторной батареи низкая	Фильтры или форсунка загрязнены	Очистите фильтры/форсунку
	Неисправность контактных соединений	Проверьте соединение, зарядное устройство и электрическую цепь
Аккумуляторная батарея неисправна (реф. № 13943)	"Аккумуляторная батарея неисправна (реф. № 13943)"	Замените аккумуляторную батарею
	"Зарядное устройство неисправно (реф. № 13980)"	Замените зарядное устройство
Неравномерное распыление	Форсунка загрязнена	Снимите и очистите форсунку
	Форсунка неисправна	Замените форсунку
Аккумуляторная батарея разряжается при неиспользовании	Короткое замыкание между аккумуляторной батареей и электрической цепью	Проверьте аккумуляторную батарею и блок управления

ГАРАНТИЯ

Условия договорной гарантии

Срок действия гарантии на продукцию составляет 2 года. В случае отсутствия подтверждения даты покупки изделия гарантия начинается от даты его изготовления (указывается на изделии) (рис. 21).

Действие договорной гарантии не распространяется на:

- детали с обычным износом: уплотнения, клапаны, рукоятку, сопло, трубку, ремни для переноски, шатун и рычаг;
- изделия, при использовании которых не были соблюдены технические рекомендации;
- изделия, которые эксплуатировались несоответствующим образом;
- изделия, которые не подлежат регулярному техническому обслуживанию;
- изделия с повреждениями (в результате ударов, падения, сдавливания и т. д.), произошедшими по небрежности, из-за отсутствия надлежащего технического обслуживания, неправильного или недопустимого использования изделий;
- детали, установленные после утери подлинного компонента pulverизатора.

Действие гарантии

Чтобы воспользоваться гарантией, свяжитесь с дистрибьютором.

Сохраните документы, подтверждающие факт покупки (разборчивый счет или кассовый чек), которые необходимо будет предъявить в случае признания гарантии действующей.

Отремонтированное или замененное изделие, на которое распространяется гарантия, остается под ее действием на оставшийся период времени с учетом начальных условий гарантии, предоставленной при покупке.

После замены любые возвращаемые изделия становятся собственностью компании HOZELOCK.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Согласно BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 HOZELOCK заявляет, что пневматический опрыскиватель Hozelock PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615) соответствует основным требованиям охраны труда и техники безопасности, Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/ЕС и дополняющими директивами, включая 2009/127/ЕС, а также не противоречит стандартам ISO/FDIS 19932-1:2019(E) и ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

RO MANUAL DE UTILIZARE

Manualul original a fost redactat și aprobat în limba franceză. Toate celelalte manuale în alte limbi sunt traduceri ale originalului. În caz de conflict, imprecizii sau discrepanțe între limba franceză și celelalte limbi, versiunea franceză este cea prevalentă.



DESTINAȚIA

Acest aparat este conceput exclusiv pentru aplicarea produselor JARDIN (fungicide, ierbicide, insecticide).

În caz de dubiu, este **OBLIGATORIU** să consultați **FABRICANTUL**.

ATENȚIE: Acest aparat nu trebuie să conțină sau să pulverizeze produse care conțin clor, solvenți, produse pe bază de acetona sau acizi, hipoclorit, produse sodice și dezinfectanți.

MONTAJ

Vezi figurile 11.

În funcție de model, asamblați echipamentele opționale (Fig. 13).

- Înainte de a începe lucrul, trebuie să finalizați încărcarea bateriei (în timpul depozitării s-ar putea să fi pierdut o parte din sarcină). Pentru aceasta, bateria trebuie deconectată de la pulverizator (Fig. 12).

După ce încărcătorul este cuplat la conectorul de alimentare, conectați-l la baterie și așteptați până când aceasta este complet încărcată. Bateria va fi complet încărcată atunci când observați că LED-urile încep să clipească și rămân aprinse.

- În baterie, indicatorul luminos are următoarea semnificație:

LEDs ON	1	2	3	4	5
NIVEL DE ÎNCĂRCARE	0-20%	21% - 40%	41% - 60%	61% - 80%	81% - 100%

- Timpul aproximativ pentru reîncărcare este de 4-5 ore (în funcție de nivelul de descărcare al bateriei).

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Pulverizatorul se va utiliza conform reglementărilor locale/naționale. Manualul de utilizare are rol de instruire.

- Acest aparat este echipat cu un întrerupător pe mâner, care permite întreruperea alimentării lăncii atunci când întrerupătorul nu mai este apăsat, pentru a evita orice contaminare a operatorului și a mediului, în caz de urgență.

- În caz de defecțiune, nu efectuați depanarea în plin câmp. Depresurizați aparatul și interveniți într-un loc adaptat, pentru a evita orice contaminare.

- Asigurați-vă de buna funcționare a aparatului, verificând etanșeitatea cu câțiva litri de apă în rezervor.

- Aparatul nu trebuie să fie utilizat și depozitat la temperaturi mai mici de 5 °C și mai mari de 40 °C (Fig. 2 și 3).

- Soluția de pulverizat nu trebuie să depășească 25 °C (Fig. 4).

- Nu utilizați produse explozive, acide și/sau corozive în pulverizator (Fig. 5 și 6).

- Nu pulverizați înspre flăcări sau surse de căldură.

- Nu încărcăți niciodată pulverizatorul în condiții de umiditate.

- Nu conectați (sau deconectați) niciodată încărcătorul la (sau de la) rețeaua de alimentare cu mâinile ude.

- Reîncărcați bateria pulverizatorului numai cu încărcătorul furnizat împreună cu acesta.

- Reîncărcați bateria pulverizatorului numai în interior.

- Nu folosiți încărcătorul dacă este deteriorat; în acest caz, vă rugăm să contactați serviciul clienți al Hozelock.

- Nu utilizați bateria dacă este deteriorată; înlocuiți-o imediat.

- Nu încercați să reîncărcați alte baterii decât cele furnizate împreună cu aparatul.

- Ideal, nu efectuați tratamentul decât pe vreme liniștită (fără vânt), în caz contrar dirijați jetul de pulverizare în sensul vântului, pentru a evita contaminarea operatorului.

- Pentru a evita deriva, pulverizați cât mai aproape posibil de zona de tratat și fără vânt.

- Protejați mediul, nu pulverizați decât pe suprafețele vizate.

- Purtați haine de protecție, mănuși de protecție, ochelari de protecție și o mască de protecție, la orice manipulare a pulverizatorului: umplere, pulverizare, curățare, schimbarea produsului, întreținere (Fig. 7).

- Țineți celelalte persoane și animale la o distanță rezonabilă, în timpul pulverizării (Fig. 8).

- Nu fumați, nu beți și nici nu mâncați în timpul utilizării.

- Acest aparat nu trebuie utilizat în stare de oboseală, boală, sub influența alcoolului, drogurilor sau a altui medicament.

- Din motive de siguranță, acest pulverizator nu trebuie racordat la alt echipament. Nu trebuie utilizat decât cu piese sau cu accesorii originale HOZELOCK. Toate piesele pulverizatorului participă la buna funcționare și la siguranța aparatului și a utilizatorului.

FUNȚIONARE

- Respectați instrucțiunile fabricantului de produse pentru stropire (dozaj, mod de aplicare, clătire).
- Preparați doar cantitatea de produs strict necesară, pentru o singură aplicare.
- Dozajul este facilitat datorită gradațiilor vizibile de pe rezervor. Nivelul de lichid din cuvă este vizibil datorită transparenței.
- Prepararea soluției de pulverizat:

a) Produs sub formă de pudră (solubilă sau umectabilă): preparați soluția într-o găleată, înainte de a o transfera în rezervor, prin orificiul de umplere.

b) Produs lichid (se va dilua cu apă): puneți 1 - 2 litri de apă în rezervor, turnați doza de produs lichid, apoi completați cu apă până la cantitatea dorită (Fig. 14).

La utilizare

- Fixați manual capacul de umplere pe rezervor (Fig. 14).

- Acest pulverizator este echipat cu un selector de presiune. Pentru a selecta presiunea, trebuie să utilizați butonul „3S”, aflat în partea dreaptă a pulverizatorului (Fig. 15).

- Apăsând o dată pentru a porni pulverizatorul, LED-ul va deveni verde, iar pulverizatorul va porni la viteza 1.

- Apăsând a doua oară, LED-ul se schimbă în portocaliu și obțineți viteza 2.

- Apăsând a treia oară, LED-ul se schimbă în roșu și obțineți viteza 3.

- Apăsând a patra oară, LED-ul se stinge și pulverizatorul se va opri, rămânând în standby pentru a fi utilizat din nou când este necesar.

- Indicatorul de stare a încărcării se află pe butonul 3S (Fig. 15).

- În timp ce lumina rămâne aprinsă în culoarea corespunzătoare vitezei selectate, aceasta indică faptul că starea de încărcare a bateriei este adecvată. Când viteza selectată, indiferent de culoare se activează cu lumină roșie intermitentă, înseamnă că bateria este descărcată și în câteva minute pulverizatorul va înceta să funcționeze, necesitând reîncărcarea sau înlocuirea bateriei pentru a continua să funcționeze.

ASIGURAȚI-VĂ CĂ DECONECTAȚI PULVERIZATORUL DE LA ÎNCĂRCĂTOR ÎNAINTE DE A-L UTILIZA.

- Pulverizați apăsând pe întrerupătorul de pe mâner (Fig. 16).

- Efectuați reglarea jetului, rotind duza în ambele

sensuri (Fig. 17, în funcție de model. 17.b Eliberați declanșatorul înainte de a roti duza în diferite setări. Asigurați-vă că săgeata este aliniată cu numărul înainte de a pulveriza. Nerespectarea acestui lucru poate duce la scurgeri).

- Este disponibilă o gamă de accesorii, pentru a asigura un tratament adaptat diverselor utilizări (rampă de erbicidare, lance telescopică, mască de erbicidare etc.) (Fig. 13).

Vezi site-ul Internet www.hozelock.com

După utilizare / Curățare

După fiecare utilizare:

- Evitați riscurile de poluare, recuperând atât produsul neutilizat, cât și ambalajul.

- Spălați-vă pe mâini și față cu apă curată, după utilizarea pulverizatorului.

- Dacă pulverizați până când apare aer în jet, pulverizați până când nu mai există presiune. Volumul rezidual de lichid este mai mic de 250 ml.

- Nu păstrați niciodată resturi de produs de tratare în interiorul pulverizatorului.

- Depozitați pulverizatorul într-un loc ferit, care nu se află la îndemâna copiilor.

- Se recomandă reîncărcarea bateriei după fiecare zi de lucru.

- Curățați filtrul mânerului, filtrul de umplere și duza cu apă limpede (Fig. 18-19-20).

- Înainte de depozitare și de orice altă utilizare cu un alt produs de tratare, efectuați o operație de clătire, adică adăugați 1 litru de apă în rezervor pentru diluare, amestecați bine și puneți în funcțiune pulverizatorul, pentru a clăti toate componentele aparatului. Această operațiune de clătire trebuie efectuată fără a demonta accesoriile utilizate în timpul tratamentului. Acest amestec de clătire nu trebuie, în niciun caz, să fie aruncat la canal, ci trebuie pulverizat în exterior, pe terenul deja tratat.

- Repetați operațiunea de mai multe ori înainte de a-l depozita pentru iarnă.

- Dacă vă mai rămâne produs de tratare neutilizat, eliminați presiunea care mai poate exista în aparat pulverizând fără a acționa levierul de pompare. Recuperați produsul în exces dacă este cazul și clătiți din nou pulverizatorul conform indicațiilor de mai sus.

- Înainte de orice nouă utilizare, chiar și imediată, cu o altă soluție de pulverizat, repetați de 3 ori operația de clătire.

- Înainte de orice nouă utilizare, chiar și imediată, cu același produs de tratare sau cu un altul, verificați buna funcționare a pulverizatorului

MENTENANȚĂ / ÎNTREȚINERE

Periodic, la reluarea activității după iarnă și de mai multe ori pe sezon, ungeți toate garniturile (cu o vaselină siliconică pentru pulverizatoare) și verificați buna funcționare a pulverizatorului.

- Curățați duza și portduza (Fig.18)
- Curățați filtrul (Fig. 19-20)
- Pulverizatorul este echipat cu un rezervor care rezistă la radiațiile UV.
- Pentru perioade îndelungate de inactivitate, trebuie să scoateți bateria din pulverizator și să o păstrați la jumătate din sarcină, într-un loc uscat și la o temperatură stabilă (interval ideal între 5 și 15°C); de asemenea, este recomandabil să monitorizați starea de încărcare cel puțin o dată la șase luni și dacă se face reîncărcarea în timp util, în funcție de utilizarea viitoare.

PROBLEME / SOLUȚII

Probleme	Cauza posibilă	Soluții
Motorul nu funcționează și se activează un semnal luminos roșu	Baterie este descărcată	Reîncărcați bateria
Fără presiune de ieșire	Rezervor este gol	Umpleți rezervorul
	Filtru este murdar	Curățați filtrul
	Capul pompei este murdar	Curățați capul pompei
	Aer în circuitul hidraulic	Scoateți duza și eliminați aerul
Motorul nu se oprește când eliberați mânerul	Rezervor este gol	Umpleți rezervorul
	Presostatul este reglat incorect	Apăsăți întrerupătorul de alimentare de mai multe ori pentru a porni-opri alimentarea
	Capul pompei este murdar	Curățați capul pompei, contactați service-ul Hozelock.
	Presostat este deteriorat	Schimbați capul pompei
	Filtru este murdar	Curățați filtrul
Pompa funcționează intermitent cu maneta apăsată	Duze incorecte cu debit redus	Utilizați doar duzele recomandate
	Filtre sau duză murdare	Curățați filtrele/duza
Durata de funcționare a bateriei este redusă	Conexiuni cu contact este defect	Verificați conexiunea, încărcătorul și circuitul electric
	Baterie este uzată (cod 13943)	Schimbați bateria
	"Încărcător este deteriorat (cod 13980)"	Schimbați încărcătorul
Pulverizare neregulată	Duză este murdară	Demontați și curățați duza
	Duză este uzată	Schimbați duza
Bateria se descarcă singură	Scurt circuit între baterie și circuitul electric	Verificați bateria și unitatea de comandă

GARANȚIE

Extinderea garanției contractuale

Noi oferim o garanție a produselor noastre pe o durată de 2 ani. În lipsa dovezii cumpărării produselor, data de începere a Garanției este data de fabricare a produsului (indicată pe produs) (fig. 21).

Garanția contractuală nu se aplică în cazurile următoare:

- Piese de uzură normală: garnituri, clapete, mâner, duză, tubulatură, chingi de purtare, bielă și levier,
- Produsele care sunt folosite fără a respecta recomandările tehnice
- Produsele utilizate abuziv,
- Produsele care nu au beneficiat de întreținere regulată,
- Degradările produselor (lovire, cădere, spargere etc.) datorate neglijenței, întreținerii necorespunzătoare, utilizării defectuoase sau anormale a produsului,
- Înlocuire a unei componente în urma pierderii altei componente a pulverizatorului.

Funcționarea garanției

Contactați distribuitorul, pentru a putea utiliza garanția.

Vă rugăm să păstrați dovada cumpărării (factura sau bonul de casă lizibil), care vă va fi cerută în cazul aplicării garanției contractuale.

Un produs aflat în garanție care a fost reparat sau înlocuit își păstrează garanția pe durata rămasă și conform condițiilor inițiale ale garanției contractuale, stabilite la cumpărare.

Orice produs returnat devine proprietatea HOZELOCK când este înlocuit cu unul nou.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

În conformitate cu BS EN ISO/IEC 17050-1:2004 HOZELOCK declară că următoarele pulverizatoare Hozelock sub presiune: PULSAR PRO 15L ELECTRIC (4615) se conformează cerințelor esențiale privind sănătatea și siguranța cuprinse în următoarele Directive: Directiva 2006/42/CER privind echipamentele tehnice și Directivele care o modifică, inclusiv 2009/127/CE, conformându-se totodată următoarelor standarde: ISO/FDIS 19932-1:2019(E) și ISO/FDIS 19932-2:2019(E)

HOZELOCK

Hozelock-Exel
891 route des Frênes - 69653
Villefranche-sur-Saône Cedex
FRANCE

Hozelock Ltd
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB. ENGLAND
Tel: +44 (0) 121 313 1122

Hozelock Australia Pty Ltd
Unit 42 / 74 Indian Drive
Keysborough Victoria 3173
Phone: 1300 275175
Email: australi@mail@hazelock.com

www.hozelock.com

Ref. 585747